PAR AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

ZATERDAG 14 OKTOBER 1995 - JAARGANG 112 NR 240

prèkè
Het gele geldspook: KasPar

Kosten geraamd op tien miljard

VS: troepen één jaar in Bosnië

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Defensie Perry wil de inzet van Amerikaanse troepen voor een vredesmacht in Bosnië beperken tot één jaar. Het is één van de uitspraken en besluiten van militaire Navo-leiders die deze week de contouren van de vredesmacht bespreken.

In een gesprek met de Washington Post zei Perry vrijdag, dat hij deze limiet aan het Witte Huis heeft voorgesteld, maar dat er nog geen echte beslissing is genomen. Perry herhaalde dat de VS bereid zijn zonodig de Bosnische regeringstroepen na een vredesakkoord op te leiden en te bewapenen om een militair evenwicht te bereiken met de Serviërs.

De vredesmacht die een vredesakkoord in Bosnië moet gaan waarborgen, zal worden gelegerd langs een lijn van ongeveer 1.000 km, ruwweg van het noorden naar het zuiden van het land, zo verluidde het in Brussel. De stationering van de troepen tussen moslims en Kroaten in het westen en Serviërs in het oosten is vastgelegd in een operatieconcept, dat de militaire leiding van de Navo heeft opgesteld. De ambassadeurs keurden het woensdag goed.

Een probleem in de opdeling is nog de geïsoleerde moslim-enclave Gorazde in het oosten van Bosnië, waarover in een vredesakkoord nog moet worden beslist.

De aantallen troepen die nodig zijn, zijn nog niet precies vastgesteld. De militaire leiding blijft bij de diverse hoofdsteden peilen wat zij bereid zijn bij te dragen. De strategen van de Navo hebben eerder gesproken van een legernmacht van ongeveer 50.000 man. Cijfers die momenteel in het hoofdkwartier in Brussel circuleren, lopen uiteen van 30.000 tot 100.000 man.

Over de deelneming van Russische troepen is nog geen overeenstemming bereikt, evenmin als die van Oosteuropese of moslim-landen, die zullen bijdragen aan een multinationale eenheid.

De troepenmacht zal voornamelijk bestaan uit Navotroepen, voor het grootste deel geleverd door de VS, Frankrijk en Groot-Brittannië. Andere Navolanden, waaronder mogelijk Nederland, zullen kleinere contingenten sturen.

Het aantal niet-Navomilitairen zal niet meer bedragen dan 25 procent van het totaal, verluidde het vrijdag in Brussel. Landen als Zweden, Hongarije, Polen, Tsjechië en Slowakije hebben aangekondigd te willen meedoen.

De operatie in Bosnië zal de ministers van Financiën in de diverse hoofdsteden nog hoofdbrekens kosten. De totale kosten worden geraamd op ruim 10 miljard gulden voor het eerste jaar.

De Verenigde Naties, die door hun opreaties in Bosnië de bodem van de schatkist in zicht zagen komen, zullen financieel niet willen bijdragen aan een operatie die zij niet leiden. Japan, dat geen troepen leverde maar wel financiële middelen voor de Golfoorlog, zal dit evenmin doen. Hoe de financiële lasten zullen worden verdeeld tussen de troepenleverende landen, moet nog worden bepaald.

Russische bommen richten ravage aan



■ *ROSHNI-CHU - Een Tsjetjeense vrouw treurt hier voor de ruïnes van haar woning die deze week volledig werd verwoest bij een aanval van de Russische luchtmacht op het dorp Roshni-Chu in het district Uru-Martan. Bij de aanval kwamen acht personen om het leven terwijl er negentien gewond raakten. Zestig huizen werden totaal verwoest.*

(AFP-satellietfoto)

Haïtiaanse premier treedt maandag af

PORT-AU-PRINCE — De Haïtiaanse premier Smarck Michel heeft deze week in een brief zijn ontslag aangekondigd bij president Jean-Bertrand Aristide. Michel zal echter pas maandag zijn aftreden in het openbaar aankondigen, na bezoeken van de Amerikaanse vice-president Al Gore en VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali.

Volgens een bron in de omgeving van Michel is de premier geïrriteerd over de houding van Aristide, die hem deze week weigerde te steunen bij de presentatie van een economisch plan in het kabinet. Dat plan was onder meer gebaseerd op privatiseringen van staatsbedrijven en bezuinigingen bij de overheid, voorwaarden van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Wereldbank om Haïti nieuwe leningen te verstrekken.

Het kabinet kon het niet eens worden over de plannen van Michel. Een woordvoerster van Aristide zei dat de president het niet gepast vond voor de plannen van de premier te lobbyen.

In het parlement heeft de beweging Lavales, een coalitie van partijen en groeperingen die president Jean-Bertrand Aristide steunen, de absolute meerderheid, zowel in het Hogerhuis als in het Lagerhuis. Veel aanhangers van Aristide menen dat de maatregelen die Michel voorstaat, leiden tot een hogere werkloosheid. Aan de andere kant meent de premier dat als Haïti geen nieuwe leningen krijgt het een grote economische crisis tegemoet gaat.

Archeoloog gijzelt journalist

BEIROET - De Libanese journalistenvakbond heeft de Nederlandse archeoloog Hans Curvers aangeklaagd wegens mishandeling en wederrechtelijke vrijheidsberoving. De wetenschapper zou tijdens werkzaamheden onder de kathedraal Saint Georges in het centrum van Beiroet, de journalist May Abboud Abi Akl niet alleen hebben lastig gevallen, maar hem ook vijftien minuten hebben opgesloten in de kelders van het gebouw.

De Nederlander was niet gediend van de nieuwsgierigheid van de journalist, die in gesprek was met één van Curvers' medewerkers. De archeoloog onderbrak het interview en beval de journalist te vertrekken, omdat hij zelf de enige zou zijn die toestemming kon geven zich in de kelders op te houden.

May Abboud Abi Akl, in bezit van toegangspapieren verstrekt door de Libanese overheid, weigerde gehoor te geven en zette zijn vraaggesprek voort. De boze Curvers sloot daarop de twee een kwartier in de kelders op.

Miljoenenlening voor Surinaams bosbeheer

PARAMARIBO — De Interamerikaanse Ontwikkelingsbank IDB wil Suriname 15 tot 20 miljoen dollar lenen voor duurzaam bosbeheer. De lening kan worden aangevuld voor onderzoek naar alternatief gebruik van natuurlijke hulpbronnen. De bank wil alvast met 2 miljoen dollar over de brug komen. Dat heeft IDB-president Enrique Iglesias aan de Surinaamse regering geschreven.

De brief van Iglesias is een reactie op een verzoek van president Ronald Venetiaan om duidelijkheid over een aanbod dat IDB eind maart deed. De ontwikkelingsbank ziet graag dat Suriname het verlenen van houtkapconcesssies aan Aziatische maatschappijen twee tot drie jaar opschort. De bank en andere internationale organisaties vrezen dat grootschalige houtkap gevolgen heeft voor milieu en biodiversiteit.

Uitstel van de kapvergunning biedt de mogelijkheid een instituut op te zetten dat houtkap door multinationals moet controleren. Verder kunnen projecten in de sfeer van ecotoerisme worden ontwikkeld en uitgevoerd. Iglesias is bereid het aanbod toe te lichten als Venetiaan op 24 oktober in New York is voor de viering van vijftig jaar Verenigde Naties.

Organisaties van boslandbewoners in Suriname zijn ook voor uitstel van grootschalige houtkap. In een petitie aan Venetiaan hebben zij gepleit voor het intrekken dan wel aanhouden van concept-contracten met de multinationals. De boslandbewoners eisen juridische erkenning van hun traditionele rechten op woon- en leefgebieden.

Discussies in het Surinaams parlement over een concept-overeenkomst met één van de multinationals, de Maleisische onderneming Berjaya, worden steeds uitgesteld. Berjaya zou een concessie van ruim 1 miljoen hectare in oost-Suriname krijgen. Het bedrijf dringt erop aan dat de regering op de kortst mogelijke termijn haar afspraken nakomt.

Het parlement moet echter eerst de overeenkomst goedkeuren. Venetiaan gaat ervan uit dat het contract met Berjaya rond komt. Hij zegt dat de regering niet van plan is af te zien van grootschalige houtexploitatie.

De IDB meent dat Suriname met een 'uitgebreid pakket van beleidswijzigingen en institutionele hervormingen' moet komen voor duurzaam bosbeheer. De bank heeft vorige maand een oriëntatiereis van tien Surinaamse parlementariërs naar Costa Rica bekostigd. Dat land staat bekend om duurzame ontwikkeling van de bosbouwsector.

De Costaricaanse president Jose Maria Figueres zal de kwestie met zijn ambtgenoot Venetiaan bespreken tijdens een conferentie van de Beweging van Niet-gebonden Landen, eind volgende week in Colombia.

NAPA

DEZE WEEK in Ñapa:

* LUIS DAAL is een Otrabandist in hart en nieren. Hij werd 76 jaar geleden in dit stadsdeel geboren en voelt zich ondanks het feit dat hij al jarenlang in Europa woont nog steeds nauw betrokken met het wel en wee van dit stadsdeel. Theo Dol had een gesprek met deze auteur en dichter. p.1

* BALLET: daar draait alles om in het leven van Jarck Benschop. Hij kreeg zijn eerste lessen op de balletschool Les Sylphides op Curaçao en ging zich met een Sticusabeurs verder bekwamen in Nederland waar hij de Dans Academie volgde. Met Nel Casimiri sprak hij over de vele facetten van de danskunst en zijn liefde ervoor. pag. 3

* JARENLANG wordt er al gediscussieerd over een monument voor Tula die de opstand leidde welke resulteerde in de vrijmaking van de slaven op Curaçao. Er werden diverse ontwerpen gemaakt en van alle kanten werden suggesties aangedragen met betrekking tot de locatie. Ieteke Witteveen dook in de geschiedenis van het Tulabeeld en schrijft hierover op de pagina's 4 en 5.

Verder in Ñapa: de rubrieken Buitenland, de Kinderpagina, Natuur en Milieu, Reizen, Natuurlijk beter worden, Ziek en gezond en de wekelijkse kruiswoordpuzzel.

ÑAPA wordt wekelijks gratis bezorgd aan Amigoe-abonnees en is in de losse verkoop verkrijgbaar met de zaterdagkrant voor het totaalbedrag van één gulden.

Doden door mijnongeluk in Spanje

OVIEDO — Door een mijnongeluk in de noordspaanse regio Asturië zijn zeker vier mijnwerkers om het leven gekomen en vijf gewond geraakt.

Het ongeluk gebeurde toen in een kolenmijn in het plaatsje Langreo een steunmuur door onbekende oorzaak instortte. Reddingswerkers proberen nog andere mijnwerkers onder het puin vandaan te halen. De vijf gewonden zijn buiten levensgevaar.

Veertien mijnwerkers vonden in augustus in een kolenmijn in Asturië de dood door een ongeval.

Even geduld a.u.b.

Vanaf 16 oktober serveren wij onze wildspecialiteiten, en niet zoals eerder vermeld vanaf 13 oktober. Onze excuses voor het ongemak.

Bistro le Clochard

In Bosnië

Veel seksueel geweld tegen moslim-vrouwen

DEN HAAG — De eerste vrouwelijke getuige voor het Joegoslavië-tribunaal heeft vrijdag verteld over seksueel geweld tegen moslim-vrouwen, die door de Bosnische Serviërs gevangen waren genomen.

De 63-jarige Zehra Smajlovic verhaalde hoe Servische soldaten alle jonge vrouwen selecteerden uit een groep vluchtelingen uit oost-Bosnië. "We willen dat jullie moslims weten hoe ons zaad eruit ziet", schreeuwden de soldaten tegen de groep vluchtelingen.

De jonge vrouwen werden geselecteerd uit een bus en een vrachtwagen vol vluchtelingen, die in juli 1992 op weg waren van het Servische gevangenenkamp Susica naar de stad Kladanj, in handen van de moslims. Het Susica-kamp stond onder leiding van Dragan Nikolic, die door het Joegoslavië-tribunaal is aangeklaagd wegens acht moorden en zware mishandelingen.

In totaal zouden de Bosnische Serviërs 20 tot 25 jonge vrouwen apart hebben genomen. Andere vluchtelingen hebben nooit meer iets van hen vernomen. Smajlovic zei ervan uit te gaan dat de vrouwen zijn vermoord.

Het eerste meisje dat apart werd gezet was volgens de getuige niet ouder dan 14 jaar. Het tweede meisje was 17 of 18 jaar oud. Ook een zwangere vrouw en een jonge moeder met haar kind van drie moesten bij de Serviërs achterblijven. De rest van de vluchtelingen mocht doorreizen naar Kladanj.

VS steunt Nicaragua



■ *MANAGUA - Tijdens haar bliksembezoek aan Nicaragua werd Hillary Clinton (links) ook ontvangen door de president van Nicaragua Violeta Barrios de Chamorro (rechts). Mevrouw Clinton gaf namens haar man aan de Nicaraguaanse president de verzekering dat Washington Managua zal blijven steunen. Daar werd op geklonken. De echtgenote van de Amerikaanse president Bill Clinton is op rondreis door Latijns Amerika*

(AFP-satellietfoto)

PLAZA RESORT BONAIRE
HOTEL · VILLAS & APARTMENTS
THAT'S THE POINT

Plaza Resort Bonaire

Slechts NAFLS 90,- p.p.p.n.*

**dub. bez. in Suite Laguna, incl. services, excl. tax & ontbijt, aanbieding geldig tot 12 dec. 1995 m.u.v. Oct. 7 - 15 (Bonaire Regatta NAFLS 105,- p.p.p.n.)*

Plaza Resort Bonaire: 48 1 & 2 slaapkamers appartementen met keuken, 62 villa's, 64 suites, a/c, kabeltv, telefoon, kluis, 2 restaurants, 2 bars, zwembad, tennis banen, eigen strand, duikschool, boot- auto en scooter verhuur.

Informatie & Reserveringen, bel # 07 2500 of fax # 07 2517

DIEREN BESCHERMING curacao

Dierenbescherming
~~~
een taak voor ons allemaal!

Lokale produkten
Produkten met een eigen waarde!
MCB
~~~

Partij stelt onderzoek in

Duizenden guldens zoek uit campagne-kas van PAR

WILLEMSTAD — PAR heeft een verschil van duizenden gulden in haar campagnekas. Het geld is zoek. Deze berichten circuleren al dagen. Een PAR-woordvoerder Norwin Frans bevestigt dat er inderdaad een verschil in de cijfers is, maar geen 400.000 gulden zoals enkele media gisteren meldden.

De bedragen die tijdens de afgelopen de verkiezingscampagne werden uitgegeven, zijn een beetje uit de hand gelopen, maar ze zijn handelbaar voor de partij. Volgens Frans was het al geruime tijd bekend dat de cijfers niet klopten. "Maar deze dingen zijn absoluut niet vreemd in politieke organisaties. Andere partijen hebben soms zelfs te maken met grotere tekorten. Maar het tekort in de campagnekas van PAR is om de een of andere reden wel in de publiciteit gekomen", zegt Frans.

De woordvoerder ontkent evenwel dat deze zaak zou kunnen leiden tot problemen binnen de partij of zelfs een tot een crisis. Een en ander wordt schromelijk overdreven, vindt hij.

Volgens informatie waarover deze krant beschikt, kwam de zaak ongeveer twee weken geleden aan het rollen na een vergadering van het algemeen bestuur. Er werd toen een commissie van onderzoek ingesteld. Deze commissie heeft de opdracht gekregen een onderzoek in te stellen naar de bedragen die de partij voor het voeren van campagnes binnen heeft gekregen en hoe de bedragen werden besteed.

Het onderzoek zal zich richten op de informatie dat de donaties van diverse sponsors niet terug te vinden zijn in de boeken. Dit laatste kon echter niet bevestigd worden.

Uit rapport Rekenkamer blijkt:

Land houdt geen zicht op aantal afgesloten (brand)verzekeringen

WILLEMSTAD — Het Land is jarenlang oververzekerd geweest, zo bleek uit onderzoek naar de diverse verzekeringen die het Land had lopen in de periode 1988-1990. Zo is de douaneloods aan de Emancipatieboulevard in 1975 gedeeltelijk en in 1981 geheel overgegaan in handen van het Eilandgebied Curaçao, maar bleef de brandverzekering 'tot op heden' (december '91) door het Land betaald. Zo blijkt uit een rapport van de Algemene Rekenkamer.

Hoeveel geld er is gemoeid met het oververzekeren wordt niet aangegeven, maar gezien het aantal gevallen dat de Rekenkamer meldde, moet dat toch een aanzienlijke som zijn.

Behalve de doaunelooods betaalde het Land ook al meer dan tien jaar de brandverzekering van 81 panden die zij in 1980 verkocht had aan derden. Eind 1990 waren deze verzekeringen nog niet beëindigd. Hetzelfde geldt voor twee Landswoningen die in 1980 aan Curaçao waren overgedragen. Verder waren er eind 1990 acht woningen verzekerd die niet voorkwamen op de lijst van Landswoningen. Twee daarvan waren bovendien al in 1981 gesloopt en drie gingen in 1990 tegen de vlakte. De Kamer stelde voor de verzekeringen te beëindigen en, waar mogelijk, de premie van de ten onrechte begunstigden terug te vorderen. Anderzijds waren er panden van het Land die niet waren verzekerd (elf totaal) en enkele panden waren dubbel verzekerd.

Het viel de Kamer ook op, dat de getaxeerde waarde van de Landsgebouwen (48,6 miljoen gulden) aanzienlijk lager ligt dan de polissen à 122 miljoen gulden. Onduidelijk is, of de panden ondergetaxeerd zijn of dat de gebouwen oververzekerd zijn.

De Kamer dringt er bij het departement van Financiën (belast met de verzekeringen) op aan, dat er een adequaat verzekeringsbeheer wordt opgesteld. "Momenteel is een dergelijk beheer niet of nauwelijks aanwezig."

In maart 1988 werd aan alle diensten verzocht aan het departement van Financiën op te geven voor hoeveel de inboedel van de diensten zou moeten worden verzekerd. Desondanks is van nagenoeg geen enkele landsinstantie de inboedel verzekerd, constateerde de Kamer.

Verder -bleek er bij het departement van Financiën geen bestand te worden bijgehouden van het aantal en de ouderdom van dienstauto's die door het departement worden verzekerd. Een dergelijk bestand acht de Kamer onontbeerlijk. De Rekenkamer hekelt daarnaast de veel te trage afwerking van declaraties voor de vliegrisicoverzekeringen.

Maduro Travel agent Olympische Zomerspelen

WILLEMSTAD — Het Atlanta Committee for the Olympic Games '96 en het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité hebben Maduro Travel officieel benoemd als Olympisch reisagent voor de Nederlandse Antillen & Aruba. De reisagent is deze week op de markt gekomen met drie reispakketten voor de Olympische Zomerspelen van 1996 in het Amerikaanse Atlanta.

De Zomerspelen vinden plaats van 19 juli tot en met 5 augustus. Ruim 16.500 sporters, coaches en officials uit 200 landen, alsmede 2 miljoen bezoekers zullen naar Atlanta gaan. Meer dan 11 miljoen kaarten zullen beschikbaar zijn om toegang te verschaffen tot alle sportevenementen. Meer dan 3 miljard televisiekijkers over de hele werled zullen de verrichtingen van de sporters op de voet volgen.

De drie pakketten van Maduro Travel bestaan uit het beperkte aantal van 60 pakketten voor 4 tot 6 dagen.

De heer Snel van de reisorganisatie vreest spoedig door die 60 pakketten heen te zijn. In commercieel opzicht gaan de Zomerspelen, volgens hem en zijn collega Bakker, alle records breken. Een motel waar normaal 35 dollar voor wordt gevraagd, moet tijdens de Spelen minens 200 dollar opbrengen.

Tickets voor de atletiekfinale, die officieel voor 265 dollar van de hand gaan, zijn meestal lang voor de finale uitverkocht en wisselen dan alleen nog op de zwarte markt van eigenaar voor minstens het dubbele van de originele prijs. Maduro Travel heeft dan ook scherp concurrende prijzen voor haar drie pakketten weten te bekokstoven.

De pakketten bieden vier Olympische evenementen, waaronder toppers als de finale 100 meter sprint en de finales baseball, volleybal en basketbal. Het onderdak is geregeld in de 'Econolodge', op minder dan 5 mijl van het Olympisch stadion.

Nederlandse landmacht verlaat St. Maarten

WILLEMSTAD — De commandant van de Nederlandse Zeemacht in het Caribisch gebied, Cor de Jager, zal zaterdag tijdens een officiële plechtigheid op St. Maarten afscheid nemen van het landmachtdetachement.

Dit detachement, bestaande uit 3 pelotons genietoepen, heeft vanaf 8 september samen met mariniers en andere defensiepersoneel van Curaçao en Aruba hard gewerkt aan de wederopbouw van scholen, kerken en openbare gebouwen op St. Maarten.

Het landmachtdetachement zal direct terugvliegen naar Nederland. Het materieel dat niet meer nodig is op St. Maarten, wordt per schip naar Nederland vervoerd.

De officiële plechtigheid zal zaterdag ook worden bijgewoond door gezaghebber Dennis Richardson en andere lokale autoriteiten.

WILLEMSTAD — Van transparant bestuur, zoals deze regering zegt voor te staan, is nog geen sprake. Tenminste niet als de pers moet afgaan op de gevolgde werkwijze met de landsbegroting '96. Via de normale kanalen een exemplaar aanvragen heeft geen zin. Alleen 'onderhands' verkrijgt de media tegenwoordig officieel openbare stukken.

Op 12 september werd deze begroting bij de Staten ingediend. De Amigoe vroeg enkele dagen daarvoor om een exemplaar. "Ze komen er aan". Een maand later heeft de pers nog geen kopieën ontvangen. De Amigoe vroeg afgelopen donderdag weer om een exemplaar, vooruitlopend op de Statenvergadering van maandag waarin het regeringsbeleid uiteen gezet wordt en de te houden openbare centrale commissievergadering met onderwerpen als Algemeen bestuur, Openbare orde en Veiligheid en verkeer, Vervoer en Waterstaat. Onderwerpen die het verdienen niet alleen door de Staten, maar ook door de pers serieus te worden behandeld. Door bijvoorbeeld voorafgaande aan het debat eens een blik op de cijfers te kunnen werpen. "Ze komen er aan".

Dat de Amigoe vandaag uit de Algemene Beschouwingen kan citeren is dankzij de welwillende medewerking van een persoon die zijn exemplaar een paar uurtjes wilde uitlenen.

Geen wonder dat in de Algemene Beschouwingen ook niet meer wordt gerept over de landsverordening Openbaarheid van Bestuur.

M.N.



Antilliaanse herinnering

Transparant: schilderijen Wine Fransen in Gallery '86

= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD - Twee glazen vaasjes, leeg, op een vaag blad; een glazen vaas vol bloemen op een weerspiegelend tafelblad; de zee met opspringende waterdeeltjes; het zijn de schilderijen waarin het transparante overheerst, die ik het mooist vind in het werk van Wine Fransen.

Vrijdagavond was de vernissage van haar expositie van schilderijen in diverse technieken in Gallery 86. Het zijn olieverfschilderijen, aquarellen en gemengde technieken. Landschappen van Curaçao, Bonaire en Nederland, stillevens, portretten en een 'tekst'-werk. Dat laatste was nieuw voor me. Op een middenpaneel wordt een geschreven tekst gesuggereerd met uitlopers als van een mislukte fax, maar dan in vele kleuren. Twee smalle zijpanelen bevatten de tekst van een gedicht van Walter Palm: Afscheid van afscheid. Die tekst is in gekleurde vierkante blokletters getekend. Het is geen calligrafie, noch handschrift en daarmee verdwijnt het persoonlijke element wat juist bij de keuze van dit gedicht zo belangrijk is. Dat is jammer want de kleurrijke verbeelding van het gegeven werkt Wine Fransen verder goed uit.

Wine Fransen is geboren op Curaçao, heeft een aantal jaren op Bonaire gewoond en woont nu inn Nederland. Het landschap van Curaçao, Bonaire en Nederland, voor anderen zo verschillend, toont veel overeenkomsten in het werk van Wine Fransen. In afwisseling, in kleur en in licht. Het is niet het fototoestel maar het oog van de kunstenaar dat de omgeving ziet. En weergeeft. En dat gebeurt met af en toe een toets van goud. En waar een vreemdeling griezelt van nat zand met zeewier aan zijn voeten, vormt het door de liefde van het onderwerp een van de mooiste schilderijen van Wine Fransen. "Wat doet een kruidenier op een tentoonstelling?", vroeg de heer Cees van der Hoeven, president van de Koninklijke Ahold zich gisteravond af toen hij de expositie van schilderijen van Wine Fransen opende. Meteen daarna maakte hij dat zelf duidelijk. Hij maakt reclame. Hij prees de portretten die Wine Fransen in opdracht schildert aan. Maar over die portretten denk ik nog net zo als vijf jaar geleden toen Wine Fransen ze voor het eerst hier op Curaçao tentoonstelde. Ze zijn te netjes, te glad. Het zijn ideale kinderen die bij opa of oma aan de muur komen te hangen, vakkundig geschilderd, de juiste kleur, de juiste oogopslag, maar zonder knipoog naar Banningh Cock.

Het beste werk van Wine Fransen vind ik haar transparante bloemenschilderijen, dansend over het doek. Aquarel is haar meer eigen dan olieverf. En als het een portret moet zijn, heb ik liever de rug van 'In gedachten' dan de ernstige pater.

De expositie van schilderijen van Wine Fransen is te bezichtigen in Gallery 86 tot en met 5 november 1995.

Nochi di Merengue



■ *WILLEMSTAD — Kinito Mendes, Rikarena en Orkesta Super Jumbo vulden gisteravond de Trep Musikal met Merengue. Veel mensen grepen de vrijheid van deze najaarsvakantie aan om naar het Festival Centre te komen. Vanavond komen Shaba Ranks, de band van Gregory Isaacs en Brotherhood of Men. Isaacs laat zelf wegens ziekte verstek gaan. Shab Ranks zal daarom ook met de band van Isaacs meezingen.*

Na ruzie by-sides

Politie in Souax met stenen onthaald

WILLEMSTAD — Twee *by-sides*, wonend in Souax hadden donderdagavond ruzie. Daar kwamen even later om onduidelijke reden hun 'mannen' ook aan te pas. Een van beiden dolf in het ontstane gevecht het onderspit, maar kwam even later met een groepje kerels terug om wraak te nemen. De auto van de man die achterna werd gezeten kreeg een regen van stenen over zich. De politie die even later arriveerde eveneens.

Eerst reed één politieauto het westelijke deel van Souax, waar de ruzie plaatshad, binnen. Toen deze werd bekogeld met stenen bleven de agenten in hun auto en verzochten om assistentie. Die kwam, kreeg ook een traktatie van stenen, waarop de politie dreigde met geweld in te grijpen. Het ingrijpen bleef uit en beide dienstauto's vertrokken onverrichterzake en beschadigd uit Souax.

Er vielen bij dit emotionele liefdesconflict geen gewonden.

Nieuwe almanak voor studenten

WILLEMSTAD — De Stichting Activiteiten voor Studenten met Antilliaanse en Arubaanse affiniteit (Sti-ASAA) heeft in de eerste week van september in Nederland de vierde editie van haar studentenalmanak uitgereikt. Vrijdag is Aruba aan de beurt geweest en op 18 oktober zal de alamanak, getiteld 'Perspectief', op Curaçao worden aangeboden.

Bario pa Bario over rijgedrag

WILLEMSTAD — Het wekelijkse radioprogramma Bario pa Bario, T'esei ta Kòrsou, gaat op 14 oktober over het wangedrag in het verkeer. De uitdrukking 'wecs een heer in het verkeer' lijkt definitief te moeten worden opgenomen in de categorie 'goede oude tijd'. Gasten in Bario pa Bario zijn hoofdagent Mario Williams en Ronnie Thodé, diensthoofd van Verkeer en Openbaar Vervoer.

Curom Z'86 van 17.00 tot 18.30 uur.

Promoviendo e rikesa natural
Consciëntiesteeg 2
(abri tur djárason di 10.00 pa 12.00)
tel: 672289 - 375023
679255

Ayude Social Corsou
voor speelgoed wat U niet meer gebruikt.
Tel. 616515 - Tel. 375...

Alternatief SER:

Overgangsregeling voor de 60-plusser met jongere partner

WILLEMSTAD — Uit censuscijfers blijkt dat er een aantal van 21.400 personen ouder dan 55 jaar maar jonger dan 60, gezegheten 55-plussers zijn, die niet meer werkzaam zijn. Van de totale groep 55-plussers is circa de helft gehuwd. Een gedeelte hiervan is echter - verondersteld wordt 10% - gehuwd met een jongere partner.

De SER (Sociaal Economische Raad) is van oordeel dat voor de groep gehuwde gepensioneerden met een jongere partner, voor wie het voorstel nadelige gevolgen heeft, een overgangsregeling getroffen moet worden. Door voor gehuwden de pensioenaftrek in eerste instantie vast te stellen op 1250 per belastingplichtige en voor ongehuwden op 1500 zijn er voorlopig geen budgettaire consequenties uit hoofde van de individualisering. Samen heeft men dan recht op de 'oude' 2500 gulden in plaats van de voorgestelde 3000 gulden.

De raad geeft de overheid in overweging om bij de vaststelling van de hoogte van de pensioenaftrek tijdelijk het onderscheid tussen gehuwd en ongehuwd nog te hanteren. Dit is volgens de raad mogelijk omdat de fiscale verzelfstandiging per 1 januari 1996 toch niet volledig zal zijn ingevoerd.

Het wetsvoorstel heeft positieve gevolgen voor het inkomen van een grote groep 55-plussers. Voor een kleine groep zijn de gevolgen nadelig, zoals reeds gemeld in een vorige editie derft de regering bij invoering van dit voorstel belastinginkomsten ten bedrage van 1,5 miljoen, waarvoor geen dekking wordt gegeven.

Volgens de raad kwam wel uit de mondelinge toelichting van de vertegenwoordigers van de overheid naar voren dat 0,2 miljoen hiervan samenhangt met de verruiming van de regeling voor 55-plussers en bijna 1,2 à 1,3 miljoen met de verruiming van de regeling voor 60-plussers. De raad had graag voorstellen van de overheid ter financiering van de inkomensderving willen horen.

Pourier maandag in Staten:

Regeringsbeleid 1996 in het teken van ernstige financiële problemen

WILLEMSTAD — Premier Pourier zal maandag het regeringsbeleid voor het komende jaar uiteenzetten in een openbare Statenvergadering. Normaal gesproken wordt dit gedaan door de gouverneur bij de opening van het zittingsjaar van de Staten. Die opening (dit jaar voor het eerst op de tweede dinsdag in september) ging toen wel door, maar niet met een uiteenzetting van het regeringsbeleid in een plechtige zitting. Dat had te maken met de orkaanramp op Sint Maarten, die precies een week eerder plaatsvond.

Niet alleen de opening van het zittingsjaar, maar ook de aanbieding van de begroting verloopt dit jaar rommelig.

De begroting werd wel ingediend, maar de financiële maatregelen moet nog in de Nota van Wijziging worden uitgewerkt. Ook de meerjarenbegroting moet daar nog bij worden gevoegd. Het is misschien wel het laatste jaar dat een begroting in de huidige vorm wordt gepresenteerd, want de overheid heeft prof dr J.W. van der [illegible] laten onderzoeken of het mogelijk is de ontwerpbegrotingen op grond van de diverse hoofdfuncties te presenteren in afzonderlijke ontwerpen van landsverordening.

Voor het eind van het jaar zal de centrale overheid een integraal financieel aanpassingsprogramma presenteren waarin alle saneringsvoorstellen van de eilandgebieden worden opgenomen. De sanering van de overheidsfinanciën, de stimulering van de economische ontwikkeling en en het realiseren van een evenwichtige betalingsbalans, zullen zoveel mogelijk op elkaar worden afgestemd. Zo staat in de Memorie van Toelichting bij de Landsbegroting 1996.

In de Memorie wordt uitgebreid verwezen naar de oorzaak van de geldproblemen (overheidsleningen ter dekking van de begrotingstekorten met als gevolg het inperken van de financieringsmogelijkheden van de private sector en een afname van deviezenreserves, toename rente- en aflossingsverplichting waardoor minder geld besteed kan worden aan de verzorgingsgebieden van de overheid.)

ADVIEZEN

De regering kondigt aan dat bij Financiën nog deze maand de installatie van een nieuw financieel systeem (RAET) wordt verwacht. Deze mededeling lijkt zichzelf al weer achterhaald te hebben, gezien een verklaring van de directeur van het departement, Faroe Metry eerder deze week aan deze krant, dat dit een vertraging van een aantal maanden heeft opgelopen. Bij dit systeem krijgen de landsdiensten gefaseerd de beschikking over een geautomatiseerd kredietbewakingssysteem. Verder loopt bij Financiën het project Masterplan Herziening Financieel Beheer (inzake zelfstandig budgetbeheer) en het project reorganisatie (PREO).

Het zoete leven van de overheidsconsultants lijkt zijn einde te naderen. Onder het hoofdstuk Financiën wordt bekend gemaakt dat het departement een consultancy-beleid van de landsoverheid voorbereidt. Hierbij zal de nota van het eilandgebied Curaçao als uitgangspunt genomen worden. Doel is dat, in overleg met de consultants, een uniform uurtarief voor advies aan de overheid wordt vastgesteld.

Ter verbetering van de efficiency voor het publiek wordt gedacht aan het samenvoegen van Kadaster, Hypotheekkantoor en het kadaster en het kantoor scheepsbewijzen op Curaçao. Bij het Kadaster worden volgens de regering al maatregelen getroffen voor de verhoging van de productie en de automatiseringsgraad en het uitbesteden van landmeetkundige werkzaamheden.

De regering noemt verder een aantal belastingwijzigingen. Zo is er een landsverordening in voorbereiding die de rente op overheidsobligaties vrijstelt. De pensioenregeling wordt aangepast: het bealstingtarief, de leeftijdsgrens en de prijs van een woning worden gewijzigd, terwijl de eis tot het in dienst nemen van personeel vervalt.

Verder wordt de uitvoerheffing voor op Bonaire verwerkte rijst, conform de regeling met Curaçao, op 50-50 basis verdeeld tussen het land en Bonaire. Op Sint Eustatius zal een bijzonder invoerrecht op benzine worden geheven in verband met de aanwezigheid van de raffinaderij aldaar. "In het kader van de bestrijding van fraude op fiscaal gebied zijn in overleg met de staatssecretaris van Financiën (Vermeend) voorstellen geformuleerd ter aanpassing van de bestaande BRK-regeling. Ook wordt gewerkt aan de formulering van een Nieuw Fiscaal Raamwerk dat de Antillen een nieuw imago moet verlenen op de internationale financiële markt," zo sluit het hoofdstuk Financiën.



■ *Nadat Errol Cova (met megafoon) tijdens de Krusada Popular op vrijdag bij de bushalte van Punda chauffeurs en passagiers had toegesproken, trok de kruistocht door de straten van Punda verder.*

Errol Cova:

"We vinden overal gehoor"

WILLEMSTAD —"We krijgen veel bijval". Kamara Sindikal voorzitter Errol Cova is blij met de ontwikkelingen rondom de krusada popular. Het gesprek met hoofpresident mr. Delanoy komt ook terecht in het rijtje met positieve reactie voor de vakbondcentrales. Cova: "We hebben hem goed geïnformeerd over onze standpunten."

Op donderdagmiddag werd gedurende een half uurtje een informatieronde gehouden bij de bushaltes aan het Waaigat in Punda. De bonden hadden geen gebrek aan belangstelling. Buschauffeurs, passagiers en winkelpersoneel liepen uit om de alternatieven van de bonden te horen. Ook leden van de politiebond bevonden zich in het gezelschap van de vakbondsdelegatie. De geïnteresseerden werden toegesproken door de vakbondsleiders Daphne Kibbelaar (CBV), Randolph Gijsbertha (PWFC) en Chirinos (StrAF).

Volgens Errol Cova hebben de mensen aandachtig geluisterd naar de visie van de centrales op de maatregelen. De uitnodiging voor meer informatie is binnen. Na het informatiegesprek met de eilandsraad, gaan de bonden op dinsdag 16.00 uur een bezoek brengen aan de Staten van de Nederlandse Antillen. De president van de Centrale Bank Emsley Tromp begeeft zich op woensdag om exact 15.00 uur naar het SSK-vakbondsgebouw aan de Schouwburgweg teneinde zich te laten informeren. Vanmiddag gaan de bonden in Bandariba op stap. De totale Bandariba bevolking is van harte welkom, aldus Cova.

Drugskoerierster aangehouden

WILLEMSTAD — De douanerecherche heeft donderdagavond op de luchthaven een vrouw aangehouden wegens drugssmokkel. De vrouw had de drugs verstopt onder haar pruik, maar werd door een oplettende rechercheur gesnapt.

Hoe groot de hoeveelheid cocaïne was kon vanmorgen niet achterhaald worden. De bedoeling was om de drugs naar Nederland te smokkelen.

BC mogelijk in hoger beroep in Nellie Winkelschool-zaak

WILLEMSTAD — Marius Römer heeft er bij het Bestuurscollege op aangedrongen in hoger beroep te gaan tegen het vonnis van rechter Wit, die begin deze week de overheid veroordeelde tot het betalen van het salaris van een schoolhoofd aan mevrouw Gordon-Mardenborough. De vrouw was begin dit jaar gepasseerd bij de benoeming als schoolhoofd van de Nellie Winkelschool, alhoewel zij reeds jaren als waarnemend hoofd fungeerde. "We hebben een slag verloren, maar niet de oorlog", benadrukte de advocaat.

Rechter Wit maakt in krasse bewoordingen het beleid van de toenmalige gedeputeerde Chin Behilia met de grond gelijk. De affaire startte in april 1994 toen door de Dienst Onderwijs een sollicitatieprocedure werd ingezet. Op de advertentie reageerden vijf dames, waaronder Goeloe, het huidige schoolhoofd, en Gordon-Mardenborough, die reeds jaren de functie waarnam. Wit: "Nadat de sollicitaties waren binnengekomen, trad in politieke kringen, een in dit lande niet onbekend verschijnsel op: Er gebeurde maandenlang niets".

Vier maanden later drong de gedeputeerde, die zoals hij zelf ter terechtzitting [illegible] werd door een overmatige kennis [illegible] Dienst Onderwijs aan op een spoedige benoeming van een schoolhoofd voor de Nellie Winkelschool.

Kennelijk was dat de dienst nog niet aan de slag gegaan. Op 11 oktober deelde de dienst eindelijk aan de gedeputeerde mee, dat Gordon-Mardenborough de beste kandidaat is aangemerkt. [illegible] kwam voor de [illegible]. Dit advies werd uitgebreid gemotiveerd. Als [illegible] kandidate werd mevrouw Haddocks-Dwarkasing naar voren geschoven.

Behilia vertrouwde het advies niet en besloot een persoonlijk onderzoek in te stellen. Daaruit bleek dat de interne sollicitatieprocedure niet gevolgd was. Omdat hij vond dat de tijd drong besloot Behilia vervolgens zelf een beslissing te nemen. Wit: "Nog geen drie dagen later - kennelijk bevlogen, want zulke snelle beslissingen zijn niet alledaags -werd Goeloe tot schoolhoofd benoemd." Gordon pikte dit niet en stapte naar de rechter. Goeloe voldeed namelijk niet aan de vereisten en sprak zelfs van vriendjespolitiek.

Rechter Wit verklaarde echter niet op de stoel van de overheid te kunnen gaan zitten en daarom niet in staat te zijn de beslissing terug te draaien. Wel merkte hij op dat deze zaak sociaal [illegible] trekjes vertoont. "Zoals wel vaker op Curaçao wordt over en weer vuil spel verondersteld en achter alles iets (verkeerds) gezocht" aldus de rechter.

Wel plaatste de rechter grote vraagtekens bij het beleid van Behilia. Het is voor Wit onbegrijpelijk dat de gedeputeerde de ambtenaren beticht van onzorgvuldigheid en vervolgens zelf onzorgvuldig te werk gaat. "Hoe iemand die van onderwijs geen kaas heeft gegeten, een beslissing als de onderhavige op eigen houtje meent te kunnen nemen, is mij niet duidelijk", aldus de rechter, die na bestudering van de feiten tot het oordeel komt dat mevrouw Gordon tot hoofd van de Nellie Winkelschool benoemd had moeten worden.

Marius Römer, die namens het BC als advocaat optrad, is woedend over het vonnis van de rechter. "De rechter doet het voorkomen alsof hij niet op de stoel van de overheid wil gaan zitten, maar in werkelijkheid heeft hij Bisonkit op de stoel geplakt en is van plan er tot Sint-Juttemis te blijven zitten".

Römer benadrukt dat de ambtenaren, al dan niet opzettelijk, de gedeputeerde verkeerd hebben ingelicht. "Er is hier sprake van grove nalatigheid van de ambtenaren en zelfs misleiding. De commissie is nooit bij elkaar gekomen en slechts in de wandelgangen zijn bepaalde zaken besproken. Ze hebben zich nooit gehouden aan de sollicitatieprocedure, die notabene door hen zelf is opgesteld. De gedeputeerde was dan ook gedwongen in te grijpen. Nood breekt wet."

Volgens Römer vertoont deze zaak geen sociaal schizofrene, maar sociaal paranoïde trekken. "Het hek is nu van de dam: Niemand weet waar hij aan toe is in onze samenleving met zijn vele tegenstrijdige belangen. Er is duidelijk vastgesteld dat het enkel waarnemen van een functie nog geen recht daarop geeft, wat trouwens door rechter Wit bevestigd is. Deze uitspraak zal voor de overheid grote problemen opleveren bij het waarnemen van functies. Mensen kunnen nu misbruik maken van dergelijke situaties. In zo'n politiek beladen zaak als deze had de rechter zich voorzichtig moeten opstellen."

Volgens de advocaat doet de rechter aan koffiedik kijken. "Hoe kan hij met zekerheid vaststelen dat Goeloe als schoolhoofd gekozen moest worden? En de andere sollicitanten dan? Gaat hij een gat graven en hen erin begraven of ze gewoon in zee dumpen? De rechter is wel degelijk op de stoel van de overheid gaan zitten."

Geen woord over de staatkundige structuur

WILLEMSTAD — In de Algemene Beschouwingen bij de landsbegroting '96 wordt het beleid van de regering uiteengezet. Opvallender dan de onderwerpen die daarin aan bod komen, zijn de onderwerpen die niet worden genoemd. Een kleine greep. In het hoofdstuk Algemene Zaken wordt bijvoorbeeld niets gezegd over staatkundige herstructurering.

Zo zou volgens de voorstellen van de Commissie Staatkundige Herstructurering in de komende maanden een heel traject van gesprekronden plaatsvinden, eindigend met een Ronde Tafel Conferentie in april, en het afkondigen van de definitieve staatkundige verhoudingen per december '96. Maar het woord staatkundige herstructurering komt in de hele Memorie van Toelichting niet voor, alhoewel die herstructureringsstappen toch wel financiële en organisatorische consequenties zullen hebben en dus in de Memorie van Toelichting een plaatsje zouden moeten krijgen. Een ander hangijzer dat niet wordt genoemd is de toekomstplannen van de regering met de ALM.

In het hoofdstuk Justitie valt op, dat het woord Kustwacht niet valt. Welke 'aansturvorm' uiteindelijk ook voor de Kustwacht gekozen wordt, in alle gevallen zal dit effect hebben op de organisatie en de taken voor de politiekorpsen en de middelen die hen ter beschikking moeten worden gesteld. Geen woord. Moet hier uit worden afgeleid dat de Kustwacht er niet komt, of alleen dat dit geen gevolgen voor de begroting van justitie zal hebben? Hetzelfde geldt voor de eerder aangekondigde verzelfstandiging van de politiekorpsen per eiland. Is dit beleid verlaten?

Rafael dankt Betonbouw NV

WILLEMSTAD — Magda Rafael, gedeputeerde van Onderwijs en Cultuur heeft het bouwbedrijf Betonbouw N.V. van harte dank gezegd voor de nobele geste om de St. Luciaschool te adopteren. De adoptie houdt in dat het bouwbedrijf, dat het gebaar maakte om de feestvreugde voor zijn vierde lustrum te verhogen, voor de komende jaren het gebouw onder zijn hoede neemt.

Inschrijven voor kunstmarkten

WILLEMSTAD — De dienst Kulturele Zaken organiseert op 2 en op 16 december gewoontegetrouw een kunstmarkt op het plein van het postkantoor te Punda. Wie zijn of haar handwerk wil verkopen, dient zich tussen 1 en 15 november aan te melden bij Uka Celestin van de dienst Kulturele Zaken.

Verscherpte veiligheidsmaatregelen bij bezoek bankrover aan ziekenhuis

WILLEMSTAD — Onder strenge veiligheidsmaatregelen werd de bankrover Juan Antonio [illegible] het ziekenhuis [illegible] werd. De 24-jarige Venezolaan werd door de politie in zijn been geschoten tijdens de achtervolging te Seru Domi.

[illegible] een van de zes bankrovers die betrokken waren bij de overval op Banco [illegible] werd indertijd in het ziekenhuis behandeld en vervolgens, uit veiligheidsoverwegingen, overgebracht naar de gevangenis. De politie vreest dat er pogingen ondernomen zullen worden door de Venezolaanse onderwereld om de bankrovers te bevrijden.

Dat was ook de reden waarom de politie zaterdag strenge voorzorgsmaatregelen nam toen de Venezolaan voor nader medisch onderzoek naar het ziekenhuis vervoerd moest worden.

RABOBANK CURACAO N.V.

Rabobank Curaçao N.V. is a wholly owned subsidiary of Rabobank Nederland. The Rabobank is a cooperative banking organization based in the Netherlands employing more than 34,000 people, has 60 intenational offices worldwide and has group assets in excess of Dfl 280 billion.

Rabobank Curaçao N.V. provides International Banking Services for its customers in the region and due to its rapid growth to date now requires the following personnel:

Executive Secretary Commercial Banking Department

The succesful candidate will join a small team responsible for the relationship with large corporate clients of the bank. Three years experience as secretary in an active banking/corporate environment is required. Papiamento, Dutch, English, Spanish and computer knowledge are essential. Familiarity with organization of trips and external events is a plus.

This position offers a unique opportunity to join a dynamic environment and expanding company.

Applications should be sent before October 24th, 1995 to

Rabobank Curaçao N.V.
Personnel Department
Scharlooweg 55, P.O. Box 3876, Curaçao Netherlands Antilles

PROMENADE CAFÉ-RESTAURANT

Promenade Café-Restaurant
is OPEN elke dag van
12 - 2:30 pm en van 6 -11 pm.

Voor heerlijke, kreatief gepresenteerde Caribische gerechten, een tropische sfeer, goede service en betaalbare prijzen.

Reserveer nú voor een gezellige lunch of diner bij Promenade Café-Restaurant, tel. 376784/376929

P.S. Heeft u binnenkort een feestje? Denk dan aan onze heerlijke, betaalbare partysnacks!

COMPUTER TE KOOP
486 DX - 40 MINITOWER
340 MB Harddisk 4 MB RAM SVGA monitor
fl. 2.000,–
☎615861 ts 15.00 - 19.00 ☎372593 na 20.00
COMPUTER TE KOOP

Bar-Restaurant
Funchi Pot
Gewoon Gezellig
zaterdag
HAPPY HOUR
van 5:00 p.m. tot 7:00 p.m.
gehele avond life music
openingstijden:
maandag t/m zaterdag vanaf 1:00
zondag vanaf 12:00
dinsdag gesloten
gelegen achter Landhuis Jan Kock te Banda Abou

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 17 oktober 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

A. een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao op "GROOT PISCADERA", naar berekening groot ongeveer 585 m², zijnde het perceel oorspronkelijk groot 1.210 m², nader omschreven in meetbrief nummer 360 van 7 oktober 1982, verminderd met een perceel groot 625 m², nader omschreven in meetbrief nummer 267 van 26 juni 1991.
B. een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao op "GROOT PISCADERA", ter grootte van 625 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 267 van 26 juni 1991.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
Tel: 613199 - 613655

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de heer

[illegible]

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een [illegible] en een RESTAURANT B VERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel "CHICI PLACE" gelegen te

[illegible] 2, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
- ex artikel 55 om achtergrondmuziek te maken;
- ex artikel 56 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoek(st)er als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken,
Mr. F.A. Nouel

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat mevrouw

TERESA M. RIBEIRO DA SILVA

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een SLIJTVERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel "TOKO GRINGO" gelegen te

[illegible] ABOU 268, alhier,

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoek(st)er als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Wnd. Hoofd van de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken,
Mr. F.A. Nouel.

Eisden bezoekt Free Zone



■ *WILLEMSTAD — De gedeputeerde van Economische Zaken, Cedric Eisden (rechts) heeft onlangs een werkbezoek afgelegd aan Frezacur, de Freezone Association of Curaçao. Hij bezocht daar enkele bedrijven en liet zich informeren over het werk van de douane en het beveiligingssysteem. Tijdens de vergadering werd er gesproken over onderwerpen als: meer luchtvaartverbindingen om Curaçao toegankelijker te maken voor meer kooplui, het effect van de vrije zone die bij Hato gaat komen en nauwere samenwerking tussen de Free Zone en overheidsinstanties. Op de foto verder van links naar rechts George Samander en Baghi Vasandani, respectievelijk secretaris en vice-voorzitter van Frezacur. Mevrouw Eunice Ignacio is een medewerker van gedeputeerde Eisden.*

In het kader van de uitvoering van het regeringsprogramma van de Nederlandse Antillen wordt Landsradio per 1 januari 1996 verzelfstandigd. Hierdoor ontstaat het bedrijf ANTELECOM N.V. dat verantwoordelijk is voor de aanleg en instandhouding van de interinsulaire- en internationale telecommunicatie infrastructuur en het aanbieden van diensten op basis van deze structuur. Deze dienstverlening zal in nauwe samenwerking met lokale telecommunicatiebedrijven op alle vijf eilanden van de Nederlandse Antillen geschieden. Doelstelling van de komende periode voor ANTELECOM is de transformatie naar een commercieel gerichte onderneming.

Directeur ANTELECOM N.V.

De uitdaging. U bent verantwoordelijk voor de vormgeving en realisatie van het integrale lange termijn beleid van de organisatie. Dit betekent dat u zorg draagt voor een optimale positionering van ANTELECOM, richting geeft aan de infrastructuur en zorg draagt voor de borging van een optimale relatie met de eilandelijke telefoonbedrijven en (internationale) carriers. U signaleert en analyseert ontwikkelingen op internationaal telecommunicatiegebied, implementeert veranderingen in processen en technieken en draagt zorg voor een continue evaluatie van het eigen beleid. Aandachtspunten voor de komende periode zijn het verbeteren van de commerciële dienstverlening, het verhogen van de efficiency en de vernieuwing van de internationale telecommunicatie-infrastructuur. U informeert de Raad van Commissarissen over de exploitatie van en ontwikkelingen rond de onderneming.

Uw profiel. U heeft tenminste 10 jaar succesvolle ervaring in een directiefunctie in een complexe organisatie, bij voorkeur in een internationaal opererende onderneming op telecommunicatiegebied. Het is van belang dat u uitstekend inzicht heeft in de ontwikkelingen op internationaal telecommunicatiegebied en gevoel heeft voor de vertaling van deze ontwikkelingen naar de strategische positionering van de organisatie binnen de Antilliaanse samenleving. Als persoon heeft u bindende capaciteiten en bent u een stimulerend leider.

Uw reactie. De geschikte kandidaat (m/v) kan rekenen op een onafhankelijke en uitdagende functie. Als uw profiel aan de bovengenoemde criteria voldoet dan kunt u uw reactie, vergezeld van curriculum vitae binnen twee weken persoonlijk richten aan de Minister van Verkeer en Vervoer, de heer L.A.I. Chance, Fort Amsterdam, Willemstad, Curaçao. Een individueel assessment programma kan deel uitmaken van de selectieprocedure. Voor aanvullende informatie over deze functie kunt u zich wenden tot de heer E.V. Pascal, Raadsadviseur, die deel uitmaakt van de selectiecommissie (Tel.: (09)-630490).

HunterDouglas
Hunter Douglas International N.V.

In verband met een geplande interne verschuiving en de vakature die daardoor ontstaat binnen het team van administrateurs zoeken wij een

ADMINISTRATEUR (M/V)

Voltooide MBA-opleiding, ruime ervaring in het zelfstandig verzorgen van een complete boekhouding in een geautomatiseerde omgeving, alsmede een gedegen kennis van de Engelse en Nederlandse taal, zijn noodzakelijk om op het door ons gewenste nivo te kunnen functioneren.

De persoon die in ons team past is deskundig, ijverig, kollegiaal, heeft een flexibele werkinstelling, toont initiatief en is zich bewust van zijn/haar ondersteunende plaats in de organisatie.

Wie zijn wij ?
Hunter Douglas International N.V. is de financieringsmaatschappij van de Hunter Douglas Groep en sedert 1969 gevestigd op Curaçao.

Hunter Douglas International N.V. is verder ten behoeve van de Groep aktief op het gebied van factoring van handelsvorderingen, handel in metalen, bescherming/licensing van merken en oktrooien, herverzekering van commerciële risico's en het beleggen van tijdelijk overtollige middelen.

Hunter Douglas International N.V. maakt deel uit van de Hunter Douglas Groep met
* 100 bedrijven
* 11.500 medewerkers
* NLG 2 miljard omzet

Onze stijl
Hunter Douglas International N.V. werkt als een hecht team van 14 personen, flexibel, informeel en resultaatgericht.

Geïnteresseerd ? Schrijf:
Hunter Douglas International N.V.
t.a.v. de heer F.W. van der Greft
Caracasbaaiweg 40/
Postbus 3623

Gezaghebber looft inzet

Militaire bijstand v[...] Sint Maarten afgero[...]

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Met een geslaagd feest in het Sambuca-restaurant bij Simpson Bay -eten, drank, een band, speeches, dankwoorden en het uitwisselen van kadootjes- werd donderdagavond officieel afscheid genomen van de honderden miltairen die het eiland hebben bijgestaan in de gevolgen van de orkaanramp. Het grootste deel van hen vertrekt zaterdag, de anderen in de loop van de zondag, naar hun thuisbasis. De operatie 'Luis' is ten einde.

Als een groep Nederlandse jongemannen gedronken heeft, gaan zij zingen. En er werd veel gezongen, donderdagavond, zo meldt een waarnemer op Sint Maarten. De stemming was uitstekend. Foto's, souveniers en vlaggen werden uitgewisseld en uiteraard werd nog eens stilgestaan bij de enorme hoeveelheid werk die in zes weken tijd werd verzet om Sint Maarten er weer bovenop te helpen.

De bijstand van de Nederlandse eenheden startte op zondag 3 september met het stationeren van dertig mariniers op Sint Maarten, voorafgaand aan de komst van orkaan Luis. Die trok op 5 en 6 september over het eiland. Binnen zes uur na de orkaan waren de hoofdwegen weer begaanbaar en nog geen 24 uur later landde[...] vliegtuig op de luc[...]

In elf dagen tijd [...] de luchtbrug vij[...] male jaarhoeveelh[...]cht op het eiland [...] De militairen [...] ingezet bij het [...] van de openbare veiligheid, het [...] tentenkampen, [...] opruimen van he[...] het repareren va[...] openbare gebou[...] bruggen. In totaal [...]tairen werden inge[...] van nu de laatste [...] het eiland vertr[...] tesamen voor 17[...] manuren werk verzet.

Tijdens het [...] feestje werden zij [...] bedankt door ge[...] Richardson. Dank[...] in geld uit te druk[...] van de Nederland[...]tairen kwam het [...] leven betrekkelijk [...] op gang en werd [...]breken van een epid[...] komen. In totaal w[...] 30 duizend liter wa[...] voedselpakketten e[...] materialen ter wa[...] zo'n 500 duizend gu[...] het eiland gebr[...] ruimden de mans[...] 6000 ton aan puin [...]

Een deel van de [...] die dit weekeinde v[...] gaan terug naar N[...] anderen hebben als [...] standplaats Bosni[...] rigen gaan terug [...] standplaats Parera[...]

Adviseert over besteding hulpgeld[...]

Commissie Wederopb[...] bezoekt de Bovenwinde[...]

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De commissie Wederopbouw Sint Maarten vertrekt zondag 15 oktober voor een eerste bezoek aan de Nederlandse Antillen. De commissie staat onder leiding van de Alkmaarse oud-burgemeester C. Roozemond en adviseert de interministeriële werkgroep die besluiten neemt over de Nederlandse bijdragen aan de opbouw van het door een orkaan getroffen eiland.

De commissie Roozemond zal tot 29 oktober de behoefte aan Nederlandse steunverlening inventariseren. Daarbij zal de aandacht ook uitgaan naar de minder zwaar getroffen eilanden Saba en Sint Eustatius. De commissie adviseert over wederopbouw-projecten, financieringsvormen en beheer van het Nederlandse geld. Zij betrekt daarin ook de door anderen geboden steun. Daartoe neemt de commissie deel aan het triparti[...]dinatie-overleg met de [...]hebber van Sint Ma[...] de Antilliaanse over[...]

In de Rijksminis[...] vergaderingen van [...] september werd be[...] de instelling van de [...]nisteriële taakg[...] daaronder vallen[...]missie. Voorzitter va[...] groep is de mini[...] Antilliaanse en A[...] Zaken, Joris Voorho[...]

Leden zijn de Ne[...] ministers van Ontwi[...] samenwerking, Fi[...] Verkeer en Waterst[...] en Economische Z[...] mede de staatssecre[...] buitenlandse zaken [...] gevolmachtigde [...] Carel de Haseth als [...]rend lid.

In de commissi[...]mond zitten oud-[...] van Spijkenisse (V[...]vesting) A. Kettin[...] van der Meulen ([...] van Financiën en d[...] der Veer (beiden [...] voeren het secretari[...]

Adrianus van der En[...] hoofd personeelszak[...]

WILLEMSTAD — Adrianus van der Endt is voor drie jaar aangesteld als hoofd personeelszaken. Van der Endt is een pensionado, die op Curaçao woont en een indrukwekkende carrière in Nederland achter de rug heeft.

Adrianus van der Endt is doctor in wis- en natuurkunde. Hij begon zijn loopbaan op de chemische afdeling van Unilever. Al gauw werd hij overgeplaatst naar de afdeling personeelszaken en tien jaar lang fungeerde hij als hoofd. Na zijn werk bij de Nederlandse multinational werkte Van der Endt nog jaren als consultant, gespecialiseerd in privatisering.

Gedeputeerde v[...] mene Zaken wist [...] Endt over te ha[...] binnen de huidige [...] structuur, zich drie [...] zetten als hoofd p[...]zaken. De Nederla[...] zijn borst alvast n[...] Een hoge overhe[...]naris verklaarde [...] jaar dat de situatie [...]neelszaken nog erg[...] die bij Sociale Zaken[...]

Castillo maakte [...] dagmiddag ook be[...] Julien Larmonie me[...] van 1 november be[...] tot hoofd van de [...] Algemene en Ju[...] Zaken (AJZ). La[...] neemt op het ogen[...]functie reeds waar.

thePaintshop
VOOR-VE[...] EN ADVIES
DR. MARANUS 31
TEL/FAX 657633
Openingstijden ma/vr

Het droeve verhaal van de nooit geliquideerde ICT nv

WILLEMSTAD — De overheid doet niets met de aanbevelingen van de Algemene Rekenkamer. Zo blijkt weer eens uit een van de zestien rapporten die in de afgelopen jaren werden opgesteld. Zelfs zoiets betrekkelijk eenvoudigs als het liquideren van een lege overheidsnv als de International Caribbean Tourist nv (ICT) stuit al vijftien jaar op problemen. Het is dan ook de vraag of het recente voorstel van de Sociaal-Economische Raad op beperking van de verliesrekening wel zo praktisch is.

Het verhaal rond de mislukte ICT nv is als volgt. Op 7 september 1976 werd de International Caribbean Tourist nv opgericht met als enige aandeelhouder het Land. De Raad van Commissarissen bestond uit de heren M.A. Perret Gentil en E.A.V. Jessurun. Doelstelling van de nv was het bevorderen van het toerisme op de Antillen. Dit zou ondermeer gebeuren door het exploiteren van vliegtuigen en het vervoeren van passagiers en bagage. Het maatschappelijk kapitaal bedroeg 1 miljoen gulden, waarvan voor 200 duizend gulden aandelen werden geplaatst en volgestort.

Eind '76 werd de nv operationeel. Door directeuren A.J.P. Kusters en F.C. Pietersen werd er een toeristisch pakket samengesteld, een verkooporganisatie in Europa opgezet en er kwam een promotiecampagne. Ook zou er een vliegtuig worden gecharterd. Daarvoor was echter een Landsgarantie nodig. In afwachting daarvan had de nv zich echter al contractueel gebonden. Toen de Landsgarantie wegens de te hoge financiële risico's niet afkwam, zat de nv in de problemen. Omdat door de contractuele verplichtingen er met de KLM afspraken moesten worden gemaakt voor de veel duurdere lijnvluchten, had de nv een tekort van 440 duizend gulden. De ICT zag daarna af van eigen vluchten en trof een regeling met de Duitse luchtvaartmaatschappij LTU. Vooruitlopend op een financiële sanering verleende het Land in juni '78 een voorschot van 8 ton aan de nv.

Na twee succesvolle vluchten kreeg LTU echter een vliegverbod opgelegd van de Duitse regering, die daartoe onder druk was gezet door de Venezolaanse regering. Die had gedreigd alle Lufthansavluchten op Caracas te verbieden. LTU zou passagiers onttrekken op de route naar Caracas. Protesten van de Antilliaanse regering mochten niet baten.

De ICT-directie liet echter herhaaldelijk weten dat de nv wel degelijk levensvatbaar was. Maar naar aanleiding van een rapport van de Landsaccountantsdienst over de financïele positie van de nv, werd op 5 september 1980 door de aandeelhouder (het Land) besloten de vennootschap te ontbinden. Dit werd aangekondigd in de Curaçaose Courant en ingeschreven bij het Handelsblad. Eerst werd -in december 1985- door de Staten goedgekeurd dat de lening van 8 ton zou worden omgezet in aandelen, waarna in april '86 een ambtenaar met de opheffing van de nv werd belast.

De ITC had ook een schuld van 3 ton bij de ABN bank. Daarvoor gaven de Staten in december '85 toestemming voor het afgeven van een Landsgarantie, welke garantie overigens nooit aan de Rekenkamer is aangeboden; of dit ooit door beide partijen is ondertekend bleef de Kamer duister, maar betaald is het wel.

Behalve het Land, had ook het Eilandgebied Curaçao geld in de nv gestoken: een renteloze lening van 253.400 gulden en een eenmalige bijdrage van 90.500 gulden. Tussen het moment van oprichting, september '76, en het staken van de aktiviteiten van de nv in september '79 kostte de ICT dus 1,3 miljoen aan het Land en 344 duizend gulden aan het Eiland. In haar hele bestaan behaalde de nv een omzet van 307 duizend gulden en een dikke 2 miljoen aan onkosten. Aan alle drie de jaarrekeningen (1977, 1978 en 1979) werden accountantsverklaringen onthouden. Dit wegens het ontbreken van bewijsstukken voor de kosten en de 'grote onzekerheden' inzake de rekening-courantverhoudingen met diverse schuldeisers.

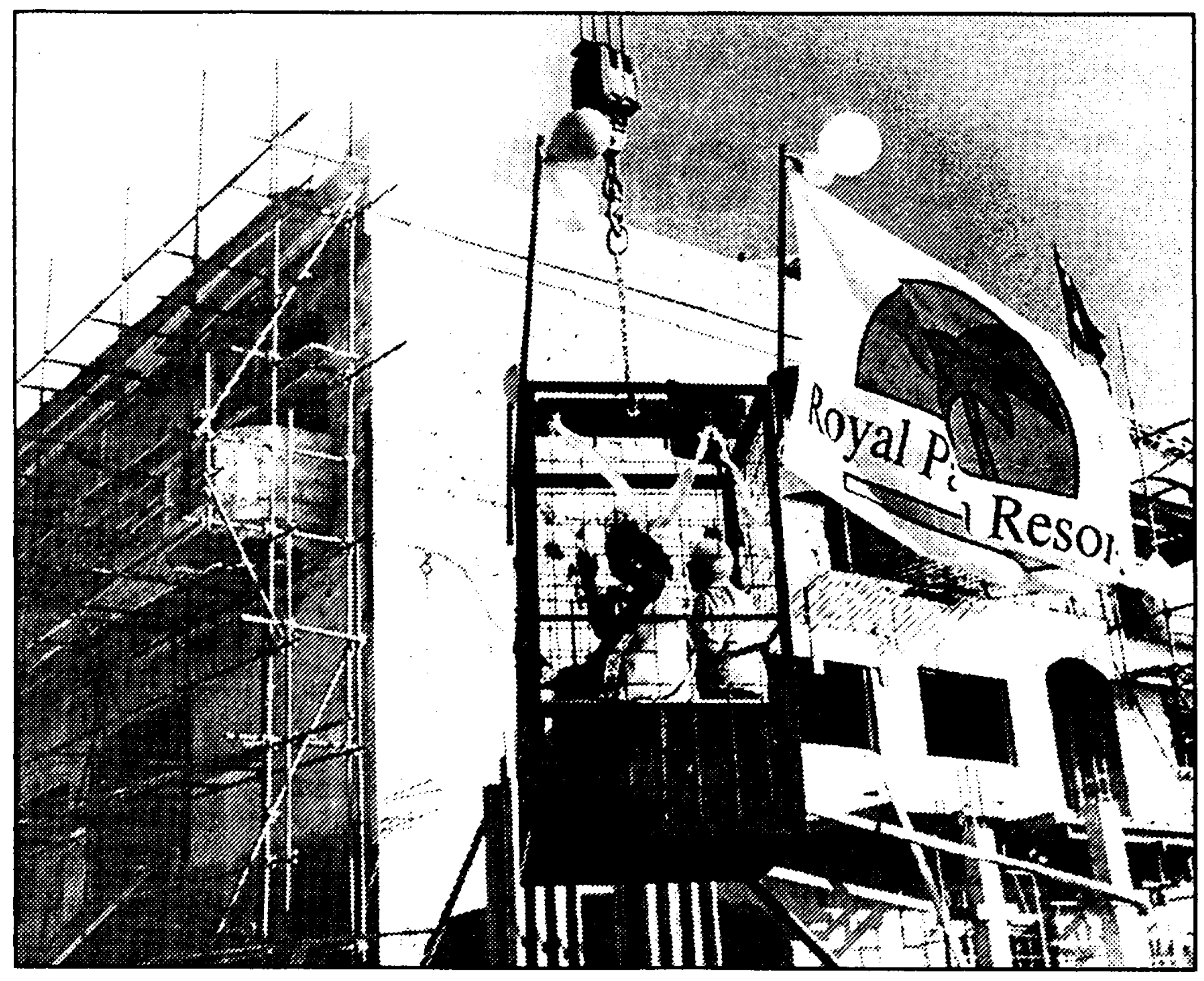
Al met al komt de Rekenkamer op 7 januari 1993 tot de conclusie dat de ICT al vanaf 1980 geen aktiviteiten meer uitoefent, "maar dat de definitieve ontbinding tot op heden niet geëffectueerd is". Dat is nu, 14 oktober 1995, nog steeds niet het geval, zo blijkt uit de gegevens bij de Kamer van Koophandel. Er moet nog een vereffenaar worden aangewezen, er moet een plan van uitkering inzake de grondslagen van de verdeling bij het Handelsregister worden gedeponeerd, gevolgd door een advertentie terzake in de Curaçaose Courant (zodat schuldeisers kunnen reageren). Dan volgt de uitkering conform het plan van uitkering; moet de rekening bij de KvK worden gedeponeerd en moet die nederlegging van de rekening en de verantwoording daarvan in de Curaçaose Courant worden gepubliceerd.

Waarom nu het oprakelen van een oud en pijnlijk verhaal? Niet alleen vanwege de nalatigheid van de overheid om de nv daadwerkelijk op te heffen, maar ook gezien het advies van de SER inzake het regeringsvoorstel om de belastingaftrek voor 'lege' nv's af te schaffen. Tot nu toe kan een lege nv met verliesposten worden verkocht aan derden, die de verliesposten van de oude eigenaar in mindering kunnen brengen op hun eerste vijf aanslagen winstbelasting. De regering wil van dit oneigenlijke gebruik af.

De SER vindt het voorstel van de regering 'overkill'. De SER is voorstander van de 'rechterlijke ontbinding' van lege nv's. Op zich is daar wel iets voor te zeggen. Maar zoals bovenal wordt aangegeven, zijn er zeer veel handelingen nodig om een nv op te heffen. Bovendien wil de SER alleen wanneer de aktiviteiten van een nv gehéél gestaakt zijn rechterlijke opheffing vorderen (de regering wil bij staking van meer dan 90 procent van de aktiviteiten de nv als 'leeg' aanmerken). Afgezien van de kosten en mankracht die met een rechterlijke vordering zijn gemoeid, blijft in het SER-voorstel de deur naar misbruik van 'bijna lege' nv's dus openstaan. Je laat -bijvoorbeeld- elk jaar voor 2000 gulden foldertjes drukken als 'bewijs' van het nog een beetje aktief zijn (welke folders meteen de prullebak ingaan), om de handelswaarde van de nv te waarborgen. Afhankelijk van de eerdere verliezen, kan de handelswaarde die uitgaven ruimschoots waard zijn.

Zo lang het wetje 'beperking verliesrekening' niet is aangenomen, zal de *Amigoe* daarom in ieder geval de status van de naamloze vennootschap International Caribbean Tourist nauwlettend in de gaten houden. Want daarin zit momenteel een potentieel van 1,7 miljoen gulden aan niet te betalen winstbelasting opgesloten.

Missen vieren hoogste punt Royal Palm



■ *WILLEMSTAD — Vrijdag vierde N.V. Betonbouw het bereiken van het hoogste punt in het Royal Palm Resort, fase II. Miss Universe en Miss World Curaçao gingen met een van de opdrachtgevers in de kooi naar de top waar men de champagne liet knallen.*

DIEREN BESCHERMING curaçao
Komt uw hond of poes veel op straat? Denk dan aan sterilisatie/castratie.

Organisatie zoekt nog vocalisten

Talentenfestival CETC in Holiday Beach Hotel

WILLEMSTAD - Na een intensieve voorbereiding van een aantal maanden gaat op zondag 29 oktober het CETC, het Curaçao European Talent Contest definitief van start in het Holiday Beach Hotel. Het CETC biedt Curaçaos muziektalent de gelegenheid door te stoten naar de top van de Europese showbusiness en bestaat uit 5 voorronden en een finaleronde op zaterdag 9 december.

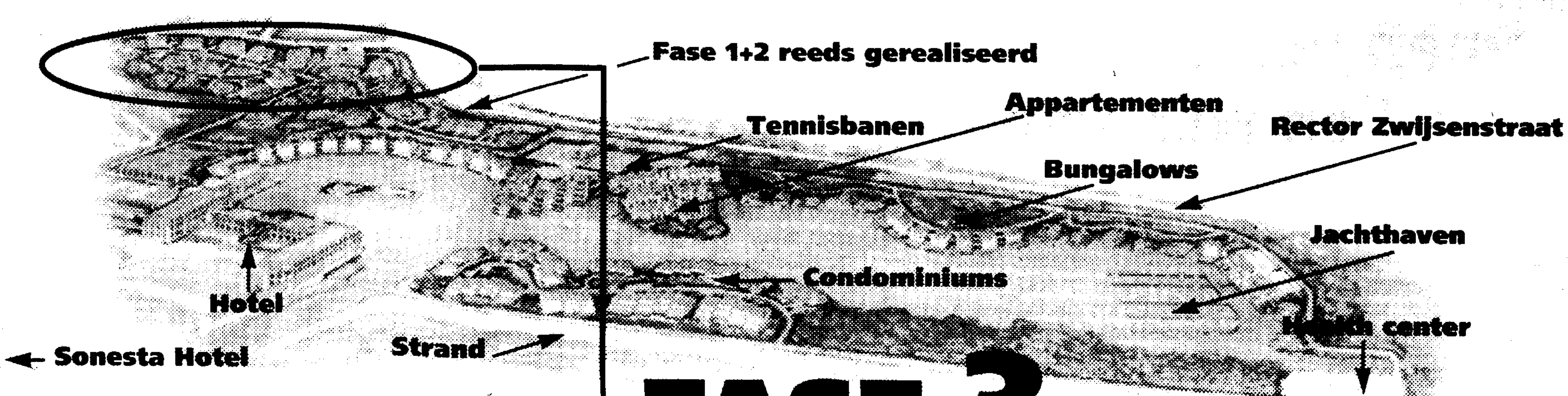
De presentatie ligt in de ervaren handen van Gonzalo Cuales, terwijl Boy Thodé als co-presentator zal optreden. Krijn Torringa treedt op als voorzitter van de deskundige vakjury. Tijdens de optredens zal televisie aanwezig zijn.

De hoofdprijs van de wedstrijd, waaraan solisten en groepen tot een maximum van vijf personen kunnen deelnemen is een geheel verzorgde reis naar Nederland met een optreden in een gerenommeerde televisie-show. De CETC-organisatie zoekt nog steeds voor de diverse voorronden mannelijke en vrouwelijke vocalisten, tapdansers, accordeon- en gitaarspelers en play-back-artiesten. Zij kunnen zich met uitgebreide referenties aanmelden bij het organisatie-comité op de faxnummers 636480 en 679147.

Hoofdsponsors van het CETC zijn onder anderen KPMG en Antillephone.

Binnenkort zal de CETC-organisatie nog uitvoerig op deze unieke wedstrijd ingaan. Het ligt in de bedoeling dat het CETC jaarlijks op de Curaçaose activiteiten-agenda zal terugkeren.

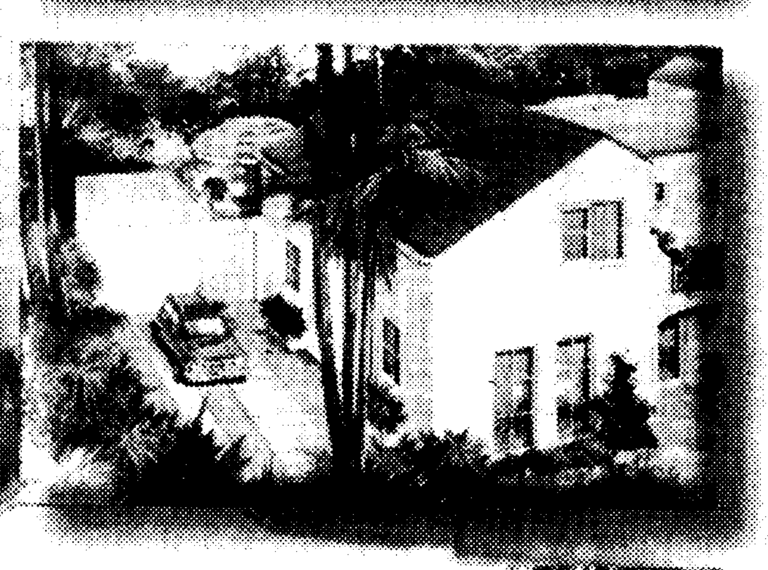
AMIGOE
FAXNUMMERS
Redactie: 674744 - Advertentie: 674524



FASE 3 gaat van start !!!

Open Weekend:







VRIJDAG 20 OKTOBER
16.30 uur - 19.00 uur.

ZATERDAG 21 OKTOBER
14.00 uur - 18.00 uur.

ZONDAG 22 OKTOBER
10.00 uur - 18.00 uur.

U wordt van harte uitgenodigd om de nieuwe model-villa's in het **Royal Palm Resort** te komen bezichtigen tijdens het open weekend van **20, 21 en 22 oktober** a.s. !
De bijzondere villa's zijn door het moderne materiaalgebruik en isolatiepakket uniek op Curaçao wat comfort en laag energieverbruik betreft terwijl zij tevens ongekend laag geprijsd zijn per **m²**.

Onder het genot van een hapje en een drankje bent u welkom rond te kijken in de twee model-villa's en ons uw mening te geven.

Tijdens het open weekend zal de medewerking verleend worden door **Royal Palm's** eigen **Miss Curaçao, Vanessa Mambi !** Wij hopen U op **20, 21 en 22 oktober** a.s. te mogen ontmoeten en persoonlijk te woord te staan!

VOOR DE SNELLE BESLISSER: wie op **20, 21 of 22 oktober** a.s. een huis in fase 3 koopt geven wij een fantastisch **Weekend Miami** cadeau !

Bel voor meer informatie met LANDMARK REAL ESTATE N.V. Tel: 636600

DIT MOET U ZIEN !!!

Royal Palm Resort
Willemstad Curaçao

Onderzoek van de baarmoederhals



Huisarts Bislip over Pap-test uitslagen

'In Amerika zijn de artsen er ook nog niet over uit'

In onderling overleg komen tot werkbaar en duidelijk systeem

ORANJESTAD — "Ik hoop dat in het artikel doorschijnt dat de discussie over de beoordeling van het uitstrijkje niet alleen op Aruba op gang is gekomen; ook in Amerika is men bezig de normeringen te herzien. Dat geeft veel verwarring onder de Amerikaanse artsen. Ook zij weten niet meer waar zij aan toe zijn. De discussie op Aruba is op gang gekomen doordat er een grote stijging was waar te nemen in de uitslag Pap-3a. Op een gegeven moment was het aantal Pap-3a's echt alarmerend te noemen."

Debra Bislip, huisarts, voorzitter van de Huis Artsen Vereniging Aruba (HAVA) en medisch directeur van Famia Plania en wil graag haar mening geven. Zij zegt, na de concepten van de al gepubliceerde artikelen over de Pap-test te hebben gelezen: "In het interview met Van der Linde zegt hij eigenlijk al waar ik ook mee zit. Voor die grote stijging in Pap-3a's moet een reden zijn. Weliswaar was er sinds 1992 een grote stijging waar te nemen in het aantal als abnormaal beoordeelde testen, maar op een gegeven moment kreeg ik bijna alle Pap-testen die ik instuurde terug als 3a."

Bislip wil graag haar cijfermateriaal van Famia Plania in dit artikel verwerken. Afgelopen weekeinde heeft zij de percentages berekend van de Pap-testen die Famia Plania de afgelopen jaren heeft ingestuurd. In 1992 werden 810 Pap-testen ingestuurd, waarvan 1.5 procent als Pap-3a werd beoordeeld. In 1993 werden 949 Pap-testen ingestuurd, 2.5 procent kreeg de uitslag Pap-3a. In 1994 (1045 Pap-testen) steeg dit percentage tot 9.4 procent.

In het tweede kwartaal van dit jaar (de cijfers van het eerste kwartaal zijn nog niet berekend) werden 290 Pap-testen ingestuurd. Het percentage dat als Pap-3a terugkwam was 20.3 procent. Bislip berekende eveneens het percentage over de eerste helft van september van dit jaar: van de 43 ingestuurde testen, kwam 20.9 procent als Pap-3a terug.

Famia Plania betaalt de kosten van 10 tot 16 procent van alle Pap-testen die op Aruba worden uitgevoerd. "Nadat een uitstrijkje als Pap-3a is beoordeeld, moeten extra kosten gemaakt worden. Er dient dan een colposcopie gedaan te worden. Hierbij wordt de baarmoeder ingesprayed met een soort azijn; verkleurt het weefsel, dan is het weefsel gezond. Verkleurt het niet, dan wordt een beetje weefsel weggenomen en opgestuurd naar het laboratorium voor verder onderzoek: een vrij dure procedure. Als dit nodeloos wordt gedaan, is het gewoon zonde van het geld."

Vrouwen die de uitslag Pap-3a krijgen raken ongerust of soms 'panisch of zelfs boos vanwege de implicatie van seksueel overdraagbare aandoeningen'. "Een begrijpelijke reactie", zegt Bislip, die, evenals Van der Linde en een gynaecoloog, er niet van overtuigd is dat alle, als Pap-3a geclassificeerde Pap-testen inderdaad door het Human Papilloma Virus veroorzaakt worden. Dit virus schijnt door sexueel contact overgedragen te worden. "Dit is een bijzonder belangrijke discussie."

De tijdsduur tussen binnenkomst op het laboratorium en verwerking van het uitstrijkje is rechtsboven op de uitslagformulieren af te lezen: er staan twee hokjes:

In en Uit. Bislip heeft uitgerekend dat het onderzoek in het laboratorium zelf gemiddeld 8.2 dagen duurt. Dat betekent dat het ongeveer twee weken, of iets langer, duurt voordat de patiënt de uitslag van de dokter krijgt. "Voorheen kon ik tegen mijn patiënten zeggen: Kom morgen over een week maar terug voor de uitslag; nu niet meer."

Bislip wil duidelijk maken dat de gezondheidszorg op Aruba vloeiend is, niet statisch. "Wij zijn nu in een stadium waarin wij de indeling bekijken van cytologische testen (Pap-testen). Die discussie komt nu los. Dat is alleen maar goed", zegt de huisarts.

De boodschap die Bislip, ook voorzitter van de HAVA, wil overdragen is: "Laten wij niet al te nonchalant omspringen met de uitslagen die wij binnenkrijgen. Laten wij niet het vertrouwen verliezen. Er moet een werkbaar, duidelijk systeem door middel van discussie en overleg komen, voor en door alle artsen en gynaecologen. *Wij moeten met zijn allen bij elkaar gaan zitten om hierover te praten.* Ik ben er van overtuigd dat deze problemen maar tijdelijk zijn; er komt een oplossing."

In onderling overleg komen tot werkbaar en duidelijk systeem

Wat is een Pap-test

Een Pap-test of uitstrijkje is een onderzoekmethode van het slijm uit de baarmoedermond, die voor het eerst werd toegepast door de arts Papnicolaou. Naar hem wordt het de Pap-test genoemd. Bij de uitslag wordt een indeling in vijf hoofdklassen aangehouden.

Pap-1 betekent dat er geen afwijkingen in de cellen zijn gevonden. Pap-2 betekent dat er licht afwijkende cellen, of veranderingen in de cellen worden gevonden, veroorzaakt door prikkelingen of infecties. Meestal wordt dan geadviseerd wordt om jaarlijks, of na behandeling, een uitstrijkje te laten maken. Bij Pap-3a worden wat meer afwijkende cellen gevonden, terwijl Pap-3b als pre-malignant wordt aangeduid. Pap-4 geeft een ernstige graad van afwijking te zien. Pap-3b en Pap-4 maken onderzoek door een vrouwenarts noodzakelijk. Pap-5 duidt op aanwijzingen dat in de baarmoederhals kanker aanwezig is.

Toespraak bij buluitreiking universiteit

'Samen verantwoordelijk voor het wel en wee van de UA'

ORANJESTAD — 'Samen verantwoordelijk' was de titel van de toespraak die studente Yolanda Pronk gisteren hield ter gelegenheid van de uitreiking van de kandidaats- en propaedeusebullen aan de Juridische Faculteit van de Universiteit van Aruba. "Traditiegetrouw worden bij een buluitreiking ook de studenten in de gelegenheid gesteld het woord te voeren", zei zij. "Deze toespraak is voorbereid in samenwerking met een van mijn mede-studenten, Tirsio Koeyers."

In haar toespraak haalde Pronk aan dat een maand geleden voor de achtste maal de opening plaatsvond van een nieuw academisch jaar van de Universiteit van Aruba (UA). Tijdens deze gelegenheid werd in de toespraken van de minister van Onderwijs en van de waarnemend-rector aandacht besteed aan de kwaliteit van onderwijs en onderzoek bij de universiteit. Gisteravond waren het de studenten die wilden aangeven wat hun visie was ten opzichte van de universiteit.

"De UA dient alert te blijven en zoveel mogelijk direct in te spelen op ontwikkelingen, lokaal en internationaal. Daarbij moeten de minister en alle bij de UA betrokken organen en personen blijvend een steentje dienen bij te dragen."

"Studenten moeten door hun inzet en betrokkenheid als stuwende kracht fungeren binnen de Universiteit. Vanzelfsprekend moeten wij ons in de eerste plaats richten richten op het bereiken van positieve studieresultaten. Daarnaast moeten wij niet aarzelen om op de juiste wijze en via de daarvoor bestemde kanalen onze mening naar voren te brengen als dat noodzakelijk is."

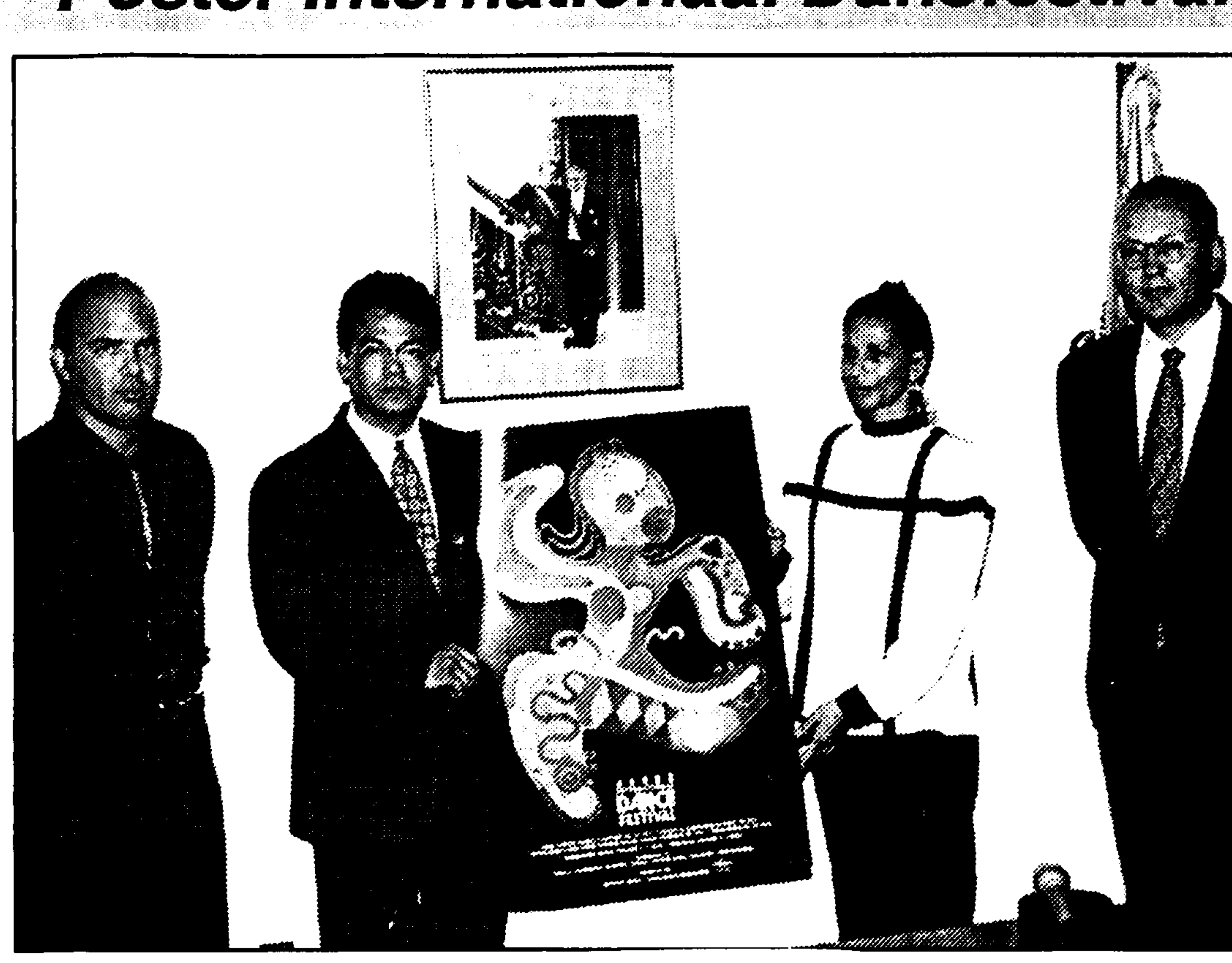
Verder geeft Pronk nog aan dat studenten de kern zijn van het gehele universitaire gebeuren: studenten zijn als het ware klanten van de Universiteit. "De studenten mogen dan ook ten alle tijden verwachten, en misschien zelfs eisen, dat hen een kwaliteitsprodukt geleverd wordt in de zin van goed onderwijs, op het juiste niveau!"

Pronk geeft aan dat de top van de Universiteit in eerste instantie verantwoordelijk is voor een goed functioneren van de UA. Hiermee worden het College van Curatoren en het rectoraat bedoeld, in relatie met de betrokken minister. Deze beleidsmakers oefenen ook controle uit en kunnen zich niet aan hun verantwoordelijkheid onttrekken die voortvloeit uit hun functie. De toespraak heeft dan ook de titel 'Samen verantwoordelijk', opdat de collectieve verantwoordelijkheid, nog meer dan al het geval is, moet worden benadrukt.

Tot slot van haar toespraak, beval Pronk aan om aandacht te besteden aan enkele basisvoorwaarden, waaronder de zorg voor hooggekwalificeerde docenten, geschikte onderwijslokaliteiten en voldoende onderwijsmateriaal. Maar ook dienen structurele mogelijkheden onderzocht te worden, waardoor de student aan het einde van de studie of gedurende de studie zelf, een periode zou kunnen doorbrengen bij andere instituten om zich te specialiseren dan wel zich te oriënteren op andere rechtssystemen.

Pronk zou graag zien dat Amerikaanse, Venezolaanse of Colombiaanse gastsprekers of gastdocenten uitgenodigd worden om hun rechtssystemen op wetenschappelijke wijze te bestuderen. Structurele samenwerkingsverbanden dienen aangegaan worden met daarvoor in aanmerking komende instellingen op Aruba zelf, zowel in de publieke als in de private sector. Pronk eindigde haar toespraak met de woorden: "Wij zijn er trots op te kunnen zeggen dat Aruba haar eigen universiteit heeft. Voor het wel en wee van de UA zijn wij echter samen verantwoordelijk."

Poster Internationaal Dansfestival



■ *ORANJESTAD — Wilma en Stanley Kuiperi, van het Aruba International Dance Festival, overhandigden deze week de eerste posters van het Festival aan minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme en aan KabNA-vertegenwoordiger Johan Afman. De organisatoren willen op deze wijze de Arubaanse regering en het KabNA bedanken voor de ontvangen financiële impuls voor het festival dat van 27 oktober tot 5 november in Cas di Cultura plaatsvindt.*

Vergadering handel over criminaliteit

ORANJESTAD — Naar aanleiding van de grote bezorgdheid van de handel en de vakbonden over grote stijging van de criminaliteit op Aruba, is besloten om een vergadering bijeen te roepen. Voor deze vergadering wordt ook de politie uitgenodigd.

Samen dient de situatie geanaliseerd te worden; suggesties moeten gedaan worden om tot concrete resultaten op korte termijn te komen. Hoewel het idee om de misdaad samen te bestrijden afkomstig is van het bedrijfsleven en vakbonden, wordt gehoopt dat de bevolking van Aruba de politie zal steunen in haar taak misdaad te voorkomen.

Een commissie, die bestaat uit vertegenwoordigers van diverse takken van het bedrijfsleven en de vakbonden, wordt samengesteld. zij zullen op korte termijn met voorstellen en ideeën op tafel te komen. In de commissie zullen vertegenwoordigers van de Kamer van Koophandel, de Aruba Trade and Industry Association en de Verenigde Vakbonden zitting nemen.

AMIGOE ARUBA
tel: 24333
fax: 22368
(redactie en advertentie)

RCA als vierde club in semi-finale voetbal

ORANJESTAD — Niet Deportivo Nacional maar RCA zal als vierde club uitkomen in de semi-finale ronde van de non-amateur voetbalcompetitie. Deze verandering is gekomen nadat de Beroepscommissie van de voetbalbond de beslissing van de protestcommissie had verworpen.

Nadat RCA in de eerste ronde van de competitie Deportivo Nacional met 3-1 had verslagen, protesteerde Nacional tegen de opstelling van Sabino Martinez in het RCA-elftal. Volgens Nacional had Martinez drie gele kaarten opgebouwd, hetgeen schorsing voor een wedstrijd betekende. Martinez had dus niet uit mogen komen in de wedstrijd tegen Nacional.

De protestcommissie wees het protest van Nacional toe. Het gevolg was dat Nacional de wedstrijd voor gewonnen kreeg en er 3 winstpunten bij kreeg. RCA ging tegen die beslissing in beroep bij de Beroepscommissie. De eliminatie-ronde werd uitgespeeld en de vier clubs die voor de semi-finale classificeerden waren: Estrella met 29 punten, Dakota met 28 punten, Bubali met 27 punten en Deportivo Nacional met 26 punten. RCA bleef op de 5e plaats met 23 punten.

Echter, de Beroepscommissie verwierp deze week de beslissing van de protestcommissie en gaf de overwinning terug aan RCA. Hierdoor ontstond de situatie dat RCA de 3 gewonnen punten (3-1 zege op Nacional) terugkreeg en op totaal van 26 winstpunten kwam, en Nacional de 3 punten (protestzege) moest afgeven en van 26 naar 23 terugviel. Het resultaat: RCA naar de semi-finale met 26 punten en Nacional valt buiten de semi-finale met 23 punten.

Naar verluidt zou Deportivo Nacional het bondsbestuur hebben verzocht toch aan de semi-finale te laten meedoen als vijfde ploeg. Dit is een verzoek waarmee de bond moeilijk akkoord kan gaan. Immers bij de aanvang van elke competitie worden regels vastgesteld voor de wijze waarop de competitie wordt gespeeld. Al enkele jaren wordt dezelfde regel toegepast dat de eerste vier ploegen - en niet eerste vijf ploegen - van de eliminatieronde naar de semi-finale verder gaan. Aan het einde van een competitie met nieuwe regels komen is dan ook uit den boze.



ANIMAL SHELTER
Arendstraat 45
Tel: 21720
ABN/AMRO: 32.45.179

Bliksembezoek Raymond Floyd

Tierra Del Sol op CNN

ORANJESTAD — TeleAruba's Tito Laclé zal, als alles goed gaat, op CNN te zien zijn wanneer hij Raymond Floyd, de nummer twee van de Professional Golf Association (PGA)-seniorranglijst, interviewt. Flitsen van het bliksembezoek van deze 53-jarige golfer zullen ook door CNN World of Sports en op Curaçao en Bonaire uitgezonden worden. "Fantastische reclame; heel golfend Amerika weet in een keer dat Aruba een *championship golfcourse* heeft van wereldklasse", zegt Ray Metz, *local director* van Tierra Del Sol.

Dat het bezoek van Floyd een bliksembezoek genoemd mag worden, behoeft geen twijfel: Floyd komt om 9.00 uur met zijn eigen vliegtuig aan op de Reina Beatrix Luchthaven en vertrekt op dinsdagmorgen weer naar Las Vegas, waar hij eveneens een demonstratie zal geven. Aanstaande woensdag moet hij weer in Los Angeles zijn om zijn volgende PGA-evenement te spelen.

Het programma voor maandag ziet er als volgt uit: om 10.00 uur begint Floyd op de 18e *hole* met zijn clinic, waarin vooral de etiquette van het golfen centraal staat. Een van de belangrijkste regels voor bezoekers is, dat alleen na de slag geapplaudisseerd mag worden. Juichen, foto's nemen of rondlopen tijdens de concentratieperiode van de golfer, wordt streng afgekeurd.

Na de lunch geeft Floyd een *exhibition, shotgun* genoemd. De genodigden en leden van Tierra Del Sol worden dan in de gelegenheid gesteld om op de 12e hole samen met Floyd te spelen. *Hole* 12 ligt op een rots met uitzicht op zee. Het is het moeilijkste *hole* van Tierra Del Sol. Om 16.30 uur wordt door Floyd een persconferentie gehouden, waarna een receptie rond het zwembad en diner volgt.

Raymond Floyd staat momenteel op de tweede plaats op de Senior PGA lijst. Hij heeft in zijn carrière vijf grote toernooien gewonnen, waaronder de 1986 US Open. Dit jaar won hij de PGA Senior Championship. In zijn loopbaan heeft hij reeds 1,1 miljoen dollar bij elkaar gegolfd.

Golf Hyatt, *where the Pro's play*, zoals in de brochure staat, organiseert dit evenement, dat het eerste is in een reeks van toernooien. Begin volgende maand (6 en 7 november) wordt het Johnnie Walker pro-am toernooi georganiseerd en Golf Hyatt probeert om voor volgend jaar Tierra Del Sol als tour-stop te krijgen.

"Ik heb de wedloop tot een goed einde gebracht, de afstand afgelegd, het geloof bewaard."

2 Timoteus 4:7

Rustig en vredig is van ons heengegaan onze lieve en onvergetelijke moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder:

Mevr. de Weduwe Rudolfina A.F. Dreischor-Schenkers (Mafina)

op de leeftijd van 88 jaar

Dankbaar zijn wij voor alles wat zij voor ons heeft betekend.

Moge zij in vrede rusten.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 2 tot 4 uur n.m. in de Prot. Kerk te Oranjestad, aansluitend vindt plaats de uitvaartdienst. Daarna begeleiden wij haar naar haar laatste rustplaats.

Haar kinderen en schoonkinderen:
Johanna en Theo Pool-Dreischor
Reinier en Simona Dreischor - Farro
Eduard en Martha Dreischor - Martis
Alma Stam - Dreischor
Hilda en Rigoberto Fernando - Dreischor
Catrien Dreischor - Kelly
Agnes en Eddie Lieveld - Dreischor
Irene en Wim Jansen - Dreischor
Olivia en Jan van Rijkbroek - Dreischor

Haar 19 kleinkinderen, 15 achterkleinkinderen en overige familieleden.

Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Correspondentie-adres: J.G. Emanstraat 85 Aruba.



■ ORANJESTAD — *Onlangs werd in de knipselkrant van het KabNA aandacht besteed aan het budgetonderzoek dat in 1993 op Aruba is uitgevoerd door het CBS en de NIDI. Veertien procent van het budget wordt aan voeding besteed. En dan niet aan verse groenten en fruit, maar aan een goedkopere en gemakkelijkere* ***take away*** *of een maaltijd buitenshuis. In de laatste 12 jaar zijn de prijzen voor het buitenshuis eten slechts met 20 procent gestegen. En wanneer de gemiddelde prijsstijging per jaar wordt bekeken, is die van buitenshuis eten bijna tien maal kleiner dan die van groenten en fruit. De mooie en uitnodigende fruitkraampjes moeten het dan ook voornamelijk van de toeristen en cruise-passagiers hebben, Arubanen besteden hun geld liever aan een volledige maaltijd buitenshuis.*

Arubaan consumeert weinig verse groente

Veertien procent van budget wordt besteed aan voeding

ORANJESTAD — In de laatste knipselkrant van het KabNA stond het artikel *Nos buki di gastonan* (Het huishoudboekje van de Arubaan) geschreven door Frank Eelens en Martijn Balkenstein. Het artikel was reeds eerder verschenen in Demos, het bulletin van de Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut (NIDI). In het artikel worden de dagelijkse bestedingen van een Arubaans gezin behandeld, naar aanleiding van het budgetonderzoek dat in 1993 uitgevoerd is door het Centraal Bureau voor de Statistiek op Aruba met technische ondersteuning van het NIDI.

Voor het bugetonderzoek in 1993 werden 519 Arubaanse huishoudens ondervraagd over hun lopende en incidentele uitgaven. In Nederland is ook een dergelijk onderzoek uitgevoerd, de resultaten hiervan waren al eerder in Demos verschenen. Demos heeft als doel de kennis en menigsvorming over bevolkingsvraagstukken te bevorderen.

Het bestaansminimum voor een Arubaans gezin, bestaande uit twee volwassenen en twee kinderen, ligt op ongeveer 28.600 florin. Maar het bleek dat een gemiddeld Arubaanse gezin ongeveer evenveel te besteden heeft als een Nederlands huishouden: per jaar wordt ongeveer 42.000 florin uitgegeven. Alleen de manier waarop dit bedrag wordt besteed, verschilt wel tussen beide landen.

Arubaanse huishoudens geven per jaar gemiddeld meer uit aan wonen, vervoer en communicatie. Dertig procent van het budget wordt besteed aan de sector wonen. Daar moet wel bij vermeld worden dat de woonlasten sinds het laatste budgetonderzoek (1981) enorm zijn gestegen, als gevolg van de grote toestroom van buitenlandse werknemers. De tweede grote post is de sector vervoer en communicatie. Dit betreffen de kosten verbonden aan eigen vervoer maar ook de telefoonkosten. In totaal vergt deze post toch zo'n 18 procent van het besteedbare budget.

Voeding is de derde grote uitgavenpost: 14 procent van het budget wordt letterlijk geconsumeerd. Er wordt echter steeds minder geld uitgegeven aan voeding, maar het bedrag dat wordt besteed aan buitenshuis eten is of *take away's* neemt aanzienlijk toe. Van de 4,3 maaltijden die een Arubaan per dag gemiddeld nuttigt, is gemiddeld 1,1 maaltijd buitenshuis bereid.

Buitenshuis eten of een *take away* zijn gemakkelijk maar ook goedkoop. Met name Chinees eten is erg goedkoop: het is vaak goedkoper dan zelf een maaltijd bereiden. Het is gebleken dat de prijs van het buitenshuis eten in de laatst 12 jaar slechts met 20 procent is gestegen, wat in feite meer dan de helft kleiner is dan de andere uitgavenposten op het terrein van de voeding. Een eenvoudige *take away* kost nu ongeveer 8 florin, 5 jaar geleden was de prijs ongeveer 6 florin. De gemiddelde prijsstijging per jaar van het buitenshuis eten is bijna tien maal kleiner dan die van verse groenten en fruit. Uiteraard wordt dan vaak de gemakkelijkste en ook goedkoopste weg gekozen, met alle gevolgen van dien.

In 1991 heeft Directie Volksgezondheid een onderzoek uitgevoerd naar de voedingsgewoonten en overgewicht van de Arubaanse bevolking. De resultaten staan in 'Aruba, One heavy island'. Buitenshuis eten en *take away's* leveren meer vetten en meer suikers en daarmee meer calorieën op per maaltijd dan wanneer deze thuis bereid zou zijn. De huidige voedingsgewoonten leiden tot flink overgewicht: 55 procent van de mannen en 51 procent van de vrouwen kampen met overgewicht. In Nederland zijn deze percentages respectievelijk 19 en 18.

In Macro-economisch Plan

'Duty-free shopping area' ontwikkelen in San Nicolas

SAN NICOLAS — Het ontwikkelingsplan voor het toerisme vereist een NADER onderzoek om de natuurlijke hulpbronnen en culturele waarden te identificeren die in aanmerking kunnen komen voor het bevorderen van het toerisme in de oliestad San Nicolas. In het macro-economisch plan dat eerder deze week werd gepresenteerd, worden activiteiten genoemd voor de diversificatie in San Nicolas.

Het plan noemt hierbij de vestiging van partnerships van toerisme-ontwikkelaars in San Nicolas. Door middel van samenwerking met touroperators kunnen passagiers van cruise-schepen naar San Nicolas worden *geshuttled* om er te winkelen.

Ook moet er een studie gemaakt worden naar de mogelijkheid voor het aanleggen van een pier in de haven van San Nicolas voor het aantrekken van cruiseschepen. Voorgesteld wordt van San Nicolas een toneel en cultureel gebied te maken gedurende het gehele jaar. Voor de ontwikkeling van toeristische attracties en verfraaiing van de openbare plaatsen, dient het Sasaki Plan te worden uitgevoerd.

De winkelsector kan volgens het macro-economisch plan een *duty-free shopping area* worden voor cruiseschip passagiers, in navolging van het Caribische eiland Barbados. Passagiers worden dan verzocht zich te laten registreren voor een *duty-free shopping card*.

De winkeliers kunnen dan bij aankopen door passagiers direct de invoerrechten aftrekken. Bij het aan boord gaan van zijn schip, moeten de passagiers hun *duty-free invoice ticket* inleveren, waarna de winkeliers een restitutie op de invoerrechten ontvangen van de regering.

In het plan wordt er wel voor gewaarschuwd dat welk systeem ook gebruikt gaat worden, eerst zeer nauwkeurig gekeken moet worden naar de kosten en efficiëntie. Daarbij dient ook afgevraagd te worden hoeveel werk hiermee is gemoeid, of er te veel druk op de douane wordt gelegd en of het systeem gebruiksvriendelijk is. Voorts moet worden bestudeerd of de restitutie goed wordt gehanteerd en geen corruptie in de hand werkt.

Spantenbier bij congrescentrum

ORANJESTAD — Bij het in aanbouw zijnde Seaport Conference Center, gelegen tegenover Café the Plaza in Seaport Market Place, is gisterenmiddag de vlag in top en werd spantenbier geschonken. Hoofdaannemer Bohama Aruba bereikte namelijk het hoogste punt van het gebouw.

Verwacht wordt dat deze uitbreiding van Seaport Market Place, 20.000 vierkante meter groot, in april 1996 in gebruik kan worden genomen. Het congrescentrum zal dan tot het grootste van deze soort in de regio behoren.

Het gebouw is een ontwerp van de architecten Frank Klepitsch uit Chicago en Carlos Profeet van Inarch Aruba. Er zijn een groot aantal binnenlandse- en buitenlandse experts aan de bouw verbonden. Croon Aruba neemt de electrotechniek voor haar rekening neemt. Onex International Corporation zorgt voor de keuken-inrichting en airconditioning.

Tita Iglesia, belast met de Public Relations, vertelde dat de ballroom van het Conference Center plaats biedt aan 1200 personen voor een banket, 2000 personen en 1000 personen voor recepties. Het geheel is 20.000 vierkante meter groot en kan in twee grote of zes kleine zalen verdeeld worden. De faciliteiten krijgen ultramoderne audiovisuele middelen en een beroepsstaf om te bedienen.

Jaren geleden namen Izaak Franca (ASU) en Jos van der Schoot (Pers) met medewerking van architect Den Oduber het initiatief voor de bouw van een sporten congreshal op Aruba. Hiervoor kwam ondermeer de Tilburgse wethouder/locoburgemeester Ed de Grood, die als expert van sporthallen werd beschouwd, naar Aruba om de nodige adviezen te geven.

Uiteindelijk werd toen besloten alleen maar een sporthal te bouwen, waarvoor het beginkapitaal bijeen werd gebracht door de 'dubbeltjes actie'; bij alle sportwedstrijden werd een dubbeltje extra gerekend voor de sporthal, die uiteindelijk te Santa Cruz kwam. Door slecht onderhoud verkeert deze nu in vervallen toestand.

Wie kan en wie wil werken?

Verschil werkloosheidcijfers van CBS en Directie Arbeid:

ORANJESTAD — Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme verklaarde eerder deze week dat uit een onderzoek van het CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) is gebleken dat er op Aruba een werkloosheidcijfer van 6,4 procent zou zijn. Het CBS onderzocht wie er allemaal *kunnen* werken. Directie Arbeid hanteert een ander cijfer, maar dat departement onderzoekt wie er allemaal *willen* werken.

De *Amigoe* berichtte reeds op 29 juli 1995 dat 6,4 procent van de bevolking van Aruba werkloos is. Dat was één van de opvallendste conclusies van het toen nog niet gedrukte rapport dat is verschenen naar aanleiding van het Arbeidskrachtenonderzoek dat vorig jaar in de maanden oktober en november werd gehouden door het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Deze krant constateerde toen ook dat er blijkbaar twee of meer werkloosheidscijfers op Aruba circuleren; dat van het CBS en dat van Directie Arbeid. Dat laatste departement meent namelijk dat de werkloosheid nihil is. Premier Henny Eman verklaarde in de daarop volgende wekelijkse persconferentie van de ministerraad dat het 'onaanvaardbaar' is dat er twee of meer cijfers bestaan. Dat veroorzaakt alleen maar onduidelijkheid.

Minister Robertico Croes van Economische Zaken legde eerder deze week uit hoe het verschil kan zijn ontstaan. Het heeft te maken met een andere onderzoeksvraag; er bestaat uiteraard een verschil tussen *willen* of *kunnen*. Toch zegt de bewindsman 'voorzichtig' met het CBS-cijfer te willen omgaan. De minister wees erop dat het CBS-onderzoek gedaan werd in een periode van laagseizoen in de toeristensector en wanneer er veel schoolverlaters op de arbeidsmarkt zijn.

Verder wees Minister Croes op de 'hoge arbeidsmobiliteit'; men geeft vrij gemakkelijk een baan op om er een andere voor in de plaats te zoeken. Wanneer rekening wordt gehouden met al deze factoren zal de 6,4 procent werkloosheid wel kunnen kloppen. Het komt bovendien enigszins overeen met het percentage van 6,1 dat in de volkstelling van 1991 vermeld wordt.

Waarnemend-directeur van het CBS, Martijn Balkestein, verklaarde in dit verband dat lange termijnwerkloosheid op Aruba erg laag is: 84 procent van de mannelijke werkzoekenden en 85,6 procent van de vrouwelijke werkzoekenden geeft aan dat zij minder dan een jaar werk zochten. Volgens Balkestein zal van de 6,4 procent werkzoekenden, 90 procent binnen één jaar toch werk vinden.

Buitenlandse verdachten in Beta-zaak wel vervolgd

ORANJESTAD — "Het is uitdrukkelijk niet juist dat de vervolging van de buitenlandse verdachten in de Beta-zaak is gestaakt." Zo deelt het Parket van de Officier van Justitie mee in een gisteren uitgegeven, maar niet ondertekend persbericht.

Het persbericht stelt het volgende: "Verschillende malen zijn de laatste tijd in de media onjuiste berichten verschenen over het vervolgingsbeleid van het Openbaar Ministerie in de Beta-zaak. Teneinde aan de onjuiste beeldvorming die hier het gevolg van kan zijn een einde te maken, bericht het Openbaar Ministerie hieromtrent als volgt:

Het is uitdrukkelijk niet juist dat de vervolging van de buitenlandse verdachten in de Beta-zaak is gestaakt. Een aantal van hen bevindt zich thans in formele voorprocedures die vooraf plegen te gaan aan de openbare behandeling."

"Bij buitenlanders gelden ten aanzien van deze procedure langere termijnen dan ten aanzien van lokale verdachten, met als gevolg dat de procedures langer duren. Aangezien de voorprocedures niet openbaar zijn kan het Openbaar Ministerie daarover thans geen inhoudelijke mededelingen doen. Het is in ieder geval geenszins zo dat de buitenlandse verdachten een andere behandeling krijgen dan de lokale verdachten."

Tot zover het persbericht van het Openbaar Ministerie. Het Parket van de Officier van Justitie zegt niet precies welke onjuiste berichten in de media de laatste tijd zijn verschenen. Het blijft dus vooralsnog onduidelijk wat het OM precies het bedoelt.

SOCIAL AND CULTURAL DIVERSITY IN SOCIETY

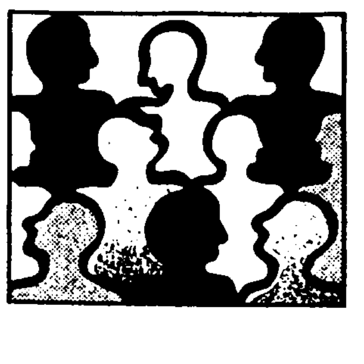
IPA INSTITUTO PEDAGOGICO ARUBANO

International conference and workshop on
The Happy Island of Aruba (Caribbean)
22nd - 27th October 1995
Radisson Hotel

SIR

Program:

Sunday, October 22	
18.00-18.30	Welcome and introduction dr. H.W.Campbell (SIR) drs. F.E.Zaandam (IPA)
18.30-18.45	Opening by the Minister of Education
18.45-19.30	"Social and cultural diversity"; prof.dr. G.Verma (University of Manchester UK)
19.45-22.30	Diner and cultural program



Monday, October 23	
8.30-10.00	"Social demographics of the Dutch Caribbean"; prof.dr. H.Lamur (University of Amsterdam Nl) "Social and cultural diversity in the North American context"; prof.dr. C.Grant (University of Wisconsin USA)
10.15-11.15	group sessions (discussion)
11.15-12.30	"Cross-cultural communication, theoretical perspective"; dr. H.Campbell (SIR) "Intercultural learning: problems and issues"; dr. K.Mallick (Manchester University UK) "Cultuur in eeuwige veelvoud: 300 jaar culturele diversiteit op Aruba"; drs. L. Allofs (Aruba)
13.30-14.30	group sessions
14.30-15.30	papers: "communication" dr. W.Rutgers (IPA) mr. R.Hooi (Curaçao) Akademia Pedagogiko Korsow (APK) dr. H.Habibe
15.30-16.15	plenary discussions

Tuesday, October 24	
8.30-10.00	"Social and cultural diversity in the British context"; prof.dr. G.Verma (University of Manchester UK) "Social and cultural diversity in the Dutch context"; dr. H.Campbell (SIR)
10.15-11.15	group sessions (discussion)
11.15-12.15	"Pluralism, theoretical and practical considerations"; prof. dr. G. Verma (University of Manchester UK)
13.15-14.15	group sessions
14.15-15.15	papers: "integration in plural society" drs. R. Oduber dr. B. Sedoc-Dahlberg
15.30-16.15	Plenary discussions

Wednesday, October 25	
8.30-10.00	"Cultural diversity and schools"; prof. dr. C. Grant (University of Wisconsin USA) "Social and cultural diversity and Arubian education"; drs. F. Zaandam (IPA)
10.30-12.00	introductions to workshops parallel sessions: drs. J.Fernandes-Perna mag. R.Todd-Dandaré C. Bruce dr. W.Campbell
13.15-14.30	parallel workshops (continue) "Cultural diversity and teacher education"; prof.dr. G.Verma (University of Manchester UK)
14.45-15.30	plenary discussions

BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het WATERSISTRIBUTIENET voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud, zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden.

Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren.

De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.

De volgende gebieden zullen GEEN WATER hebben óf zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

OP DINSDAG 17 OKTOBER 1995 VAN 09.00 UUR TOT 12.00 UUR

Scherpenheuvel, Gedeeltelijk Rooi Santu, Boye Farm en omgeving, gedeeltelijk weg naar Montanje.

OP WOENSDAG 18 OKTOBER 1995 VAN 20.00 T/M 24.00 UUR

Kaminda Elektriehen, Dividiviweg, Dominguitoweg, Salinja Harbour Vieuw, Amandelweg, Mamayaweg, Casuwarsweg, Bottelier, Gevangenis, Soraska, Caracasbaaiweg, Rooi Santu, Jan Thiel, Jan Sofat, Cas Grandi, Weg naar Montanje, Scherpenheuvel, Bankwerkersweg, Goudsmidweg, Salinja Abou, Parmentiersweg, Nieuwe Fokkerweg,

OP VRIJDAG 20 OKTOBER 1995 VAN 09.00 T/M 12.00

Shastaweg, Gedeeltelijk Shawneeweg, Gedeeltijk Andrea Belloweg, Gedeeltelijk Jirajaraweg.

Cocorie, Landhuis Ronde Klip en omgeving, Ronde Klip, Kirindongo Abou, Industrie Park Brievengat, Landhuis Brievengat, Bonam.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

KODELA

Royal Palm Resort
Willemstad Curaçao

Het Royal Palm Resort ontwikkelt zich voorspoedig; de eerste twee fasen van het projekt zijn nagenoeg voltooid, terwijl er reeds is begonnen met de navolgende fasen en de proef-sanering van het Zakito-Lagune.

De vakature
Ter ondersteuning van de hoofd-direktievoerder zoeken zij een:

BOUWKUNDIG OPZICHTER M/V

Uw taken
Uziet toe dat de opdracht aan de aannemer konform het bestek in een goed bouwwerk vertaald wordt, doch geeft daarnaast begeleiding aan de aannemer, en bijsturing in het bouwproces.

Uw profiel
Voor deze funktie denken wij [illegible] medewerker, minimaal HTS-nivo, leeftijd circa 35 jaar, die geleerd heeft in teamverband een gebouw vorm te geven.

Heeft u belangstelling ?
Dan zien wij uw sollicitatiebrief, voorzien van uw Curriculum Vitae, met belangstelling tegemoet, gericht aan:

CARIBBEAN APARTEL SERVICES N.V.
T.a.v. Dhr. J. Smeulders
P.O. Box 3874 / Perseusweg 40
Curaçao.

Uw sollicitatie wordt uiteraard strikt vertrouwelijk behandeld.

Moret Ernst & Young

zoekt

ten behoeve van
Rollins Hudig Hall Antillen N.V.
internationale assurantie makelaars

Vereist wordt:

- minimaal Schoevers' secretaresse opleiding;
- gedegen kennis in woord en geschrift van de talen Nederlands en Engels; kennis van Papiaments en Spaans strekken tot aanbeveling;
- gedegen kennis software pakketten WP 5.1 en/of Microsoft office 4.3; Excel 5.0 strekt tot aanbeveling;
- accuraat en diskreet i.v.m. vertrouwelijke gegevens en correspondentie;
- representatief;
- goede omgangsvormen;
- leeftijd tussen 30 en 40 jaar;
- indiensttreding uiterlijk 15 november 1995.

Geboden wordt:

- een interessante werkkring;
- een goede salariëring;
- goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Indien u belangstelling voor deze vakature heeft en meent aan de gestelde eisen te voldoen gelieve u uw schriftelijke sollicitatie voorzien van uw c.v. te richten aan:

Moret Ernst & Young Accountants
T.a.v. de heer E.A. Seferina
Postbus 3626, Willemstad, Curaçao

[illegible]



SALAS SPORT SHOP
op Mahaai

Tipsy CAFE *presenteert*
i.s.m. Frans Mulder
een fotoreportage van St. Maarten
'voor, tijdens en na de orkaan Lou[illegible]
ten bate van het Wit Gele Kruis
Dagen: ma. 16 okt. t/m zo. 22 okt.
Tijd: 18:00 - 22:00 uur
Toegang is gratis
Er zullen ook foto's te koop zijn.

OPENBARE VERKOOP

Op **woensdag 18 oktober 1995** des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 7 april 2025 lopend recht van erfpacht op een peceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok C Kavel nummer 48 van het verkavelingsplan "SEROE WARAWARA", ter grootte van 775m², nader omschreven in meetbrief nummer 309 van 24 juli 1964, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als **Garipitoweg 2.**

De veilingsvoorwaarden ligen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR Palm & SENIOR
POLARISWEG 31 -33
Tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP

Op **dinsdag 17 oktober 1995** des voormiddags om 9 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, ter grootte van 1.050 m², kadastraal bekend als Afdeling 5 Sectie 1S nummer 366, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als **Caracasbaaiweg 40.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
Tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP

Op **dinsdag 17 oktober 1995** des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 18 april 2034 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok A kavel nummer 2 van het verkavelingsplan "MUIZENBERG/STENEN KORAAL", ter grootte van 760 m², nader omschreven in meetbrief nummer 39 van 3 februari [illegible]

De veilingsvoorwaarden ligen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR Palm & SENIOR
POLARISWEG 31 -33
Tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP

Op **woensdag 18 oktober 1995** des voormiddags om 1[illegible] uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao te "GROOT DAVELAAR", ter grootte van 7.71[illegible] kadastraal bekend als afdeling 5 Sectie 5M nummer 11[illegible] met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Centro Comercial Antilla aan de Rigelweg zonder nummer.

De veilingsvoorwaarden ligen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR Palm & SE[NIOR]
POLARISWEG 31 -33
Tel: 613199 - 613655

KOOYMAN Alles op het gebied van Bouwmaterialen en Hardwa[re]

De KOOYMAN GROEP, een orgnisatie van bedrijven met vestigingen op Aruba, Bonaire en Curaçao, die zich bezighoudt met de handel in bouwmaterialen en hardware, met een personeelsbezetting van ruim 300 medewerkers, zoekt voor haar bedrijven te Curaçao kandidaten m/v voor de volgende functies:

STORE MANAGER

Functie-inhoud:
- Het coördineren, organiseren en controleren van alle uit te voeren filiaalwerkzaamheden
- Het leidinggeven aan de medewerkers
- Het leggen, beheren en onderhouden van externe contacten met de klant

Funktie-eisen
* Een opleiding op HTS-bouwtechnisch/bedrijfskundig of vergelijkbaar nivo
* Aantoonbare managementkwaliteiten en minimaal 3 jaar evaring
* Stevige, kontactvaardige persoonlijkheid
* Financieel- en organisatorisch inzicht
* Gedegen produktkennis en verkooptechnieken

ASST. MANAGER GLAS & ALUMINIUM

Functie-inhoud:
- Het assisteren van de Manager
- Medeverantwoordelijk voor efficiënte productie, beheer machinepark en logistieke prestaties
- Het ondersteunen van de Manager bij het voorraadbeheer en beheer van de administratie

Funktie-eisen
* MTS-nivo, minimaal 2 jaar ervaring
* Leidinggevende capaciteiten
* Uitstekende contactuele eigenschappen en zowel schiftelijk als mondelinge uitdrukkingsvaardigeid
* Financieel inzicht en automatiseringskennis
* Zeer klantgericht en kennis van aluminium/glas en staalproducten

ASST. INTERNE CONTROL[E]

Functie-inhoud:
- Het volgens richtlijnen en instructies uitvoeren van controle werkzaamheden op financieel, administratief en organisatorisch [illegible]

Funktie-eisen
* HBO-werk en [illegible] MBA diploma
* Ruime automatiseringskennis en controletechnieken
* Produktkennis van bouwmaterialen een pré
* Mondeling- en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid
* Minimaal 2 jaar ervaring

Wat kunnen wij bieden:
Werken in een prettige werksfeer.
Goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.
Mogelijkheden tot ontplooiïng

Voldoet U aan bovenstaand profiel, dan kunt U Uw sollicitatie, samen met Uw curriculum vitae binnen tien dagen richten aan:
KOOYMAN N.V., Afd Personeelszaken, Kaya W. Mensing 44, Postbus 3062, Curaçao.

Deze zullen vertrouwelijk behandeld worden.
Voor meer informatie kunt U zich telefonisch wenden tot afdeling Personeel & Oganisatie.
Tel.: 613333

KOOYMAN

Latra	Kaya Mensing 44	Tel: [illegible]	Fax: [illegible]
Sta. Maria	W.Churchillweg 112	Tel: [illegible]	Fax: [illegible]
Dominguito	Kaya Kooyman 42-46	Tel: [illegible]	Fax: [illegible]
Sta. Rosa	Sta.Roseweg 196	Tel: [illegible]/671266/671422	Fax: [illegible]

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

ZATERDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 On Pits Road; 18.30 European Journal; 19.00 Kome pa [illegible] 19.30 [illegible] ...00 The Extraordinary, 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

ZONDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 WCW Pro Wrestling; 19.30 Revista di Djadumingu; 21.30 Ku Bista Riba (presentator Reyna Joe); 22.00 Caché (presentator Minerva Hieroms); 22.30 To Be Announced; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

Premier Pourier opent Amstelgebouw

Nieuwe brouwerij kostte 1,1 miljoen

KRALENDIJK — Net op twee dagen na een jaar na de eerste steenlegging, 14 oktober 1994, vond op donderdagmiddag 12 oktober 1995 de officiële opening plaats van het nieuwe Amstel-Coca Cola-gebouw, gelegen aan de Amsterdamweg door de minister-president van de Nederlandse Antillen Miguel Pourier. Hierbij waren aanwezig mevr. Raquell v.d. Ree, mede-aandeelhoudster van J.C.Herrera N.V.; de beide wnd. gezaghebbers G. Vis en Robby Beukenboom; commissarissen van deze n.v., o.a. notaris Joubert, bankdirecteuren, zakenlieden en vele genodigden.

De plechtigheid vond plaats bij de hoofdingang, die gemarkeerd werd door de opstelling van 27 splinternieuwe Amstelkratten, waarvan de bedoeling later duidelijk werd. Als eerste voerde de president-commissaris van J.C. Herrera n.v. J.E.M. Bruning het woord. Hij heette eenieder en in het bijzonder minister-president Pourier van harte welkom en voegde daaraan toe dat het hem goed moest doen op dit moment bij een feestelijke bijeenkomst te zijn, want zoveel pretjes maakte hij de laatste tijd ook niet mee. De heer Bruning wenste minister-president Pourier toe dat zijn inspanningen tot positieve ontwikkelingen zouden leiden voor de Antillen. Voorts memoreerde hij aan de eerste steenlegging, die verricht werd door mevr. v.d. Ree en heette haar dan ook van harte welkom.

De heer Bruning prees ook Pim Fangman, die als enige de moed bezat toen op 21 maart jl. het spantenbier werd geschonken door de hoofdaannemer Antonio Silvousa, om in een klein bakje te kruipen en zich naar het hoogste punt te laten ophijsen. Daarnaast was hij namens de brouwerij belast met dit project. Bruning stelde dat met de ingebruikname van dit nieuwe pand de periode aan de Kaya Grandi van ongeveer dertig jaar wordt afgesloten. Hierin had J.C. Herrera zich succesvol ontwikkeld, aangezien het bedrijf distributeur is van het lekkerste bier van het gehele Caribische gebied. Ook door de zorg en toewijding van directie en personeel en de service aan de klanten hebben Amstel en Coca Cola de vooraanstaande posities in de markt van Bonaire gegeven, die men nu heeft.

Met dezelfde succesfactoren wil J.C. Herrera ook de toekomst in. Er is een bedrag van 1.1 miljoen gulden geïnvesteerd en dit moge een zichtbaar teken zijn van dit vertrouwen. De beslissing voor een dergelijke investering wordt pas genomen na een zorgvuldige afweging van de positieve kanten en de bedreigingen, die je op je af ziet komen, zo vervolgde de heer Bruning. Hij noemde drie redenen van het krachtenveld waar binnen deze beslissing is gevallen. Amstel bier is een fantastisch produkt en er is veel geïnvesteerd om die hoge kwaliteit in de toekomst zeker te stellen.

Er is op Bonaire een klantenkring, die de basis vormt voor het vertrouwen in de toekomst Naast deze positieve gevoelens zijn er ook kleinere of grotere zorgen en meende men hiervan misbruik te mogen maken om één daarvan naar voren te brengen.

De marktbescheming voor bier werd enkele jaren geleden opgeheven en de markten kwamen wijd open voor importbieren. Gezien de uiterst negatieve gevolgen is bij de huidige regering een vorm van marktbescherming weer bespreekbaar geworden, zij het met restricties t.a.v. prijs, kwaliteit, milieu en werkgelegenheid. Hij stelde dat zonder uitzondering alle geïmpoteerde bieren in wegwerp-verpakking worden verkocht en een milieu-afhankelijk eiland als Bonaire ondervindt hiervan de groeiende negatieve gevolgen. Ik schrik, zo verklaarde de heer Bruning, als ik zie hoeveel blik bijvoorbeeld uit Venezuela hier binnenkomt en zo weet u met mij waar het na consumptie meestal terecht komt. Amstel daarentegen werkt vanaf haar oprichting 35 jaar geleden met de verpakking van de toekomst: de retouremballage met een statiegeld-systeem en Amstel zal daar bij blijven totdat het gedwongen wordt andere keuzes te maken. Hij vroeg de aanwezige autoriteiten ernstig over dit probleem na te denken en de geëigende maatregelen te nemen.

Hierna ging de spreker over in het Papiamentu en dankte op de eerste plaats de heer Jo Marchena, manager op Bonaire, en wenste hem veel succes in dit nieuwe pand voor de toekomst. Zo werden ook de architect Tom Janga bedankt, Domeinbeheer, W.E.B., Telbo, Silvousa, Antillen n.v., Mesa n.v., de onder-aannemers en andere bedrijven, de vertegenwoordigers van Coca Cola, die zich lange tijd hebben moeten behelpen aan de Kaya Industria en tenslotte Pim Fangman die tesamen met Djo Marchena en Tom Janga dit werk tot een goed einde hadden gebracht met het compliment "A job well done".

Hij besloot met het team onder Djo Marchena veel succes toe te wensen en sprak zijn trots uit over dit nieuwe pand, een aanwinst aan de Amsterdamweg op Bonaire.

Hierna kwam not. Joubert als commissaris van Amstel n.v. aan het woord en gaf in het kort een levensbeschrijving van zijn vriend J.C. (Boy) Herrera, die hij een man noemde met vooruitziende blik die vóór zijn dood gezorgd heeft dat zijn familie een inkomen zou hebben uit de vestiging van zijn bedrijf. Verder sprak hij ook over de noblesse door het Washingtonpark, dat toentertijd juridisch maar moeilijk als geschenk overgedragen kon worden aan het eilandgebied, maar dat er tenslotte toch een formule werd gevonden. Voorwaarde was, dat dit park in dezelfde staat gehandhaafd zou blijven. Voor voor één cent per hectare werd het overgedragen aan de overheid. Hij vroeg de aanwezige minister-president om de persoon J.C. Herrera op een of andere wijze onsterfelijk te maken in de naamgeving van dit park.

Hierna voerde minister Pourier het woord en deed zijn gelukwensen toekomen aan directie en personeel van dit nieuwe pand en zei aanwezig te zijn, allereerst omdat hij uiteindelijk van huis uit een Bonaireaan is en verder omdat hij in het verleden een klein vingertje in de pap bij de directie van Amstel bier had gehad. Zijn verblijf was maar van korte duur, want hij moest onmiddellijk weg naar Curaçao voor een lezing, maar dit geschiedde pas nadat hij aan mevr. Judy Diaz, coördinatrice van de 28e Zeilregatta van Bonaire, op symbolische wijze een van de 27 bierkratten had overhandigd, een geschenk aan de vissers van Bonaire die aan de Regatta deelnemen. Het aantal van 27 was gebaseerd op het feit, dat de eerste zending 30 jaar geleden ook 27 kratten bevatte.

Volgens Walter Coffie van Burgerlijke S…

'Paspoortvervalsi… op Bonaire is bijna onmogelij…'

KRALENDIJK — Het is zo goed als uitgesloten dat er een paspoort wordt afgegeven op Bonaire onder valse voorwensels, zoals op Curaçao, zo verklaarde het hoofd van het kantoor van de Burgerlijke Stand, Bevolking en Verkiezingen, Walter Coffie. Walter Coffie stelde dat zijn kantoor zich strikt houdt aan de regels en procedures, zoals die zijn vastgesteld en onderwerpt elk verzoek voor een reisdocument aan een zeer strenge controle.

De laatste dagen staan de kranten bol over de gemakkelijke wijze waarop een Nederlandse verslaggever de hand heeft weten te leggen op verschillende paspoorten in Curaçao door valse namen te gebruiken. Dit geval heeft ongenoegen veroorzaakt bij de Rijksregering en eveneens bij de Antilliaanse regering op Curaçao. Het Nederlandse parlement en zo ook de Antilliaanse minister-president Miguel Pourier hebben een diepgaand onderzoek gelast. In verband met deze gang van zaken gaf het hoofd van de Burgerlijke Stand, Walter Coffie, een uitleg over de gehele procedure die gevolgd wordt bij het verstrekken van een paspoort op Bonaire. Alleen aan hen die ingeschreven staan in de Burgerlijke Stand kan een paspoort worden verstrekt. Dus een persoon, die in het koninkrijk woont en de Nederlandse nationaliteit bezit, maar niet staat ingeschreven op Bonaire noch op Bonaire woont, kan nooit of te nimmer een paspoort aanvragen. Het heeft dan ook het hoofd van de Burgerlijke Stand enorm bevreemd toen hij hoorde dat een Nederlandse verslaggever op illegale wijze op Curaçao een paspoort heeft gekregen, terwijl hij daar niet woonde of ingeschreven stond.

Volgens Walter Coffie bestaat de mogelijkheid om iemand met de Nederlandse nationaliteit, die niet op de Nederlandse Antillen staat ingeschreven en zijn paspoort kwijt raakt, om hem tijdelijk toestemming te verlenen om te reizen en Nederland binnen te komen zond[illegible] poort. Dit wil zeggen [illegible] jgt geen nieuw pa[illegible] maar alleen een verg[illegible] om te reizen en Ned[illegible] binnen te komen. Hij [illegible] dan toegelaten of, zo[illegible] vergunning officieel [illegible] men geeft hem een 'laissez passer'. In een dergelijk [illegible] moet hij de politie hier [illegible] de hoogte stellen en [illegible] proces-verbaal dient [illegible] bewijs dat dit reisdoc[illegible] inderdaad verloren [illegible] gegaan.

In zo'n geval wordt er kontact opgenomen met de luchtvaartmaatschappij KLM, die op haar beurt de marechaussé in Nederland op de hoogte stelt dat er een passagier aan boord is zonder paspoort. Daar moet hij het bewijs tonen dat hij aangifte heeft gedaan van het verlies of diefstal van zijn paspoort en probeert in Nederland [illegible] een nieuw paspoort te krijgen.

Indien een persoon van Nederlandse nationaliteit niet op Bonaire staat ingeschreven en om de een of andere reden een pas[illegible] nodig heeft, is alleen [illegible] Kabinet van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen gemachtigd om hem een [illegible] poort te verstrekken.

Walter Coffie ter sp[illegible] grootste vertrouwen [illegible] zijn personeel en legde nadruk op dat zijn per[illegible] net als alle andere [illegible] die betrokken zijn bij [illegible] verlenen van een pasp[illegible] zowel in het koninkrijk [illegible] alle andere werelddelen [illegible] voorbeeld ambassades, [illegible] sulaten enz. voordat [illegible] nieuwe paspoort werd in[illegible] voerd vorig jaar duide[illegible] instructies heeft gek[illegible] hoe te handelen bij een [illegible] zoek om een paspoort.

Voorts heeft hij regelm[illegible] bijeenkomsten met zijn [illegible] soneel over dit onderw[illegible] Het eerste vereiste om [illegible] aanmerking te komen [illegible] een paspoort is dat men [illegible] op een correcte manier [illegible] identificeren. Daarom is [illegible] bijna uitgesloten dat een [illegible] gelijk geval zoals [illegible] Curaçao, zich op Bonaire [illegible] voordoen, aldus het h[illegible] van de Burgerlijke St[illegible] Walter Coffie.

NOW OPEN
BENETTON
OUTLET
UNITED COLORS
OF BENETTON
30% - 50% - 75%
DISCOUNT
KAYA GRANDI 49 (OLD ENNIA)
next to BENETTON.

Leerboeken voor basisscholen



KRALENDIJK — Direct na de Regatta-vakantie zal de dienst onderwijs van Bonaire (SEF) aan alle basisscholen een fors aantal Nederlandstalige leesboeken ter beschikking stellen. Door bemiddeling van de heer De Jager, KABNA-adviseur voor onderwijsvernieuwing in de Nederlandse Antillen en Aruba en goed op de hoogte van de noden van het Bonaireaanse onderwijs, is de SEF in het bezit gesteld van een grote partij bibliotheekboeken uit Nederland t.b.v. de basisscholen op Bonaire.

Onder deze boeken, die in prima staat verkeren, bevinden zich topschrijvers van kinderboeken zoals Hans Andreas, Thea Beckman, Miep Diekman, Diana Lebacs en vele anderen. Reeds lang geven de schoolhoofden en hun leerkrachten aan dat er veel te weinig geschikte leesboeken voor de kinderen op school beschikbaar zijn. Zonder boeken is het tenslotte niet mogelijk om kinderen aan het lezen te brengen. Met deze gift wordt in belangrijke mate aan de wens van de scholen voldaan, aangezien elke basisschool voor alle leeftijdsgroepen in ruime mate van leesboeken voorzien kan worden.

De scholen krijgen hiermee bijvoorbeeld de mogelijkheid om over te gaan tot de inrichting van een klassebibliotheek. Op de bijgaande foto zijn SEF-medewerkers bezig met het naar leeftijdscategorie ordenen van de stapels 'leesvoer'.

*****

De International Student Travel Confederation (ISTC) verhuist van Kopenhagen naar **Amsterdam**. De ISTC is een internationale organisatie van zestig reisbureaus die zich vooral richten op de studentenmarkt. De organisatie heeft voor Amsterdam gekozen wegens de betere bereikbaarheid. Ook zou de stad internationaler zijn geörienteerd. Op het ISTC-kantoor komen twintig mensen te werken.

*****

'OPEN HOUSE'
SEGURO



Día 17 di oktober proksimo di 8'or di mainta te 4'or di atardi, Banco di Caribe tin algu nobo pa Bo... un OPEN HOUSE di Departamentu di Seguro. E dia aki nos ta habrí normalmente pa tur Bo asuntunan bankario. Riba e musika di Proyekto 2000 i un bibida den Bo man Bo hasi nos Sentro di Informashon un bishita. Aki nos personal kapasitá ta informaBo ampliamente riba tur e posibilidatnan di seguro ku nos tin di ofresé. Bin pasa un ratu plasentero i alabes risibí tur informashon di seguro.

Diskubrí Banco di Caribe!

BANCO DI CARIBE
Nos ta horna Bo konfiansa!
KAYA GRANDI 22 • TEL 7595/8295/7451 • FAX 5153

ROCARGO SERVIÇES N.V.
nu uit voorraad leverbaar
VERPAKKINGSMATERIAAL
o.a.
NIEUWE KARTONNEN DOZEN
in diverse maten
Rocargo Services N.V. • Kaya Industria 12 • Bonaire N.A. • tel: 599-7-8033/ 599-7-8922 • fax: 599-7-5791

SUNSET BEACH HOTEL
zoekt woonhuis voor staflid
met minstens 3 slaapkamers
Kontakt persoon:
Giovanna Frans (personeelszaken)
Bonaire Trading Company
Tel.: 8048

ZOJUIST ONTVANGEN
UNITED COLORS
OF BENETTON.
KAYA GRANDI 49, BONAIRE N.A.
FLASH
KOLLEKTIE
1995 / 1996

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.

Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

ZATERDAG

SCHIETWEDSTRIJDEN
(Tiru)
Kopa Dia di Bandera
09.00 uur windbuks-wedstrijden - schietbaan Sentro di Rekreashon Suffisant.

BASEBALL
(Febeko)
10.00 uur Wild Cats/Montana vs Sta. Rosa Pif Paf - Tio Daou; 10.00 uur Sta. Maria Pirates vs Blue Hawks; 13.00 uur Royal Scorpions vs Gr. Kwartier Top Cat; 16.00 uur Garage Beaumont vs Buena Vista Braves - J. Vrutaal.

ATLETIEK
(C.A.B/Trupial Daewoo)
17.00 uur 2e cross-invitashonal.

ZONDAG

VOETBAL
10.30 uur Wega di Orfik; 11.40 uur Wega di Orfik; 12.50 uur Winnaar A vs Winnaar B; 14.00 uur Winnaar C vs Winnaar D; 15.10 uur Winnaar E vs Winnaar F; 16.20 uur Winnaar G vs De Koning - Centro Deportivo Jo Mathilda (terrein Vesta).

KARATE
(Curaçao Karate Bond)
18.00 - 21.00 uur Torneo hubenil kata i resistensia - Pending.

SCHIETWEDSTRIJDEN
(Tiru)
Kopa Dia di Bandera
09.00 uur windbuks-wedstrijden - schietbaan Sentro di Rekreashon Suffisant.

* * * * * * * * * * * * * * * *

In aanloop naar Koninkrijksspelen 1997:

Twee nieuwe leden in bestuur SBVSS

WILLEMSTAD - De 'nieuwe' Koninkrijksspelen voor de jeugd van 14 tot 18 jaar die in juli na jaren van kommervol bestaan hun succesvolle herintroductie beleefden op Aruba, zullen de komende jaren een steeds weer terugkerend 'highlight' worden op de sportkalenders van Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba. Of zoals de Nederlandse staatssecretaris van Sportzaken, oud-topzwemster Erica Terpstra, dit onlangs in Den Haag verwoordde: "Het houden van Koninkrijksspelen voor onze jeugd dient primair de Koninkrijksgedachte aan te scherpen en op een structurele wijze te verbreden."

Curaçao is gespitst op de organisatie van deze prestigieuze Spelen medio 1997 nu voornaamste kandidaat Sint Maarten helaas is afgevallen gezien de verwoestende schade die orkaan Luís op het Bovenwindse eiland heeft aangericht. Voor ons eiland ligt er nu veel, zeer veel werk in het verschiet. Vandaar dat het bestuur van de SBVSS, de Stichting Beheer Voorzieningen Sportvelden Scherpenheuvel afgelopen week twee nieuwe bestuursleden mocht begroeten in de persoon van zwemster van wereldklasse Enith Brigitha en KNO-arts Jeffrey Maria.

Een enthousiaste Enith Brigitha, die samen met onder andere Ada Kok en Erica Terpstra de gouden jaren van het Nederlandse zwemmen vertegenwoordigde: "Ik vind de plannen met de terreinen bij Scherpenheuvel bijzonder goed, speciaal voor de jeugd van Curaçao. Je moet onze jeugd van de straat weten te houden en wat is er dan beter dan het beoefenen van sport in de ruimste zin van het woord. Iedereen dient daar achter te staan." *Een wedstrijdzwembad bij Scherpenheuvel?* "Dat ligt wel in de bedoeling, al wil ik met nadruk stellen dat het bad dan bedoeld is voor de hele bevolking, dat is de doelgroep."

AUTO

Sportman in hart en nieren Jeffrey Maria zegt: "Ik wil graag mijn steentje bijdragen aan dit bijzondere project. Als 'newcomer' moet ik mij natuurlijk nog wel enigszins inwerken. Kijk, ik ben geboren en getogen op Curaçao en in mijn jeugd bestonden de mogelijkheden waarmee we nu geconfronteerd worden nog niet. We trapten wel eens op een veldje met een door de school afgedankte bal. Het Scherpenheuvel-plan zit goed gestructureerd in elkaar en met dit uitgangspunt voor ogen kan er zeker veel gedaan worden. Sport moet op het eiland gepromoot worden, het is niet gezond wanneer iedereen alleen maar in de auto rondrijdt."

"Het totaalplan inzake de noodzakelijke accommodatie ligt reeds klaar", zegt Henk van der Huls, secretaris van de SBVSS, de stichting die op Curaçao het voortouw heeft genomen om dit bijzondere project te verwezenlijken. Zo waren twee maanden geleden van het Nederlandse NOCNSF ir Franklin Versteeg en oud-Olympiër en hoofd van de sector sportaccommodaties Piet van der Kruk op het eiland.

EISEN

Beide beleidsmakers waren het er zonder meer over eens dat er op Curaçao momenteel niet één accommodatie, inclusief het SDK, aan de minimale eisen voldoet om een groots sportief evenement te organiseren. "Er moet dus op korte termijn veel werk worden verzet willen we over twee jaar niet de risée van het Koninkrijk worden", zegt Nico Willemse, voorzitter van de SBVSS.

Willemse ziet licht in de tunnel. "Zo zijn we in een ver gevorderd stadium met KPMG. Dit gerenommeerde bedrijf is zeer geïnteresseerd met ons een sponsorcontract af te sluiten ter dekking van de exploitatiekosten. Tevens zijn wij nu de presentatie van ons project aan het 'fine tunen' naar potentiële financiers toe."

Zoals bekend zijn de sportterreinen van Scherpenheuvel nog steeds in het bezit van de (in december vertrekkende) fraters van Tilburg (met in dit kader als drijvende kracht de immer energieke Aurelio Verbunt) die toestemming verleenden aan de SBVSS om de velden up te graden met als belangrijkste voorwaarde dat de sportaccommodatie altijd kosteloos ter beschikking moet staan ten behoeve van de Curaçaose jeugd.

'Planontwikkeling Scherpenheuvel Sportcomplex', waaraan een kostenplaatje van zo'n zes miljoen gulden hangt, is al voorgelegd aan de sector Sportaccommodaties van NOCNSF. Als eerste prioriteit zou Scherpenheuvel moeten kunnen beschikken over een tweetal kunstgras voetbal- en hockeyvelden, een atletiekbaan die aan internationale eisen voldoet en een goede algemene infrastructuur. De erfenis van de fraters moet op een zo goed mogelijke wijze beheerd worden.

SHAME

Huisarts en WK-roeier Van der Huls: "Het zou een 'bloody shame' zijn wanneer Eilandgebied en Land niet mee zouden gaan met dit bijzondere initiatief. We zitten met onderbesteding van vele miljoenen. De centen liggen er in Nederland, het KabNA en NOCNSF zijn maar al te graag bereid te helpen, maar het eilandgebied moet er wel voor de volle honderd procent achter staan anders gaat het project alsnog in zijn geheel 'down the drain'. Ik vind dan ook dat zo snel mogelijk actie ondernomen moet worden om op Scherpenheuvel te komen tot een multifunctionele sportaccommodatie ten dienste van onze jeugd in het bijzonder en de Curaçaose sport in het algemeen."

De herinvoering van de Koninkrijksspelen biedt Curaçao in 1997 in ieder geval de unieke gelegenheid om het eigen sportprofiel op te poetsen. Hierin zou Scherpenheuvel centraal moeten staan, menen Enith Brigitha en Jeffrey Maria. Zij vinden met Willemse, Van der Huls en frater Verbunt de beschutte vallei van Scherpenheuvel als lokatie voor de Spelen van 1997 ronduit geschikt. Er zal dan echter wel op korte termijn de nodige energie in gestoken moeten worden, niet in de laatste plaats door onze lokale overheid die reeds te lang aan de zijlijn heeft zitten toekijken.



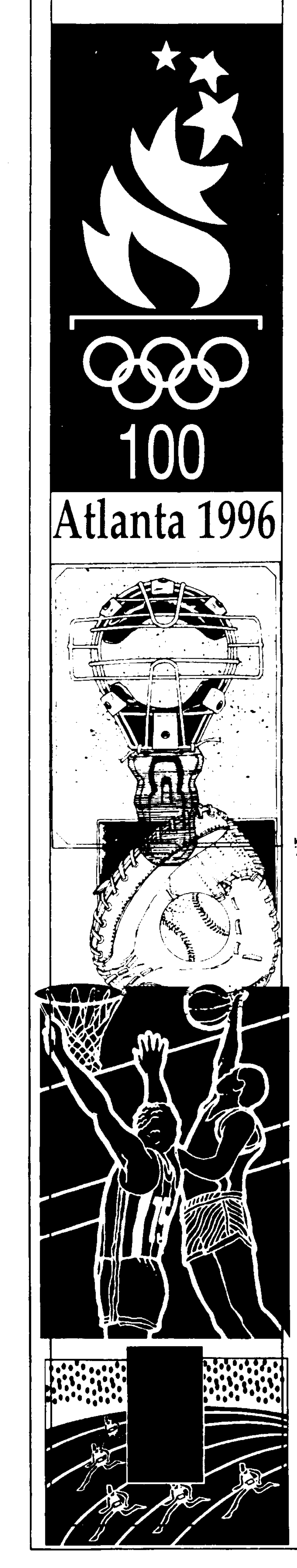
■ *Het SBVSS-bestuur op Scherpenheuvel. Van links naar rechts Jeffrey Maria, Henk van der Huls, Nico Willemse, frater Aurelio Verbunt en Enith Brigitha. Penningmeester André Eshuis ontbreekt.*

We'll show you the WORLD

m VAKANTIE AVONTUREN

OLYMPISCHE SPELEN ATLANTA '96

Maduro Travel heeft een traditie opgebouwd in het verzorgen van pakketreizen naar grote sportevenementen. Dus ook voor de Olympische Spelen in 1996 in Atlanta zal Maduro Travel, door het "Atlantic Committee for the Olympic Games" benoemd als "Officially Appointed Agent for the Netherlands Antilles and Aruba", wederom pakketreizen verzorgen.



BRONS

Heen 29 juli / terug 1 augustus
Prijs: NAfl. 2.755,- (o.b.v. een double)
Inbegrepen:
- Vliegreis Curaçao - Atlanta v.v. plus luchthavenbelastingen Curaçao en USA
- 3 nachten accommodatie in Econo Lodge Decatur inclusief hotelbelastingen en "continental breakfast"
- De entree-kaarten voor de evenementen gelden tevens als vervoersbewijs voor het openbaar vervoer (MARTA) op de dag van het evenement
- Transfer airport - hotel v.v.
- Entreekaarten: Basketbal 30 juli - Georgia Dome (kwart finale mannen)
  Baseball 30 juli - Olympic Stadium
  Atletiek 31 juli - Olympic Stadium
  Volleyball 31 juli - Omni (kwart finale mannen)

ZILVER

Heen 24 juli / terug 29 juli
Prijs: NAfl. 2.900,- (o.b.v. een double)
Inbegrepen:
- Vliegreis Curaçao - Atlanta v.v. plus luchthavenbelastingen Curaçao en USA
- 5 nachten accommodatie in Econo Lodge Decatur inclusief hotelbelastingen en "continental breakfast"
- De entree-kaarten voor de evenementen gelden tevens als vervoersbewijs voor het openbaar vervoer (MARTA) op de dag van het evenement
- Transfer airport - hotel v.v.
- Entreekaarten: Atletiek 26 juli - Olympic Stadium
  Atletiek 27 juli - Olympic Stadium (finales 100 m.)
  Baseball 28 juli - Atlanta Fulton County Stadium
  Basketball 29 juli - Georgia Dome

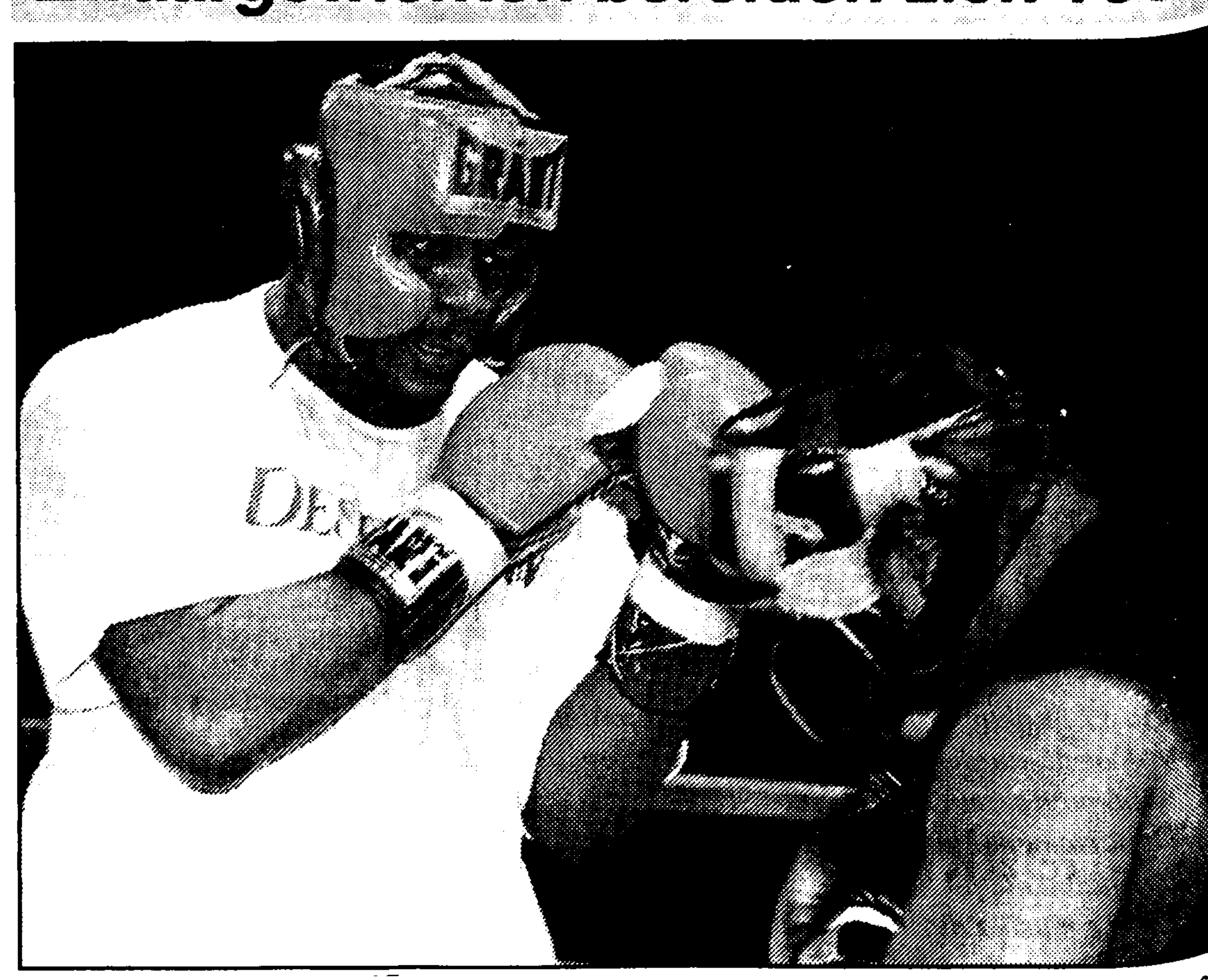
GOUD

Heen 01 augustus / terug 05 augustus
Prijs: NAfl. 4.045- (o.b.v. een double)
Inbegrepen:
- Vliegreis Curaçao - Atlanta v.v. plus luchthavenbelastingen Curaçao en USA
- 4 nachten accommodatie in Econo Lodge Decatur inclusief hotelbelastingen en "continental breakfast"
- De entree-kaarten voor de evenementen gelden tevens als vervoersbewijs voor het openbaar vervoer (MARTA) op de dag van het evenement
- Transfer airport - hotel v.v.
- Entreekaarten: Atletiek 2 augustus - Olympic Stadium
  Baseball 2 augustus - Atlanta Fulton County Stadium (finale)
  Basketball 3 augustus - Georgia Dome (finale mannen)
  Volleyball 4 augustus - Omni (finale mannen)

N.B. Bij reserveringen NAfl. 500,- aanbetalen per persoon.
Voor meer informatie kunt u kontakt opnemen met ons OLYMPISCH INFOCENTRUM aan de Orionweg 18. Telefoon: 658926, fax: 654395.

m
maduro travel

Zwaargewichten bereiden zich voor



■ *LAS VEGAS - De Amerikaanse zwaargewichtbokser Riddick Bowe, die onlangs zijn titel beschikbaar stelde, komt op 4 november uit in een gevecht tegen oud-wereldkampioen Evander Holyfield. Hier traint hij met een sparringpartner in het Desert Inn hotel in de gokstad Las Vegas.*

Krajicek struikelt in kwartfinale

DEN HAAG - Richard Krajicek verloor gisteren in Tokyo een keer in drie sets zijn opslag in de kwartfinale tegen de Australiër Philipoussis. Het betekende de uitschakeling van de als vierde geplaatste Nederlander, 7-6 (4) 6-7 (5) 3-6.

Philipoussis, zoon van Griekse emigranten, is een 18-jarige hardhitter uit Melbourne. Een type Krajicek met een verwoestende opslag die aan een indrukwekkende opmars op de wereldranglijst bezig is.

In Filderstadt behield Brenda Schultz een keer haar opslag tegen Gaby Sabatini. Nederlands beste tennister werd in de kwartfinale vernietigend verslagen, 2-6 1-6. Schultz grossierde in afzwaaiers.

In Ostrava verloor Joost Winnink in de kwartfinale van de Duitser Kühnen. Hij won de eerste set met 6-4, maar verzamelde in beide volgende sets slechts twee games, 1-6 1-6.

Bestuur PAOK kondigt stappen aan

Arie Haan pakt zijn koffers

THESSALONIKI - Arie Haan meldt zich maandag als trainer bij Feyenoord. Gistermiddag kreeg de 46-jarige trainer van zijn advocaat toestemming om bij zijn Griekse club PAOK Saloniki te vertrekken. Volgens Jorien van den Herik, voorzitter van Feyenoord, is de breuk definitief en is er (vooralsnog) geen geld mee gemoeid.

Het bestuur van PAOK weigerde ook vrijdag het contract van Haan, dat tot medio 1996 doorloopt, te ontbinden. De Griekse raadsman van de Nederlandse coach zag echter geen reden om nog langer met PAOK over de hoogte van de afkoopsom te onderhandelen. De Griekse club wilde een bedrag van 500.000 mark hebben voor de vroegtijdige scheiding. Haan, die uit eigen zak zijn contract moest afkopen, wilde slechts maximaal anderhalve ton betalen.

MISBRUIK

"Op advies van zijn advocaat heeft Arie vrijdagmiddag zijn koffers gepakt", liet Van den Herik weten. "Volgens de raadsman, die ik via een Griekse relatie voor Haan heb ingeschakeld, kan van een schadevergoeding nooit sprake zijn. Als PAOK wil procederen, moet het bestuur veel geduld hebben. Want ik heb me laten vertellen dat dergelijke zaken in Griekenland vaak vijf tot zes jaar duren."

Het bestuur van PAOK had geen goed woord over voor het vertrek van Haan. Secretaris Zolomocides, de woordvoerder van de club, sprak onverbloemd van een vlucht. Hij kondigde juridische stappen aan, zowel bij de Griekse rechter als bij de UEFA. "Mister Haan moet niet denken dat hij nu van ons af is", schamperde het Griekse bestuurslid. "Hij is nog steeds verplicht om bij PAOK te werken. Het is al met al een trieste zaak, die alleen maar verliezers kent."

Na zijn 'vrijgave' stapte Haan meteen met zijn gezin op het vliegtuig naar Stuttgart. In de loop van de avond kwam hij in zijn Duitse villa aan. Hij is vijf dagen druk bezig geweest om bij PAOK weg te komen. Voorzitter en eigenaar Thomas Voulinos wilde niet meer met hem praten, omdat hij zich door Haan en Feyenoord in de maling genomen voelde.

SPEL

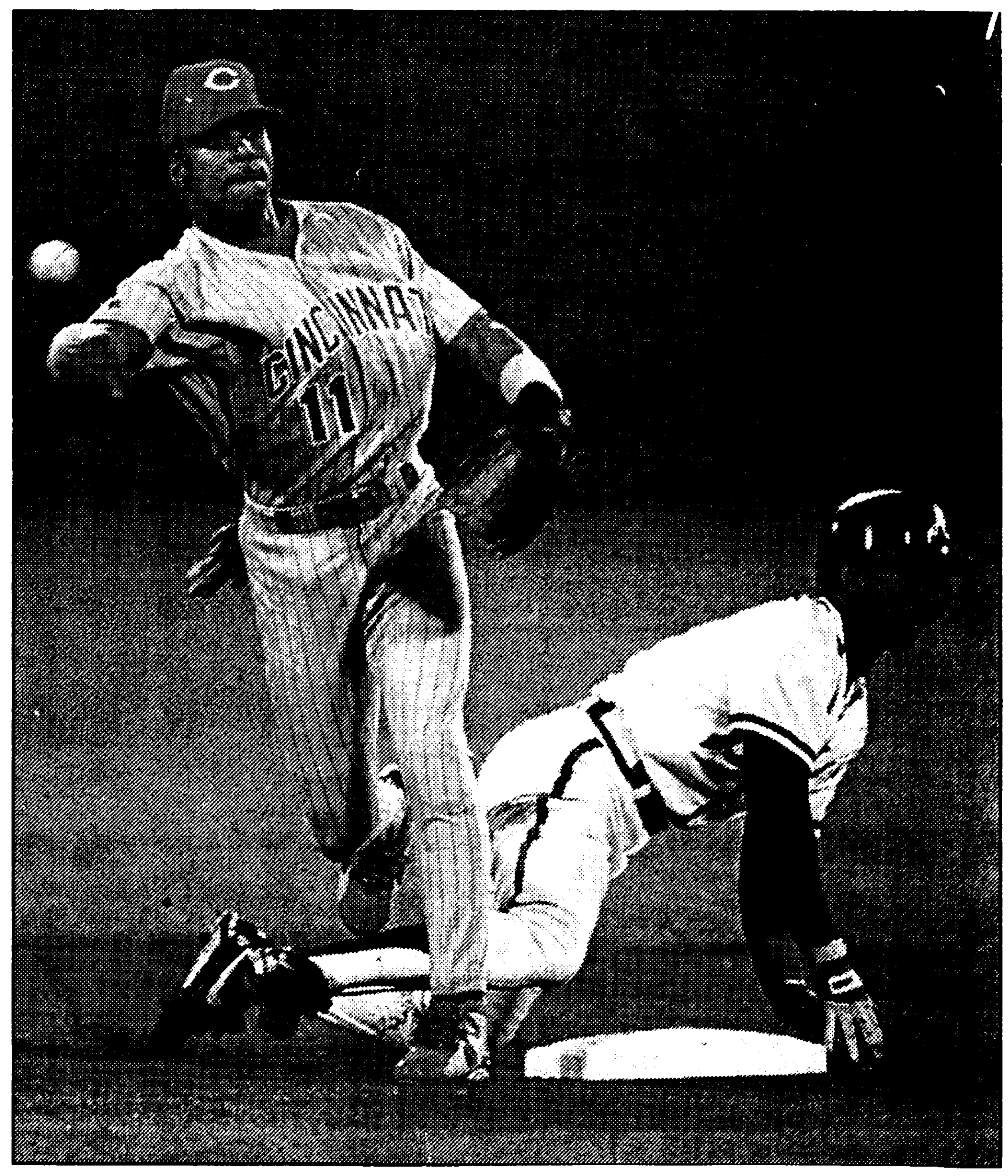
De weigering van de vermogende zakenman om met zijn trainer te onderhandelen, veroorzaakte grote vertraging in de afwikkeling van de eenzijdig verbroken samenwerking. "Voulinos heeft een spelletje gespeeld", zei Van den Herik. "Hij heeft Haan bewust aan het lijntje gehouden. Mede daarom mocht Arie van zijn advocaat vrijdag vertrekken. Het had absoluut geen zin om langer te blijven."

Haan, die in feite contractbreuk pleegt, kwam vorige week zaterdag in Stuttgart een dienstverband tot medio 1997 bij Feyenoord overeen. Bij de Europa Cupwedstrijd tegen Everton, donderdag in Liverpool, debuteert Haan op de Rotterdamse bank. Vandaag al bekijkt hij de competitiewedstrijd van de Engelse club thuis tegen Bolton Wanderers. Morgen is Haan op de tribune aanwezig bij de uitwedstrijd van Feyenoord tegen Willem II.

Volgende week zondag spelen de Rotterdammers thuis tegen Ajax. Voorzitter Van den Herik wilde in verband met de topwedstrijden tegen Everton en Ajax zijn nieuwe trainer uiterlijk maandag in De Kuip hebben.

"Dat tijdschema halen we dus ruimschoots", zei de clubleider. "Of ik opgelucht ben? Dat valt wel mee. De laatste dagen waren weliswaar redelijk spannend, maar ik bleef ervan overtuigd dat haan maandag voor de spelersgroep zou staan."

Reds hopen op een wonder



■ *ATLANTA - De Atlanta Braves wonnen vrijdagavond ook de derde wedstrijd in de championship playoff van de National League tegen de Cincinnati Reds. De eindstand was 5-2. De Braves hebben nu een 3-0 voorsprong in de 'best of seven' en slechts een wonder kan de Reds nog redden. Werper Greg Maddux was wederom de held. De anders zo gevaarlijks slagmannen van de Braves konden weinig tegen hem uitrichten.*

FC Utrecht in beroep

UTRECHT - FC Utrecht gaat in beroep tegen de straf die de tuchtcommissie van de KNVB de club donderdag oplegde. Voorzitter Van de Kant heeft gisteeren een team juridische adviseurs, onder leiding van mr. Fred van Brussel, bestuurslid van FC Utrecht, ingeschakeld de zaak te onderbouwen.

De club kreeg geldstraffen opgelegd van 50.000 en 75.000 gulden opgelegd voor het wangedrag van de aanhang tijdens FC Utrecht-Roda JC, waarbij de supporters Babangida uitscholden en Go Ahead Eagles-FC Utrecht, waar een steward werd geslagen.

Met welke argumenten de club zich gaat verweren, zei Van de Kant gisteren niet. "We houden dat binnenskamers." Wel verklaarde hij het een hoogst vervelende zaak te vinden. "Triest. Maar we zijn er van overtuigd dat we in ons gelijk staan. We hebben het rapport van de waarnemer vandaag gezien en dat riep weer vragen op. Verder wil ik niets kwijt."

Bij een volgend vergrijp krijgt FC Utrecht een boete van 100.000 gulden, daarna kan de KNVB bij een vijfde overtreding de licentie afnemen. "Zo ver zal het nooit komen", aldus Van de Kant die in zijn korte periode als voorzitter tal van problemen op zich af zag komen. "Toch heb ik nooit spijt gehad van mijn keuze. FC Utrecht is en blijft een prachtige club. Bovendien vind ik het een uitdaging ook uit deze problemen te komen."

Ronaldo niet tegen Leeds

EINDHOVEN - Ronaldo is niet beschikbaar voor de UEFA- bekerwedstrijd van psv tegen leeds united, dinsdagavond in engeland. De braziliaanse spits is twee weken uitgeschakeld.

In de interland tegen Uruguay raakte Ronaldo op slag van rust geblesseerd aan de linkerknie. Onderzoek in Geldrop door PSV-arts Van den Hoogenband wees uit dat de banden verrekt zijn. Hij moet ook de competitiewedstrijden tegen RKC, FC Groningen en FC Utrecht missen. Volgens Van den Hoogenband bestaat er een redelijke kans, dat Ronaldo in de thuiswedstrijd tegen Leeds op 30 oktober weer inzetbaar is.

In Eindhoven verklaarde de Braziliaan dat hij zijn contract bij PSV gewoon uitdient. Dat betekent dat hij tot de zomer van 1998 in Eindhoven voetbalt. Eerder beweerde de Italiaan Visconti di Mondroni, vicevoorzitter van Inter Milan, dat Ronaldo aan zijn laatste seizoen bij PSV bezig is en in de zomer van '96 overstapt naar Inter.

"Ik heb die mijnheer Di Mondroni heel vluchtig gesproken", aldus de Braziliaan. "Hij logeerde in hetzelfde hotel en kwam speciaal voor Inter-speler Roberto Carlos. Ik heb hem de hand geschud, maar er is niet over een transfer gesproken. Ik heb een contract bij PSV en ik heb het hier goed naar mijn zin."

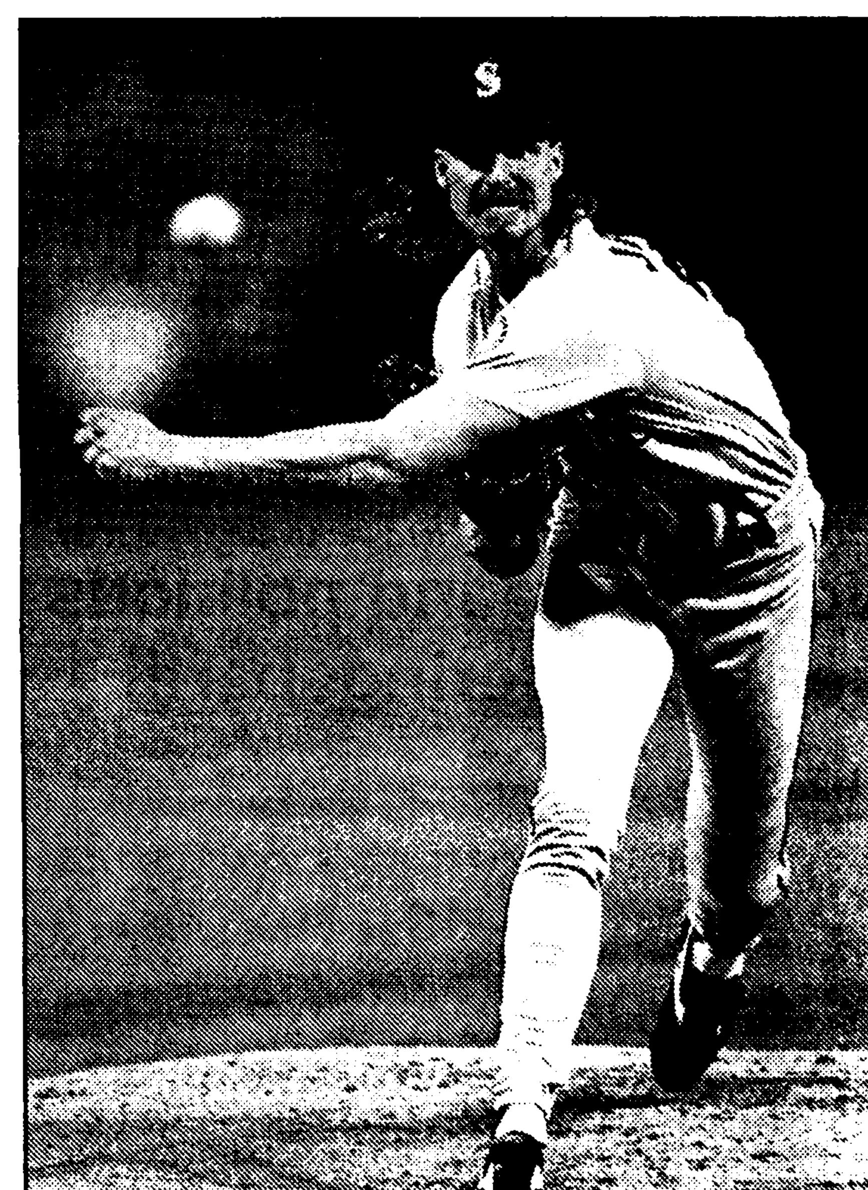
"Ik dien mijn contract bij PSV gewoon uit, tenzij PSV mij eerder kwijt wil. Ik heb er nooit een geheim van gemaakt ooit graag in de Italiaanse competitie te willen spelen, maar dat is voorlopig nog niet aan de orde. Ik heb geen voorcontract getekend bij Inter en voor zover mij bekend PSV ook niet."

DIABETES???

VERSTANDIG ETEN KAN OOK LEKKER ZIJN

SOKUDI DIABETESVERENIGING SOKUDI Tel.: 367824 Fax.:375287 M.C.B. 38823006

Mariners verslaan Indians



■ *CLEVELAND - De Seattle Mariners hebben vrijdag in de championship playoff van de American League een 2-1 voorsprong genomen op de Cleveland Indians. De Mariners wonnen de uitwedstrijd tegen de Indians vrijdagavond met 5-2 door een homerun van Jay Buhner met twee honken bezet. Werper Randy Johnson hield de Indians tot de achtste inning op slechts twee punten en leverde zo een belangrijke bijdrage aan de overwinning van zijn ploeg.*

Bridgers naar kwartfinale

PEKING - De Nederlandse bridgers hebben bij de WK in China moeizaam de laatste acht bereikt. Oranje stelde de plaats in de kwartfinale gisteren pas veilig door grote overwinningen op hekkesluiter Australië en groepsleider Frankrijk. De Nederlandse ploeg ontmoet nu Zweden, de nummer twee uit de andere groep. De wedstrijd gaat over 96 spellen.

De Nederlandse ploeg is in Peking titelverdediger, in het toernooi dat officieel de Bermuda Bowl heet. Lange tijd zag het er naar uit dat de groepswedstrijden voor Oranje het eindstation zouden vormen. De koppels balanceerden de eerste dagen voortdurend rond de vierde plaats en de krachtsverschillen waren miniem. Iedereen kon van iedereen winnen, wisselvallig spel werd direct afgestraft zoals Nederland op dramatische manier tegen Venezuela ondervond (7-23).

Op de slotdag van de poulewedstrijden toonden de bridgers echter voor het eerst een goede vorm aan de speeltafel. Met 25-5 vaagde de ploeg Australië weg, vervolgens ging koploper Frankrijk er met 21-9 aan. Ruim voldoende voor de belangrijke vierde plaats in de groep, echter net onvoldoende om hoger uit te komen. Frankrijk, Zuid-Afrika en Indonesië vergezellen Nederland uit de groep A naar de kwartfinale.

Frankrijk koos als groepswinnaar het gastland als tegenstander, Nederland stuit op Zweden. Op de Europese titelstrijd verloor Oranje van de Scandinaviërs, de testmatch daarna eindigde in een zege.

Grote verrassing was vrijdag de uitschakeling van een van de twee teams van de Verenigde Staten. Het A-team finishte in de groep van Nederland als vijfde, het sterker geachte B-team haalde na een uiterste inspanning (klein verlies tegen Italië) maar net de volgende ronde. Het team mag door omdat Brazilië in het laatste groepsduel met grote cijfers (21-9) verloor van Canada.

Jong Colombia improduktief

WILLEMSTAD — Geen revanche voor Jong Colombia, maar ook geen reprise van het wapenfeit van SUBT in de slotwedstrijd van de eerste ronde van de eerste divisie voetbalcompetitie. De met veel spanning tegemoet geziene tweede confrontatie tussen beide teams leverde gisteravond een doelpuntloos gelijkspel op.

Jong Colombia had praktisch doorlopend een overwicht en had ook de beste mogelijkheden om de volle winst te pakken. De Boca Sami-ploeg faalde echter opnieuw in het verzilveren van de grote hoeveelheid kansen die zich voordeden.

Het is de tweede achtereenvolgende wedstrijd waarin de produktie van Jong Colombia nihil was. Mogelijk een gevolg van het feit dat de Antilliaanse en Caribische kampioen de aandacht gericht heeft op het eindtoernooi van de CONCACAF dat over enige tijd in Anaheim, Californië, zal worden gehouden en zich niet voldoende concentreert op de lokale competitie.

TEVREDEN

SUBT speelde van zijn kant een sterke wedstrijd en kon best tevreden zijn met het resultaat. Met de overwinning in de vorige wedstrijd, slaagde de formatie van trainer Shon Ki Jandroep er immers in vier van de zes punten die in het spel waren te bemachtigen. Doortastend ingrijpen van vooral de defensie met Burney Poppen aan het hoofd, voorkwam dat Jong Colombia tot scoren kwam behalve de keren dat de schutters van Jong Colombia zelf faalden.

Jong Colombia heeft thans evenveel winstpunten (12) als Undeba, maar heeft een wedstrijd meer gespeeld. Wat ook de reden is dat het zich voorlopig tevreden moet stellen met de derde plaats op de ranglijst. SUBT bracht zijn achterstand op Jong Holland, dat met acht wedstrijden gespeeld tien punten bedroeg, terug tot twee punten. De tweede divisie wedstrijd tussen Centro Deportivo Porta Blanku en De Koning eindigde eveneens in een doelpuntloos gelijkspel.

Voor morgen staan er vier wedstrijden op het programma. Om twee uur en vier uur spelen Sharo Stars en Hubentut Westpunt en Victory Boys en Centro Hubenil Mahuma tegen elkaar. Om vier uur en zes uur volgen de krachtmetingen tussen Streanan Uni en Vesta en Sithoc-Undeba. Deze laatste wedstrijd wordt ongetwijfeld een enorme trekpleister voor het publiek dat met een opkomst van 889 toeschouwers voor de wedstrijd van gisteravond reeds zijn groeiende belangstelling voor de lopende competitie toonde. De bijzondere belangstelling voor het treffen Sithoc-Undeba is om het feit dat het de eerste keer is dat Nooi Girigorie, thans trainer bij Undeba, het opneemt tegen zijn oude club.

Blijft ook bondscoach

Hodgson naar Inter

GENEVE - Bondscoach Roy Hodgson (48) mag van de Zwitserse voetbalbond (ASF) naar Inter Milan vertrekken, mits hij ook aanblijft als bondscoach zolang de ASF het wil.

Deze ongebruikelijke constructie was het resultaat van de onderhandelingen die de Engelsman gisteren voerde met zijn werkgever, waar hij tot en met 30 juni 1996 onder contract staat. De Zwitsers zijn bijna zeker van plaatsing voor het Europees Kampioenschap volgend jaar juni in Engeland.

De dubbelfunctie van Hodgson stuit niet op bezwaren bij Massimo Moratti, voorzitter van Inter Milan. De praeses wil de succesvolste Zwitserse bondscoach aller tijden dolgraag in dienst nemen. "We hebben hem een aanbieding gedaan", aldus een woordvoerster van de Italiaanse club. "En Hodgson wil graag komen."

Ze ziet het verzoek van de Zwitserse bond als een poging tijd te rekken voor het kiezen van een opvolger voor Hodgson, die het elftal vorig jaar naar het wereldkampioenschap leidde. "In de laatste zin van de brief van de ASF staat dat het niet noodzakelijk is dat Hodgson zijn contract uitdient, maar blijft zolang de ASF wil. We hebben begrip voor het probleem om op korte termijn een vervanger te vinden. We bewijzen de ASF eigenlijk een dienst."

Schaaktoernooi in Groningen met Karpov

GRONINGEN - Anatoly Karpov en Gata Kamsky zijn de trekpleisters van het internationale schaaktoernooi van Groningen, dat van 19 tot en met 30 december wordt gehouden. Beide spelers staan ook in de finale om het officiële FIDE-wereldkampioenschap, volgend jaar. Door de deelname van beide sterren, van wie Karpov donderdag na drie maanden onderhandelen pas akkoord ging, is het toernooi in Groningen een van de sterkst bezette ter wereld.

Het is de tweede keer dat Karpov in Groningen komt schaken. In 1968 boekte de toen pas 17-jarige Rus zijn eerste internationale succes door de Europese titel bij de jeugd te veroveren.

Ook Kamsky kwam een keer eerder in actie in de noordelijke stad. In 1993 nam de Amerikaan deel aan het WK-kwalificatietoernooi van de PCA. Hij eindigde op de derde plaats.

Behalve Karpov (rating 2775) en Kamsky (2735) doen verder mee: De Engelsman Adams (2660), de Rus Tiviakov (2655), Lautier (2645) uit Frankrijk, Hansen (2635) uit Denemarken, Svidler (2635) uit Rusland, de Hongaarse titelverdediger Almassi (2630), de in Oegstgeest wonende Bosniër Sokolov (2630), Leko (2605) en de Nederlanders Piket (2625) en Van Wely (2585).

Leeds-aanvoerder McAllister snel hersteld

LEEDS - De enkelblessure van Gary McAllister, aanvoerder van Leeds United, blijkt mee te vallen. De Schotse international behoort verrassend genoeg tot de selectie van zestien man voor de competitiewedstrijd tegen Arsenal, zaterdag op Elland Road. De middenvelder zal voor het eerste duel met PSV, dinsdag op eigen veld, waarschijnlijk weer topfit zijn.

McAllister raakte woensdag in de oefeninterland tegen Zweden in Stockholm (2-0) geblesseerd. Per brancard verliet hij in de tweede helft het veld. Aanvankelijk bestond de vrees dat McAllister zes weken uit de roulatie zou zijn. Nader onderzoek wees echter uit dat zijn enkelband nauwelijks was beschadigd.

Het bestuur van Leeds was na het duel boos op de Schotse bondscoach Craig Brown. Hij had beloofd McAllister alleen in de eerste helft op te stellen, maar om onduidelijke reden kwam hij van die afspraak terug.

Doelman John Lukic speelt zaterdag zijn 400e wedstrijd voor Leeds. Arsenal is zijn vorige club.

Ayudo Social Corsow Mieke Hendrikse Projekt

Ayudo Social Corsow werkt zonder overheidssubsidie

Tel. 616515 - Tel. 375810

Nederlandse recherche liet drie keer drugs naar Engeland gaan

DEN HAAG — De opgeheven speciale recherchegroep IRT Noord-Holland/Utrecht heeft in drie zendingen 1,5 miljoen xtc-pillen naar het Verenigd Koninkrijk laten verdwijnen. Het laatste transport bevatte ook cocaïne. De eerste twee ladingen zijn in de straathandel terechtgekomen. De Britse politie is bewust buiten de Nederlandse operatie gehouden, maar zij wist de derde partij in 1993 niettemin in beslag te nemen.

Dit verklaarde de Amsterdamse hoofdofficier van justitie mr. J. Vrakking. Doel van de IRT-actie was een criminele organisatie in kaart te brengen. Het politieteam had voor de derde zending (in 1993) een verdachte tankwagen van een peilzender voorzien opdat het de chauffeur via een satellietverbinding overal kon volgen. De man heeft onder de ogen van het IRT voor tientallen miljoenen guldens xtc-pillen per veerboot naar de Britse eilanden gebracht, waar hij werd opgepakt. Vrakking gaf toe dat de Nederlandse politie de trucker aan de Britse collega's heeft geofferd. De pillen waren zo ingenieus verborgen, dat ze alleen dank zij een tip konden worden gevonden. Een britse rechtbank heeft hem tot 25 jaar gevangenisstraf veroordeeld.

Het hoofd van de openbare aanklagers nam het voor zijn voormalige officier Valente op, die vorige week door de Hilversumse recherchechef Van der Putten min of meer van meineed werd beschuldigd. Valente heeft tegenover de enquetecommissie gesteld dat hij operaties met criminele infiltranten nimmer toestond, omdat zij strafbare feiten plegen. Volgens Van der Putten heeft de officier echter dit jaar nog nadrukkelijk wel toestemming gegeven voor zo'n nieuwe actie van de Hilversumse Criminele Inlichtingendienst.

In een vergadering zou Valente akkoord zijn gegaan met het voorstel van Van der Putten om de bewuste criminéel drugswinsten te laten behouden. Daarbij ging het om één miljoen gulden. De politieman heeft die bijeenkomst stiekem op band opgenomen.

Ten slotte meldde Vrakking nog dat hij eveneens dit jaar met toestemming van minister Sorgdrager van Justitie met een kroongetuige een regeling heeft getroffen. De man krijgt een nieuwe identiteit en een flink geldbedrag. De bewindsvrouw is hiermee vooruitgelopen op een wetsvoorstel dat nog in de maak is.

Eerder deze week werd uit de verhoren van de twee hoofdmannen van de Criminele Inlichtingendienst (CID) in Haarlem (Langendoen en Van Vondel) duidelijk dat de IRT-informant een fortuin heeft verdiend aan zijn inzet in het Delta-project. Al in november 1993 had Vrakking vragen hierover gesteld. "Wie runt wie eigenlijk?" was één van die vragen. Runde de politie de informant? Of was het de informant die aan de touwtjes trok?

Cali-kartel luisterde politie af



■ *BOGOTA - De communicatiespecialist van het drugskartel van Cali Gilberto Mora Mesa (midden) is door de politie gearresteerd toen hij zich in een winkelcentrum van de Colombiaanse hoofdstad bevond met een koffer vol met electronische communicatie apparatuur. Daarbij trof de politie veertig geluidsbanden aan met opnames van gesprekken van hoge politie autoriteiten en van minister van Justitie.*

Castro salueert voor de pers



■ MONTEVIDEO - De Cubaanse leider Fidel Castro salueert hier naar journalisten bij zijn aankomst op het vliegveld van de Uruguese hoofdstad Montevideo. Castro zei dat hij met 'diepe emoties' terugdenkt aan zijn eerste bezoek in Uruguay in 1959 kort na de aanvang van de Cubaanse revolutie.

(AFP-satellietfoto)

Gezinnen en bejaarden betrapt op drugssmokkel

SCHIPHOL — Drugsbendes schakelen de laatste tijd steeds vaker andere typen koeriers in om verdovende middelen via Schiphol Nederland binnen te smokkelen.

"Vroeger waren het vooral jongens, die de drugs vervoerden. Sinds kort zijn het echter steeds meer gezinnen, zwangere vrouwen of oude mannetjes", aldus woordvoerder Sal van de marechaussee op de luchthaven.

Begin deze maand hield de marechaussee een Colombiaans gezin met drie kinderen aan, omdat ze in hun bagage 14,2 kilo cocaïne hadden verstopt. Waarde van het spul: Zeven miljoen gulden.

Enkele dagen later was het opnieuw raak. Een 24-jarige zwangere vrouw uit Engeland werd op de luchthaven betrapt met 2,5 kilo cocaïne ter waarde van één miljoen gulden in haar koffer.

Sal heeft wel een verklaring voor het nieuwe fenomeen. "De drugsbendes kregen in de gaten dat wij scherp letten op jonge jongens, die met drugs ons land probeerden binnen te komen. Op een gegeven moment ontdekten ze dat die knapen werden gepakt en dat hun drugszendingen niet op de plaats van bestemming kwamen. Daarom schakelen ze over op andere typen: Gezinnen, bejaarden en zwangere vrouwen moeten de indruk van grote onschuld wekken. Die hopen gemakkelijker langs de douane te komen."

Aanklacht tegen sekteleider in Japan verzwaard

TOKYO — Het Openbaar Ministerie in Japan heeft de sekteleider Shoko Asahara en vijf helpers nieuwe moorden ten laste gelegd. Het gaat om de moord in 1989 op een destijds 33-jarige advocaat, zijn 29-jarige vrouw en hun veertien maanden oude baby.

Justitie houdt de leider van de sekte van de Opperste Waarheid verantwoordelijk voor de terroristische aanslag, eerder dit jaar, met zenuwgas in de metro van Tokyo. Daarbij kwamen elf mensen om het leven en raakten er meer dan 5000 gewond. De rechtzaak tegen Asahara start 26 oktober.

De nieuwe aanklacht volgt op de ontdekking afgelopen maand van de stoffelijke resten van de jonge advocaat Tsutsumi Sakamoto, diens vrouw en de baby, in de bergen buiten Tokyo. De raadsman verdween zes jaar geleden toen hij met collega's actief was bij hulp aan leden van de sekte die er uit wilden stappen.

Asahara zou hebben bekend opdracht te hebben gegeven tot de moord op het gezin Sakamoto. Justitie vervolgt de sekteleider en zijn adjudanten behalve voor de aanslag in de metro van Tokyo ook wegens moorden op opstandige sekteleden of pogingen daartoe.

Duitse Bondsraad verwerpt vergoeding parlementariërs

BONN — De Duitse Bondsraad heeft een nieuwe regeling voor de betaling van parlementsleden verworpen. Voor de maatregel was een ingrijpende wetswijziging nodig geweest.

Een meerderheid van de parlementariërs in de Bondsdag (Tweede Kamer) wilde haar inkomen definitief gekoppeld zien aan dat van opperrechters. Dat had een aanzienlijke stijging van de inkomens voor de politici betekend.

Tot de tegenstemmers in de Bondsraad behoorde de sociaaldemocratische meerderheid, de SPD-partijgenoten in de Bondsdag waren akkoord gegaan met het wetsontwerp.

De SPD in de Bondsraad maakte haar afwijkende mening al voor de stemming vrijdag kenbaar. Daardoor was binnen de sociaaldemocraten grote beroering ontstaan, mede omdat SPD-voorzitter Scharping zich volgens distantieerde van het reeds genomen besluit.

De Bondsraad bestaat uit afgevaardigingen van de tien deelstaten bij de federale regering in Bonn. Het fungeert als een Eerste Kamer.

Opnieuw problemen in Mexicaanse PLI

Vooraanstaand politicus verlaat regeringspartij

MEXICO — Manuel Camacho Solis, voormalig bemiddelaar in het conflict tussen de Mexicaanse overheid en Zapatista-opstandelingen in de deelstaat Chiapas, heeft de regerende Institutionele Revolutionaire Partij (PRI) verlaten.

Volgens Camacho maakt de PRI geen ernst met de democratisering van de partij en het Middenamerikaanse land, dat bijna 100 miljoen inwoners telt. "Er bestaat geen daadwerkelijke bereidheid de regering te veranderen en de partij te hervormen", zei hij vrijdag op een persconferentie.

Camacho is de belangrijkste politicus die sinds het uittreden van Cuauhtemoc Cardenas en Porfirio Muñoz Ledo in 1987 de partij vaarwel zegt. De twee politici zijn nu leiders van de linkse oppositiepartij PRD.

Camacho was tussen 1988 en 1993 ook burgemeester van Mexico-Stad en lange tijd één van de grootste vertrouwelingen van ex-president Carlos Salinas de Cortari. Camacho's vertrek symboliseert de crisis waarin de PRI zich bevindt. De partij regeert Mexico al 66 jaar, maar die macht is tanende. De voorzitter van de partij moest onlangs terugtreden en de PRI heeft het afgelopen jaar bij verkiezingen in belangrijke deelstaten enkele zware nederlagen geleden. Bovendien zegden de linkse en rechtse oppositie een nationaal politiek akkoord op met de regeringspartij. Zij uitten dezelfde klacht als Camacho nu.

Camacho was ook de gedoodverfde opvolger van Salinas, maar die benoemde Luis Donaldo Colosio tot zijn opvolger. De laatste werd echter vermoord en Salinas koos daarop Ernesto Zedillo, de huidige president.

Na het uitbreken van de opstand van de indianen in Chiapas, begin 1994, bemiddelde Camacho enige maanden in het conflict. Maar na meningsverschillen met Zedillo legde Camacho zijn functie neer. De afgelopen week kwam hij in conflict met minister van Binnenlandse Zaken Emilio Chuayffet, die hem verwet 'persoonlijke ambities na te jagen'.

De Mexicaanse regering en leiders van de Zapatista's houden volgende week nieuwe besprekingen over meer rechten voor de oorspronkelijke bewoners van Mexico. De rebellen eisen politieke autonomie, landhervormingen en meer steun voor de landbouw in Chiapas.

Nederlandse kunstdief loopt in Antwerpen tegen de lamp

ARNHEM — De 30-jarige Nederlander die vorige week heeft bekend onder meer twee schilderijen van Salvador Dali te hebben van een expositie in Arnhem, blijkt bij een veilinghuis in Antwerpen tegen de lamp gelopen te zijn.

De verdachte, die bekend staat als een kunstliefhebber, pleegde vaker inbraken waarbij hij schilderijen meenam. Een aantal daarvan bood hij onlangs aan bij een veilinghuis in Antwerpen. Een Nederlandse expert herkende de schilderijen uit een informatiebulletin van de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI). Hij tipte het personeel van het veilinghuis.

De Belgen schakelden de politie in. Toen de Nederlander zijn schilderijen later weer mee wilde nemen, kreeg hij te horen dat hij zich tot de politie moest wenden. De man nam de benen, maar veilingmedewerkers noteerden het kenteken van zijn auto. Kort daarna hield de politie de man in zijn woning aan.

De kunstdief heeft inmiddels ook toegegeven dat hij eerder probeerde de eigenaar van drie gestolen werken af te persen. Hij bood de doeken aan tegen een losgeld van 30.000 gulden. De eigenaar schakelde de politie in, die de afperser op heterdaad wilde betrappen. Dat liep mis omdat de kunstdief argwaan had gekregen en niet bij de overdracht kwam opdagen.

De twee werken van Dali -vlucht naar Egypte en de Drie Wijzen/De Handkus - lagen begraven in het bos van de Posbank in Rheden. Ze waren zorgvuldig in plastic verpakt. Op dezelfde plek verborg de kunstdief ook schilderijen die hij bij twee inbraken in de woning van een bekende Nederlandse kunstverzamelaar had gestolen. Ook deze schilderijen zijn opgegraven. De Dali-schilderijen zijn teruggegeven aan de organisator van de expositie in Arnhem. Zij zijn eigendom van een particuliere Zwitserse verzamelaar.

Argentinië veroordeelt Hezbollah

BUENOS AIRES — De Argentijnse regering heeft vrijdag de islamitische terreurorganisatie Hezbollah, die door internationale inlichtingendiensten verantwoordelijk gehouden wordt voor de aanslagen op joodse instellingen in 1992 en 1994, opnieuw veroordeeld.

"Argentinië veroordeelde destijds en veroordeelt opnieuw met alle kracht het grijpen naar geweld door de gewapende arm van deze groepering", zei minister van Binnenlandse Zaken Carlos Corach in Buenos Aires. De delegatie van joodse instellingen in Argentinië (Daia) begroette de verklaring van Corach met instemming. De voorzitter van de organisatie riep nogmaals op 'alles te doen om de verantwoordelijken voor de twee aanslagen op te sporen'.

In 1992 verwoestte de ontploffing van een autobom de Israëlische ambassade in Buenos Aires. Een soortgelijke aanslag bij het hoofdgebouw van de Argentijnse Israëlische organisaties in 1994 kostte aan 115 mensen het leven. Ruim 500 mensen werden gewond.

Ayudo Social Corsow

voor speelgoed wat U niet meer gebruikt.

Tel. 616515 - Tel. 375810

Chinese dissident in hongerstaking

PEKING — De vooraanstaande Chinese dissident Chen Ziming begint zaterdag in de gevangenis een hongerstaking. Zjn echtgenote Wang Zhihong zei dat Chen zijn actie begint, omdat hem een medische behandeling wordt geweigerd en hij geen gebruik mag maken van zijn bankrekening zodat hij medicamenten kan aanschaffen.

Wang zei dat haar man had aangekondigd dat als hij voor 13 oktober niets van de autoriteiten had vernomen hij verder zou weigeren iets te eten. "Ik mag hem niet spreken, maar zij hebben niet op ons verzoek geantwoord dus dat betekent dat hij vandaag aan zijn actie begint".

Chen, één van de gangmakers van het studentenprotest van 1989, wordt door Peking afgeschilderd als een 'zwarte hand'. Hij is veroordeeld tot 13 jaar gevangenisstraf wegens 'contrarevolutionaire activiteiten'. Chen heeft de autoriteiten gevraagd hem tijdelijk vrij te laten zodat hij een medische behandeling kan ondergaan. De dissident heeft kanker en hartproblemen en lijdt ook aan hepatitis b. "Zijn gezondheid gaat achteruit en hij verliest gewicht", zei Wang.

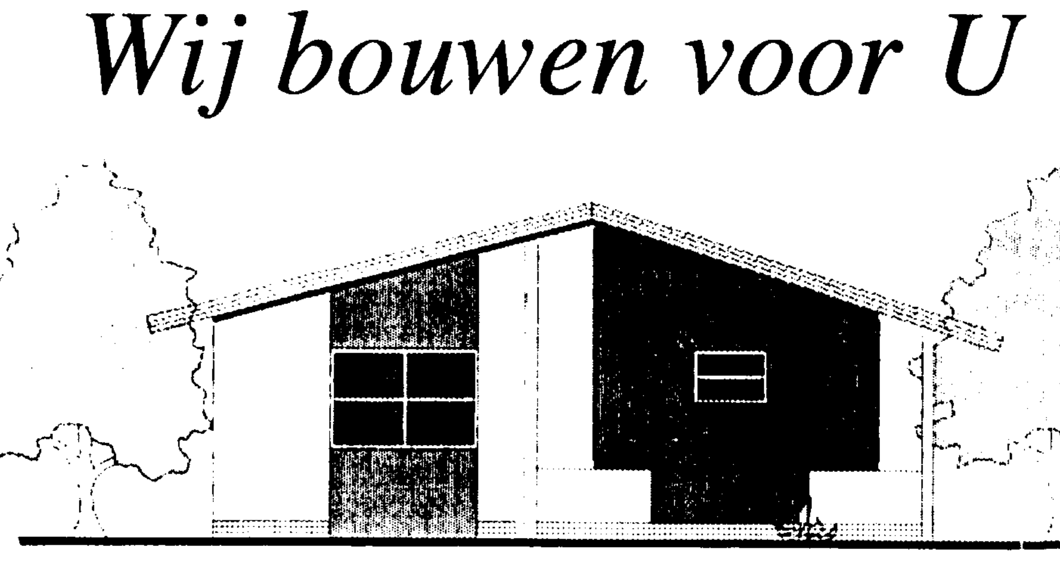
De bankrekening van het echtpaar werd op 28 juli geblokkeerd. Daardoor is het niet mogelijk om de dure medicijnen te kopen die Chen nodig heeft.

Italiaanse topfunctionaris in China vermoord

PEKING — Een hoge functionaris van de Italiaanse regering is kort na aankomst in Peking in zijn hotelkamer dood aangetroffen. Italo Ambruzzese (63) is waarschijnlijk enkele uren na aankomst in zijn kamer op brute wijze vermoord. Ambruzzese was topambtenaar op het ministerie van Buitenlandse Handel en bezocht Peking in het kader van een beurs voor de leerindustrie.

De Chinese politie doet geen mededelingen over het onderzoek. Het Jingguang Hotel is één van de meest prestitieuze in Peking. Het komt zelden voor dat westerse bezoekers het slachtoffer van misdagers zijn in China, waar de doodstraf staat op dergelijke agressie.

Wij bouwen voor U



Rustig gelegen in het verkavelingsplan Seru di Milon.

Indeling: Woon/eetkamer, 3 slaapkamers, keuken, badkamer, washok en ruime porch.

Prijzen vanaf Nafl. 188.000,- op eigendomsgrond. Bel voor meer informatie:

betonbouw

Tel. (599 9) 611293 • Fax (599 9) 612354

RAEMARK Design & Advertising

In Duitsland

Lange gevangenisstraffen voor racistische aanslag

DUSSELDORF — De rechtbank in de Duitse stad Dusseldorf heeft vrijdag de vier verdachten van de aanslag op een Turks woonhuis in Solingen schuldig verklaard aan moord en tot hoge gevangenisstraffen veroordeeld. Bij de brandstichting in 1993 uit racistische motieven kwamen vijf Turkse vrouwen en meisjes om het leven.

De 25-jarige Markus Gartmann kreeg vijftien jaar cel voor de vijfvoudige moord. De drie anderen, respectievelijk achttien, negentien en tweeentwintig jaar, moeten ieder tien jaar naar een jeugdgevangenis. De veroordeelden reageerden onthutst op de uitspraak. "Ik ben onschuldig", schreeuwde de jongste dader, Felix Kohnen.

De vijf rechters achtten bewezen dat het viertal in het Pinksterweekeinde van 1993 het huis van de Turkse familie Genc in Solingen in brand stak. Het motief was 'vreemdelingenhaat'.

De aanslag van Solingen was de ernstigste in een drie jaar durende golf van racistisch geweld na de Duitse eenwording in 1990. De dood van de Turkse vrouwen leidde in Duitsland tot massale protestdemonstraties tegen vreemdelingenhaat. Ook het buitenland reageerde ontzet. Honderdduizenden buitenlanders stuurden briefkaarten met de tekst 'Ik ben woedend' naar de regering in Bonn.

De spanning in de rechtszaal was gisteren te snijden. Ook Wolfgang Steffen, de voorzittende rechter, was bleek. Meermalen versprak hij zich, toen hij de vier verdachten schuldig verklaarde.

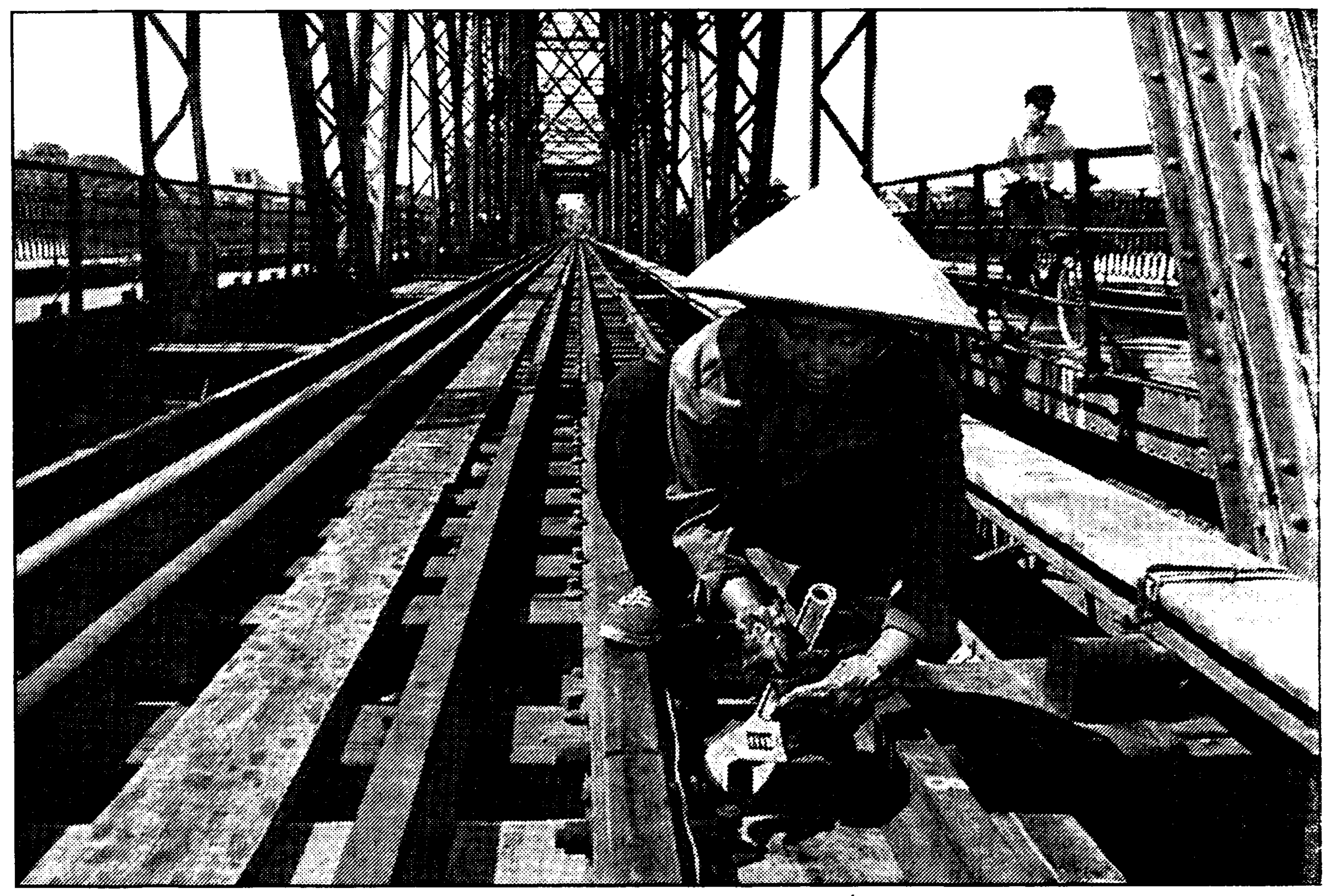
Toen barstten opgekropte gevoelens los. "Jullie zwijnen!", riep Felix Kohnen wanhopig uit. De 19-jarige Christian Reher sloeg zijn handen voor zijn gezicht. "Ik ben onschuldig, ik maak mezelf van kant." De 25-jarige Markus Gartmann en de 19-jarige Christian Buchholz schudden slechts het hoofd en wekten de indruk er niet helemaal bij te zijn. Aan de andere kant van de zaal toonden de overlevenden van de aanslag nauwelijks emoties.

Julia Kohnen, de jongere zus van de dokterszoon Felix, sprong snikkend op en wachtte de motivering van het vonnis niet meer af. Ook de ouders van Kohnen en Buchholz verlieten in tranen de rechtszaal. "Smerige zwijnen, wat doen jullie met ons, dit is een schandaal. Onmogelijk", riep één van de toeschouwers de rechters toe.

Ogenschijnlijk niet onder de indruk ging Steffen verder met zijn motivering, terwijl Kohnen in huilen uitbarstte. Na twee uur moest het voorlezen van het vonnis onderbroken worden, omdat Buchholz dreigde in te storten.

Enkelen in het publiek worden door hun herinneringen overmand, wanneer Steffen het nachtelijke inferno van 1993 gedetailleerd beschrijft: De afgrijselijke angstkreten en het verschrikkelijke gegil van de vrouwen en de meisjes, die levend in het huis verbrandden. Als na vier uur het vonnis is voorgelezen, verlaat de Turkse familie onmiddellijk door een zijuitgang het gerechtsgebouw.

Eeuw oude Franse brug wacht nieuwe toekomst



■ *HANOI - De een eeuw geleden gebouwde Paul Doumer-brug in Hanoi doet nog steeds dienst. De Vietnamese regering zoekt financiers voor een project om deze brug helemaal bij de tijd te brengen zodat hij te gebruiken is voor het treinverkeer maar ook voor fietsers. Deze brug werd indertijd door de Fransen gebouwd maar werd in 1954 omgedoopt in de Long Bien-brug. Het is een van de vele bruggen in Vietnam welke herinneren aan de koloniale tijd.*

(AFP-satellietfoto)

Nieuwe man op Defensie in Guatemala



■ *GUATEMALA-STAD - Meteen na zijn beëdiging als de nieuwe minister van Defensie van Guatemala heeft generaal Marco Antonio Taracena (met vlag) bekend gemaakt dat hij zelf zijn vervanger als stafchef van het leger zal aanwijzen. Taracena vervangt generaal Mario Enriquez Morales die aftrad als minister van Defensie nadat bekend werd dat een legereenheid op 5 oktober j.l. elf indianen had vermoord.*

(AFP-satellietfoto)

Nobelprijs verandert niets aan Frans nucleair beleid

PARIJS — De Franse premier Juppé heeft vrijdag herhaald dat zijn land vasthoudt aan het houden van een reeks kernproeven. Dit nadat Joseph Rotblat, die vrijdag werd onderscheiden met de Nobelprijs voor de vrede 1995, nog eens had geëist dat Parijs de voortzetting van de kernproeven in heroverweging neemt.

Juppé zei dat de onderscheiding geen invloed zal hebben 'op het beleid dat wij om reden van nationaal belang voeren'. Juppé feliciteerde de in Polen geboren Rotblat niet. Rotblat schreef vorige maand nog aan president Chirac om te protesteren tegen de Franse kernproeven. "Ik vind het erg slecht", zei hij vrijdag.

De voorzitter van het Nobel-comité, Francis Sejersted, verklaarde: "De uitdrukkelijke boodschap aan de Fransen is een protest tegen de kernproeven, aangezien het een protest is tegen kernproeven in het algemeen en nucleaire bewapening in het bijzonder".

Fel van leer trok Juppé tegen Noorwegen, wiens minister van Buitenlandse Zaken Godal zei dat de Nobelprijs een afspiegeling is van de 'wijdverspreide publieke afkeuring van kernwapens'. Juppé zei: "Ik heb altijd gezegd dat in het hart van de Europese Unie wij het recht hebben een beetje solidariteit te verwachten." "Noorwegen is daar nog niet. Het probeert toe te treden of zal dit morgen doen. Ik hoop dat de Europese geest tegen die tijd vooruitgang boekt." Noorwegen stemde vorig jaar in een referendum tegen toetreding tot de Europese Unie.

Maar volgens de Franse tv-zender *La Chaine Info* is de toekenning van de Nobelprijs in de Franse diplomatieke wereld ingeslagen als een bom. De klap had niet groter kunnen zijn als Greenpeace de prijs had ontvangen, aldus de zender.

VS gaat geen blindmakende laserwapens produceren

WASHINGTON — Het Amerikaanse leger heeft het plan om een draagbaar laserwapen te bouwen, dat tegenstanders blind kan maken, laten varen. Een woordvoerder van het ministerie van Defensie in Washington zei dat onderminister White vorige week opdracht gegeven heeft het zogenoemde 'Laser Tegenmaatregelen Systeem' te schrappen. Het leger had al 23 miljoen dollar uitgegeven aan onderzoek.

Het wapen, dat gebruikt moest worden met een omvangrijke op de rug te vervoeren rugbepakking, zou een soldaat in staat hebben gesteld een zeer intense lichtstraal af te vuren op vijandelijke laserposities. Het ging om een anti-laserlaser zei de woordvoerder.

Minister van Defensie Perry verbood de Amerikaanse strijdkrachten vorige maand laserwapens te ontwikkelen die in staat zouden zijn tegenstanders permanent blind te maken. Het Pentagon had zich jarenlang verzet tegen elke poging om ontwikkeling van exotische laserwapens tegen te houden.

Het nieuwe beleid staat toe dat Amerikaanse troepen uitgerust worden met laserwapens om doelen op te sporen en vast te houden, maar verbiedt wapens die 'als het ware het hoornvlies van menselijke ogen in as zouden kunnen veranderen.'

Farrakhan noemt joden en Arabieren 'bloedzuigers'

WASHINGTON — De omstreden Amerikanse zwarte leider Louis Farrakhan is opnieuw in opspraak geraakt. In een vraaggesprek met een televisiestation dat vrijdag werd uitgezonden noemde hij iedereen, met name joden, Arabieren, Koreanen en Vietnamezen, die geld verdient in de zwarte gemeenschap en niets teruggeeft 'een bloedzuiger'.

De leider van de militante zwarte organisatie *Nation of Islam*, die al vaker in opspraak is geraakt door zijn racistische aanvallen op joden en andere bevolkingsgroepen, leek de afgelopen tijd zijn racistische ideeën te hebben gematigd vooruitlopend op de 'mars van één miljoen mannen' die maandag in Washington wordt gehouden.

Maar tijdens zijn vraaggesprek met Reuters Televisie beschuldigde hij joden van een racistische geschiedenis. "Joden waren betrokken bij de slavenhandel. Joden hielden slaven in dit land". Als wij de term 'bloedzuiger' gebruiken slaat dat niet alleen op leden van de joodse gemeenschap. Dat kan slaan op iedereen die niets voor een ander doet, maar die een mens aangrijpt en de waarde van zijn leven uitzuigt zonder iets terug te geven".

"Veel van de joden die huizen en flats bezaten in de zwarte gemeenschap vonden wij bloedzuigers, omdat zij weghaalden bij onze gemeenschap om hun gemeenschap op te bouwen, maar zij gaven onze gemeenschap daarvoor niets terug. Toen de joden vertrokken, kwamen de Palestijnse Arabieren en toen de Koreanen, de Vietnamezen en andere etnische en raciale groepen", aldus Farrakhan.

Verwacht wordt dat de grote mars van maandag in Washington de betrekkingen tussen de verschillende rassen in de VS geen goed zal doen. Die zijn toch al gespannen door de O.J. Simpson zaak.

Indonesische troepen kammen wijken Dili uit

DILI — Indonesische troepen en politie zijn vrijdag met groot machtsvertoon in actie gekomen in de Oosttimorese hoofdstad Dili, na enkele dagen van ernstige ongeregeldheden. Grote aantallen ordetroepen in volle uitrusting hielden razzia's in de buitenwijken van de stad.

De militairen schoten in de lucht, joegen de bewoners angst aan en pakten een nog onbekend aantal mensen op. "Zij kwamen hier en riepen: 'Kom naar buiten Oosttimorese honden'. Ik zag met mijn eigen ogen hoe zij het huis van mijn buurman binnendrongen en 14 jongeren wegvoerden", zei een inwoner.

Het militaire ingrijpen komt na vier dagen van onrust in Dili, de ergste dit jaar. Minstens twee mensen kwamen daarbij om het leven en een onbekend aantal mensen raakte gewond. Volgens sommige berichten begonnen de onlusten toen rivaliserende bendes jongeren elkaar te lijf gingen. Naar verluidt ging het om jeugdige aanhangers van Indonesië, die de strijd aanbonden met jongeren die willen dat Oost-Timor onafhankelijk wordt.

De militaire operatie begon in de nacht, aldus inwoners, en werd 's morgens voortgezet. In sommige straten stonden de soldaten in lange rijen. Voorbijgangers werden beledigd en soms geslagen. "De meesten van ons zijn niet zo dom onze kinderen in een dergelijke situatie naar buiten te laten. Wij weten wie die soldaten zijn. Zij zitten hier al 20 jaar en zullen hen oppakken zelfs als zij niets hebben gedaan."

De meeste winkels, scholen en regeringsgebouwen zijn nog altijd gesloten. Het is onduidelijk of het Indonesische leger erin is geslaagd de orde in alle wijken te herstellen.

Kinderen Britse seriemoordenaars schrijven boek

FRANKFURT - Twee kinderen van de Britse seriemoordenaars Frederick en Rosemary West hebben de internationale publicatierechten voor het boek over hun ouders te koop aangeboden.

De Britse uitgever Peter Grose verklaarde op de boekenbeurs in het Duitse Frankfurt dat de boeken verschijnen zodra het lopende proces tegen Rosemary is afgelopen. Haar man hing zichzelf begin dit jaar op in zijn cel. Justitie acht het echtpaar verantwoordelijk voor de moord op tien meisjes in zestien jaar.

De eerste twee delen van het boek zijn gebaseerd op interviews met de 23-jarige Mae en haar 21-jarige broer Stephen. Het derde deel gaat over het proces.

Bosnische Serviërs dreigen vredesproces te verlaten

BELGRADO — De Bosnische Serviërs hebben gedreigd het vredesproces te verlaten als de Verenigde Naties niet onmiddellijk waarnemers naar het noordwesten van Bosnië sturen. De waarnemers zouden daar met hun eigen ogen de schendingen van het bestand door de Kroaten en het Bosnische regeringsleger kunnen constateren.

De vicepresident van de Bosnische Serviërs, Nikola Koljevic, heeft deze eis neergelegd bij generaal Rupert Smith, commandant van de VN-vredesmacht. "Als niet op onze eis wordt ingegaan, zal zaterdag op een bijeenkomst van het Bosnisch-Servische parlement het besluit vallen het vredesproces te verlaten". Koljevic en Smith ontmoetten elkaar eerder op de dag op het vliegveld van Sarajevo.

Overigens heeft de VN aan alle strijdende partijen toegang gevraagd tot het strijdgebied, verklaarde Chris Vernon, woordvoerder van de VN-vredesmacht.

In het noordwesten van Bosnië wordt in en bij verscheidene steden fel gevochten. Vooral de situatie bij Sanksi Most baart de VN zorgen. Hoe de Bosniërs en Kroaten over de komst van de waarnemers denken is nog niet bekend.

De leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, zei vrijdagavond in Preijdor de gebieden in het noordwesten van Bosnië die verloren zijn gegaan, te zullen heroveren. Kort voordat het bestand woensdag om middernacht inging veroverde het Bosnische regeringsleger Sanski Most op de Serviërs. "We kunnen Sanksi Most bevrijden en Preijdor verdedigen", zei Karadzic in een interview.

Israelische soldaten gedood in zuid-Libanon

MARJAYOUN — Bij een bomontploffing in zuid-Libanon zijn drie Israëlische soldaten om het leven gekomen. Zes militairen raakten gewond. Het explosief kwam tot ontploffing bij het passeren van de Israëlische patrouille.

De shi'itische en pro-Iraanse Hezbollah (Partij van God) eiste de verantwoordelijkheid voor de aanslag op. Het Israëlische leger reageerde met bombardementen op dorpen net buiten het door Israël als veiligheidszone bestempelde gebied.

De Israëlische minister van Buitenlandse Zaken Shimon Peres zei vrijdag dat Syrië, dat een troepenmacht in Libanon heeft gelegerd, de acties van guerrilleros zou moeten tegengaan. Maar hij betwijfelde sterk of het land dat wil. We hebben een probleem met Syrië, aldus Peres, die het vredesproces tussen Jeruzalem en Damascus als 'bevroren' omschreef.

Franse ex-president: minder kernproeven

PARIJS — De Franse ex-president Valery Giscard d'Estaing heeft gepleit voor een forse vermindering van het aantal Franse kernproeven in de Stille Zuidzee. Parijs moet zich beperken tot een strikt noodzakelijk aantal experimenten, aldus de politicus in de krant Le Figaro.

"Ik vraag me af of drie of vier extra proeven onze kennis van simulatietechnieken veel zouden verbeteren", zei d'Estaing. Parijs voerde sinds begin september twee kernproeven in Frans Polynesië uit, en wil er maximaal nog zes houden.

De ex-president sprak zich uit voor meer technologische samenwerking op nucleair gebied met Groot-Brittannië, de Verenigde Staten en desnoods Duitsland.

Tienduizenden Serviërs op de vlucht

SARAJEVO — De Verenigde Naties hebben gemeld dat zo'n 40.000 Serviërs de stad Prijedor in het noordwesten van Bosnië zijn ontvlucht. De stad werd eerder op de dag door Kroatische strijdkrachten en Bosnische regeringstroepen gebombardeerd.

De stad zou nog wel in Servische handen zijn. Volgens woordvoerder Kris Janowski van de vluchtelingenorganisatie van de VN zijn 5.000 vluchtelingen al in Banja Luka aangekomen, op 50 kilometer afstand van Prijedor. Dat is de grootste stad in Bosnië die nog in Servische handen is. Het was vanmorgen nog niet duidelijk of de bombardementen waren gestopt.

Volgens Janowski wordt de situatie met de vluchtelingen rondom Banja Luka steeds nijpender, omdat zich daar al ruim 170.000 ontheemden bevinden.

Alfons van Baak van Santa Famia:
"Een pastoor wordt vaakt tot karikatuur gemaakt"

= door Hans Vaders =

WILLEMSTAD - Het vertrouwde beeld van de katholieke kerk op Curaçao onderging in de afgelopen decennia nogal wat verandering. Paters, fraters, broeders en zusters werden oud en repatrieerden vermoeid naar het koude moederland. Een nieuwe toestroom religieuzen vanuit Nederland bleef achtereenvolgens uit. Hierin is nu verandering gekomen met de komst van de 37-jarige pastoor Alfons Baak.

Medio juni werd de grootseminarist van Rolduc, met een studie filosofie en theologie op zak en gewijd door bisschop Gijsen van Roermond, 'een produkt van zijn tijd' en 'hij zat in zijn paleis gevangen in regels waarop hij zelf het antwoord niet wist', de nieuwe zieleherder van de Santa Famia kerk in Otrobanda. Een gesprek over sexuele beleving, drugs in de wijk en ivoren torens met pater Alfonso, die afkomstig is uit een vroom, Achterhoeks boerengezin, zes broers, twee zussen.

"Wat mij opvalt op het eiland is dat de mensen zich onderdompelen in een soort van vakantiegevoel. Er komen heel veel toeristen. Die leven zich twee weken volkomen uit, de bevolking ziet dat en wil hier ook aan deelnemen. Denk aan de casino's waar de plaatselijke bevolking het overgrote deel van de bezoekers uitmaakt. Daarnaast heb je de stroom vanuit Colombia en Santo Domingo wat betreft de prostitutie.

Die is er ook debet aan dat de gemeenschap enigszins ontwricht raakt. In het gezinsleven draait alles vaak om de moeder. Over sexualiteit wordt niet gesproken. Dat is nog steeds één van de grootste taboes van dit eiland. Sexuele ontsporing. Dat byside-gevoel. 'Ik moet een goeie kerel zijn, een echte macho'. Het is echter wel een feit dat de vrouw van deze situatie vaak ook profiteert. De vraag is dan: wie is er in dit geval nu slimmer, de man of de vrouw?"

Baak heeft rond zijn parochie flink wat last van huis-, tuin-, en keukenchollers, kortom het verslaafdenbestand van Otrobanda en omstreken. Vaak staan ze al tegen het ochtendgloren op de stoep om geld te vragen of allerhande hand- en spandiensten aan te bieden. De vroegere accountant, 'ik besef dat ik in het verleden met mijn SPD een verkeerde studiekeuze heb gemaakt', ziet verschillende wegen om dit probleem te ondervangen.

"Drugsbestrijding in het algemeen, de kustwacht, die er nog steeds niet is. En concreet naar de individuele persoon toe zou het misschien goed zijn te denken aan een soort slaaphuizen waar mensen verzorging krijgen, waar ze onderdak hebben, waar ze een douche kunnen nemen. Met daarnaast iets van een sociale werkplaats waar ze minstens een paar uur per dag bezig gehouden kunnen worden. *Gratis verstrekking van drugs, bij voorbeeld methadon?* Kijk, als het voor de gezondheid van de mensen beter is, als ze daardoor een betere, nieuwe start kunnen krijgen, dan valt dat de overwegen. Voorbeeld bij uitstek is natuurlijk Amsterdam waar de criminaliteit onder drugsverslaafden bewijsbaar is afgenomen sinds de gratis verstrekking van dat middel."

"Ik kom hier niet alleen om te werken, missen te doen. De erudiete pastoor te spelen. Ik wil heel duidelijk onder de mensen leven. Dat is eigenlijk mijn eerste ambitie. Om van daaruit een gemeenschap op te bouwen waarin je elkaar respecteert, dat je vertrouwen in elkaar hebt. Als je een pastoor een herder noemt, dan moet je het ook aandurven een keer voorop te lopen en keihard je neus te stoten. Een pastoor behoort niet in een ivoren toren te zitten, maar daar zitten vaak twee kanten aan. Of de pastoor wil dat zelf graag, hij wil zich als het ware een beetje boven de ander verheffen, of de mensen maken zélf van de pastoor een karikatuur van een mens. Dus, zó en zó moet die pastoor van mij eruit zien. Als ik in een café zit om een biertje te drinken of een biljartje te leggen met de buurtjongens kijken mensen mij wel eens bijzonder verontwaardigd aan.

'Wat doet die pastoor hier?' Dan merk ik de remmingen. Er zijn dus op het eiland mensen die zoiets ten zeerste afkeuren. Maar het normale menselijke vlak van een pastoor die ook gewoon leeft, naar een winkel gaat om inkopen te doen, zijn biertje of whisky drinkt in gezelschap -want dat is toch altijd beter dan alleen- nee, het is onmogelijk voor iemand om zeven dagen in de week 24 uur per dag voor iedereen klaar te staan. Dan stort je in elkaar. Je moet je kunnen opladen. En tijd om naar de schouwburg, een goede film of de bibliotheek te gaan hoort ook bij een normaal leven. De mensen willen heel graag dat de pastoor iemand van hen is, maar zo gauw hij dat daadwerkelijk probeert, worden er allerlei drempels opgeworpen.

Wij dienen celibatair te leven. Daar wordt door outsiders meer drukte over gemaakt dan door onszelf. Natuurlijk is het een offer, je schenkt jezelf weg. Het getuigt van een totale beschikbaarheid voor je medemens, maar in een andere levensvorm, zoals in het huwelijk, zou dat ook het ideaal moeten zijn. In het celibaat doe je je als mens geenszins tekort. Het is echter wel een opgave om je intimiteit op een andere wijze te vertalen in de hulp naar anderen. Bij het celibaat is groei en begeleiding natuurlijk wel van wezenlijk belang, anders komen priesters op een eilandje te zitten en staat de weg naar scheefgroei open."

Kerk en politiek? Baak: "Ik denk dat wanneer de kerk zich met politiek gaat bemoeien dit altijd een groot raakvlak heeft naar sociale rechtvaardigheid. Wat doet de politiek eraan om bij voorbeeld het leven leefbaar te houden voor een ieder. In dit kader mag de kerk best zijn stem laten horen. Wij mogen best een vinger opsteken naar mensen die anderen uitbuiten. Denk aan de bevrijdingstheologie op het Zuidamerikaanse continent waar bewust wordt gekozen voor de armen en de onderdrukten uit de samenleving. Voor mij is het zo dat het evangelie voor iedereen geschreven is. Die boodschap moet voor iedereen klinken. Het is het leren, het leven en het vieren tesamen.

En die grote kindertallen die nog steeds gepropageerd worden. Pastoraal gezien heb ik nog wel eens de indruk dat de priesters soms wel eens in de kou staan. Als je de schrijnende armoede ziet, kijk naar Haïti waar ik eens een sociale stage heb gedaan, met zoveel kinderen, dan kan je je de vraag stellen welk antwoord de kerk hierop heeft om die nood zoveel mogelijk te verzachten. Gaat de kerk door met het stellen van een groot ideaal: sexualiteit binnen het huwelijk zonder oog wat daar om heen gebeurt of dient de kerk de mensen te hulp te komen. Het gaat alleen om de manier.

Moet dit zijn door het hele systeem van sexualiteit open te breken? Het zou natuurlijk een enorm moedige daad zijn wanneer de kerk het gebruik van voorbehoedmiddelen zou propageren. Aan de andere kant: waarom houdt de kerk zich aan de huidige stellingname? Waarom 'eist' de kerk dit van de mensen. Is het om het mensen moeilijk te maken of om ze tegen iets te beschermen? Komt bij een vrije sexualiteit de waardigheid van vrouwen niet in het geding?

Maar neem de mening van vele missiezusters in Afrika waar men verschrikkelijk veel te maken heeft met aids. Die zien voorbehoedmiddelen meer als een preventie, als een soort van geneesmiddel. Je koppelt het dan los van sexualiteit en voortplanting. Hier moet in ieder geval, binnen alle kerken meen ik, een discussie over op gang komen.

Curaçao is voor mij een uitdaging. Een multi-etnische samenleving die er met elkaar van alles aan doet om samen te leven. Discriminatie onderling had ik hier overigens niet verwacht. Dat heeft mij bijzonder verbaasd. En dan die verschillende kerkgenootschappen en sektes, die in Curaçaose aarde welig tieren. Blijkbaar vullen die de leemte wanneer echte warmte binnen onze kerk ontbreekt. Daar zal in de toekomst veel aandacht aan moeten worden besteed."



NOTITIES UIT PARAMARIBO

Door Max Ooft

PARAMARIBO - De verkiezingscampagnes van de diverse politieke partijen beginnen nu flink op gang te komen in Suriname. "Traditioneel" wordt voor de eerste massameeting gekozen voor het district waar de partij de meeste kans denkt te maken. Zo begon de Pendawalima afgelopen week met haar campagne in het district Commewijne, Palu in Coronie en de nieuwe partijcombinatie "Progressieve Ontwikkelings-Alliantie" in Nickerie. De SPS hield vorige week ook een feestvergadering in verband met het 49ejarig bestaan van de partij, in het centrum Grun Jari. Inmiddels heeft VHP-voorzitter Lachmon verklaard, persoonlijk wel voorstander te zijn van continuering van het Nieuw Front als partijcombinatie om de verkiezingen van volgend jaar in te gaan, maar dat er binnen zijn partij nog belangrijke stromingen zijn die meer bedenktijd nodig hebben. Hij beloofde vervroegd uitsluitsel hierover te geven; gestreefd wordt naar eind oktober of begin november.

***

De Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (IDB) heeft aan president Venetiaan laten weten, 15-20 miljoen dollar als lening, plus aanvullende technische programma's, ter beschikking te willen stellen onder soepele voorwaarden, en wel voor het ontwikkelen van een programma voor duurzaam bosbeheer. De bank deed in maart het voorstel aan de regering Venetiaan, om de contracten met de Aziatische houtkap-maatschappijen voor concessies van meer dan drie miljoen hectare, aan te houden in afwachting van het opzetten van een nog op te zetten controlerend instituut. Venetiaan antwoordde vorige week niet te denken aan uitstel, maar vroeg wel wat nadere specificatie over de bereidheid van de IDB bij het uitstippelen van duurzaam bosgebruik.

In het antwoord zegt IDB-president Enrique Iglesias verder, dat de leningen verstrekt zullen worden in de vorm van begrotings- en betalingsbalanssteun. Hij herhaalt dat een aantal landen ook bereid is, het onderzoek naar alternatieve economische benutting [illegible] houtkap) van het bos te financieren. De IDB zelf zal hiertoe minstens twee miljoen doltar ter beschikking stellen. Verwacht wordt, dat president Venetiaan de voorstellen persoonlijk met de IDB zal bespreken tijdens zijn bezoek aan Amerika in verband met de vijftigste Algemene Vergadering van de V.N.

***

De Inter-American Development Bank (IDB) heeft, onafhankelijk van het voornoemde voorstel over bosbeheer, een bedrag van 1.160.000 dollar aan Suriname geschonken voor het opzetten van een financieel informatiesysteem, mogelijk al binnen enkele maanden. Hiermee zal Suriname in staat zijn om betrouwbare gegevens te produceren over inkomsten, uitgaven, transacties en dergelijke van zowel de overheidssector als publieke ondernemingen, waardoor de economische politiek en uitvoeringsmonitoring verbeterd kan worden.

***

De CT-scan waarvoor er sinds 1992 aan grootschalige fundraising werd gedaan door de "Stichting CT-Scan", werd afgelopen week officieel in gebruik genomen, met toespraken van de stichtingsvoorzitter, Jenny Goedschalk-Karamat-Ali, Robert Baptista van de Vereniging van Medici, presidentsvrouwe Liesbeth Venetiaan-Vanenburg en president Venetiaan. De scan is al enkele maanden operationeel en doet het goed. Inmiddels is echter een aantal radiologen uit Suriname vertrokken, waardoor er momenteel slechts één radioloog in Suriname is. Met Nederlandse radiologen zijn er afspraken gemaakt over de maandelijkse overkomst van telkens een andere radioloog.

Gehoopt wordt om binnen enkele maanden weer te beschikken over een vaste medewerker. Met de beschikbaarheid van de CT-scan (röntgenapparaat waarmee heel nauwkeurig, gedetailleerde foto's gemaakt kunnen worden van orgaan- inclusief hersen-afwijkingen) zal het land ook vele deviezen bespaard worden, aangezien vele patiënten niet meer slechts voor diagnostisch onderzoek naar het buitenland hoeven.

***

Inheemse vertegenwoordigers hebben op 12 oktober, in het kader van de herdenking [illegible] rika (of, zoals de Inheemsen dat noemden, de ontdekking van Columbus door de Inheemsen), een petitie aangeboden aan president Venetiaan. Hierin wordt nogmaals aangedrongen op de juridische erkenning van hun rechten op de traditionele woon- en leefgebieden en vragen de Inheemsen ook dat de Nationale Assemblee de behandeling van de houtkap-contracten met de Aziatische multinationals aanhoudt om zich intussen meer te informeren 'over financiële, milieu-, sociaal-economische en politieke effecten van de contracten".

De Inheemsen vragen verder aan de regering, een Nationale Dag voor de Inheemse en Tribale Volken (in geval van Suriname de Bosnegers ofwel Marrons) in te stellen, om zodoende hun bestaan als distinctieve volken te erkennen. De oorspronkelijke bewoners van Suriname, en sinds kort ook de Marrons, beijveren sinds de binnenlandse oorlog consequent voor het verkrijgen van juridische erkenning van zakelijke rechten op de gebieden die ze al eeuwen bewonen. Dat is nu des te dringender geworden, nu de regering op het punt staat gronden in het binnenland uit te geven voor grootschalige houtkap, hetgeen het milieu en de woongebieden van de Indianen en Bosnegers mogelijk in gevaar zou kunnen brengen.

***

De bond van bankbewakers in Suriname is in actie gegaan, nadat kort na elkaar drie banken werden overvallen door gewapende mannen. Ze eisen betere bewapening en communicatieapparatuur, aangezien ze bij de overvallen feitelijk niets kunnen doen: zich niet verdedigen (een groot aantal heeft niet eens een wapen, ofwel een verouderd, vaak niet goed functionerend handpistool zonder munitie) en ook geen alarm slaan. De actie is door de overkoepelende vakbond C-47 overgenomen. De filialen van de banken ABN-AMRO en Hakrinbank (die beiden het slachtoffer werden van overvallen) zijn hierdoor voorlopig gesloten; slechts de hoofdkantoren zijn open.

***

Met de criminaliteit is het inderdaad droevig gesteld. Gewapende overvallen blijven aan de orde van de dag. Twee opvallende gebeurtenissen uit de afgelopen [illegible] vermelden waard: De 42-jarige burger Lie A Fong, die assisteerde bij de aanhouding van een dief die net had gestolen, maar die zich daarbij zodanig ergerde, dat hij kort daarop een hartaanval kreeg en overleed. Op dezelfde dag overleed ook een drugsmokkelaar, nadat hij een aantal wikkels cocaïne had ingeslikt. De 27-jarige L.B. werd kort tevoren gearresteerd op het postkantoor, toen hij een lading vis met daarin verborgen cocaïne, op de post wilde doen. Verder werd een Chinese vrouw vermoord, vermoedelijk door een Chinese man aan wie ze geld had geleend.

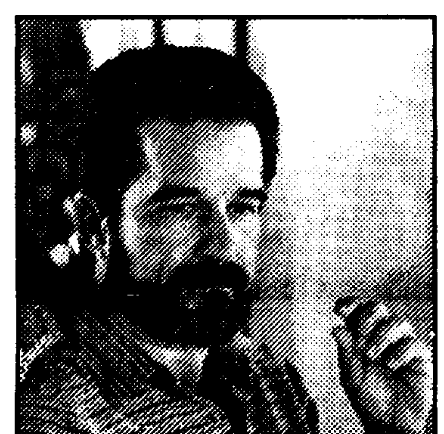
***

Dat de cellenhuizen overvol zijn, kwam weer eens pijnlijk in de publiciteit doordat een arrestant overleed in een cel voor 12 personen, waarin 33 arrestanten zaten opgesloten. Zijn celgenoten gingen daarop in hongerstaking, aangezien ze aannamen dat de man door verstikking om het leven kwam, en uit protest tegen het gebrek aan medische begeleiding en behandeling van arrestanten. Bij sectie op het lijk van de overledene, die vast zat wegens herhaalde diefstallen, bleek hij echter aan een aangeboren hartkwaal te hebben geleden.

***

Tenslotte dan de korte berichten: Alvorens naar Amerika te gaan voor de bijwoning van de 50-ste Algemene Vergadering van de V.N., zal Venetiaan op 17 oktober naar Colombia afreizen voor een vergadering van de Non-Alligned Movement (NAM - Beweging van Niet-Gebonden Landen). De enige neurochirurg in Suriname, dr. Eddy Radha Kishun, is op 56-jarige leeftijd overleden, na een hersenbloeding te hebben gehad. Het Christelijk Pedagogisch Instituut vierde onder grote belangstelling haar 95-jarig bestaan. Volgens een nieuwe berekeningswijze van de Wereldbank, mag Suriname gerekend worden tot de 20 rijkste landen ter wereld, gelet op de natuurlijke hulpbronnen, de ongeschondenheid van de natuur en het geringe aantal inwoners (de per capita rijkdom zou neerkomen op een bedrag van 381.000 dollar). De voorzitter van de Surinaamse Journalistenvereniging, Stanley Sidoel, heeft om persoonlijke redenen bedankt. Zijn functie wordt voorlopig waargenomen door secretaris [illegible] zal gedurende enkele maanden de expositie te zien zijn 'De kap van het regenwoud medisch bekeken', een reizende expo over het medische belang van tropische regenwouden. De tentoonstelling heeft al diverse landen bezocht onder de naam 'Groeit daar kwik aan de bomen?' en is een initiatief van de Nederlandse stichting Rainforest Medical, en wordt in Suriname ondersteund door Conservation International Suriname en de Stichting Surinaams Museum.

Tin dubbel pabien



■ *WILLEMSTAD — Augustin Minguel Diaz heeft dubbele reden tot feest. Vandaag heeft hij voor het eerst Abram gezien plus hij mag zich sinds eergisteren meester in de rechten noemen, een titel die hij aan de UNA heeft behaald. Van harte, van harte gefeliciteerd.*

Musical: 'Bisa NO, kore bai'



■ *WILLEMSTAD — De Arubaanse kindermusical 'E Herensia' kende vrijdag zijn Curaçaose première. Bitter weinig toeschouwers hadden de weg naar Sentro Pro Arte weten te vinden. Grupo Teatral Kibrahacha verdiende absoluut meer publiek. De musical wordt op een vlotte manier gebracht, het jongetje dat één van de hoofdrollen speelt, doet dat zo aanstekelijk en met de juiste dosis plezier, dat hij van velen het hart steelt.*

Carmen Herrera schreef en regisseerde de musical om kinderen te waarschuwen tegen misbruik, met de nadruk op seksueel misbruik. Het weinige publiek dat er vrijdag was reageerde alert op de humor, de spanning en de vraag om mee te zingen met de spelertjes en het orkest. Carmen Herrera heeft een knappe prestatie op theatergebied geleverd, samen met de tientallen kinderen en de jongeren van koor en orkest.

Het Curaçaose publiek, zowel (heel) jong als oud, mag de kans niet voorbij laten gaan deze Papiamentstalige musical (de Nederlandse titel zou zoiets luiden als 'De Schat') te zien. Dat kan nog drie keer, op zaterdag om 20.00 uur en op zondag om 14.00 en om 17.00 uur.

jh

Busje komt niet zo

WILLEMSTAD — Veel bewoners uit de wijk Seru Fortuna, die afhankelijk zijn van openbaar vervoer, hebben problemen met het bustransport. De busjes rijden zeer onregelmatig, luidt de belangrijkste klacht die naar voren kwam in het radiopraatje van de Democratische Partij. Een stijgend aantal muggen, zich ophopend vuil en een niet nagekomen 'verkiezingsbelofte' [illegible] blemen in Seru Fortuna naar voren.

Vanwege het ongeregelde openbaar komen veel mensen te laat op het werk of moeten een heel eind lopen voor ze een halte hebben bereikt waar wel busjes langskomen (Rooseveltweg/Cabo Verdeweg). Ook voor schoolkinderen geldt dit ongemak. Seru Fortuna kent relatief een grote groep mensen die afhankelijk is van openbaar vervoer.

Een ander probleem wat [illegible] representantenan ta informá' met eilandsraadslid Abel Arrindell waren de formulieren van bewoners van FKP-woningen. Deze formulieren, waarop de bewoners huisgebreken aan hun huis konden invullen, lijken in de onderste bureaulade van de Fundashon Kas Popular verdwenen.

Er is nog niemand geweest om zelfs maar naar de woningen te kijken terwijl de formulieren enkele weken voor de verkiezingen [illegible] Men hoopt dat er snel wat aan bovengenoemde zaken verandert.

Russische banken niet welkom in VS en Engeland

LONDEN — Een groot aantal Russische banken slaagt er maar niet in voet aan de grond te krijgen in Londen en New York, 's werelds belangrijkste financiële centra. De Britse en de Amerikaanse bankautoriteiten houden de boot af met het afgeven van vestigingsvergunningen. Ze zijn onder meer bang voor de vermeende maffia-invloed bij sommige banken.

Volgens de Britse zakenkrant Financial Times van vrijdag maken de Bank of England en de Federal Reserve Board zich zorgen over de instabiliteit van het Russische bankwezen en de 'onvolwassenheid' van de Russische Centrale Bank en het banktoezicht in Rusland. Ook hun rommelige boekhouding, de typisch wankele kapitaalbasis en de vermeende banden met de geörganiseerde misdaad van sommige banken geven te denken.

Volgens de krant hebben enkele tientallen banken belangstelling getoond voor een Britse bankvergunning voor zichzelf of dochterondernemingen. De Bank of England heeft ze dat afgeraden en aangemoedigd in plaats daarvan vertegenwoordigingen te openen, die maar een beperkte bevoegdheid hebben.

Zo hebben zeven banken, waaronder de Alfa Bank, Elfim Bank, Most Bank en Lefortovsky Bank, in Londen een kantoor geopend. Vier banken hebben belangstelling getoond.

Er is in Londen maar één bank met een volledige vergunning, de Moscow Narodny Bank, de internationale bank van de voormalige Sovjet-Unie die al sinds 1919 in de Britse hoofdstad is gevestigd.

Russische bankiers verwijten de Amerikaanse autoriteiten onmogelijke eisen te stellen. Ze moeten ze boeken tot twintig jaar terug overleggen. De meeste Russische commerciële banken zijn na de val van het communisme opgericht en kunnen dus niet aan die eis voldoen.

Volgens de Britse krant heeft de Russische minister van Buitenlandse Zaken Andrej Kozyrev de zaak vorige maand aangekaart bij zijn Amerikaanse collega Warren Christopher. Volgens een Amerikaanse woordvoerder worden de Russische banken niet gediscrimineerd, maar moeten ze aan de Amerikaanse wet voldoen.

De bank Stolichny is de enige Russische bank in Nederland, en blijft dat voorlopig wel. Volgens een woordvoerder van De Nederlandsche Bank zijn er geen aanvragen voor een bankvergunning of een vergunning voor een vertegenwoordiging in de pijpleiding.

Stolichny vestigde zich vorig jaar september in Amsterdam. Er deden eind vorig jaar geruchten de ronde dat haar directeur, Smolenski, zich schuldig maakte aan witwaspraktijken. DNB noch de Nederlandse Vereniging van Banken (NVB), die de bank in maart als lid toeliet, hechtten geloof aan deze verhalen. Volgens de bank zelf was Smolenski, een aanhanger van president Jeltsin, het slachtoffer van een lastercampagne van bureaucraten in Moskou.

AMIGOE

Faxnummers:

Redactie: 674744

Advertentie. 674524

Verrassende stijging van de dollarkoers

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar heeft de handel van vrijdag in Europa afgesloten met winst. De koers eindigde in Amsterdam op Nf 1,6000 na Nf 1,5925 op donderdag.

De koersstijging kwam veel velen als een verrassing. In de middag werd bekendgemaakt dat de consumentenprijzen in de VS in september met 0,2 procent waren gestegen. De verwachting was een stijging met 0,1 procent. Verder ging de omzet in de Amerikaanse detailhandel omhoog met 0,3 procent, terwijl een groei met 0,2 procent was voorzien.

Echt een oorzaak voor een koersstijging van de dollar waren deze gegevens niet. Voor een handelaar in New York was een en ander aanleiding om te zeggen dat 'de handel in dollars tegenover Duitse marken te ingewikkeld is'. Hij richtte zijn aandacht op de koersbewegingen van de dollar ten opzichte van de Zwitserse frank.

Ook het pond sterling ging omhoog. Voor de Britse munteenheid werd aan het eind van de handel in Amsterdam een koers opgegeven van Nf 2,5160. Donderdag was dat Nf 2,5065. Ook de Franse frank steeg, en wel van Nf 31,120 (per honderd) naar Nf 32,170. Verder was de lire wat hoger met een slotkoers van Nf 0,9975 (Per duizend). Donderdag sloot de Italiaanse munteenheid op Nf 0,9940.



■ *HAVANA - De Vietnamese minister van Buitenlandse zaken Nguyen Manh (links) ondertekende tijdens zijn bezoek aan Cuba een economisch samenwerkingsverdrag. Namens Cuba tekende zijn ambtgenoot Roberto Robaina (rechts). Dit gebeurde in aanwezigheid van onder meer de presidenten Fidel Castro (rechts staande) van Cuba en Duc Anh (links staande) van Vietnam.* *(AFP-satellietfoto)*

Daling werkloosheid in Nederland zet door

DEN HAAG — De dalende tendens van de werkloosheid in Nederland, die eerder dit jaar al werd ingezet, houdt aan. In het derde kwartaal lag het aantal geregistreerde werklozen op 453.000. Dat betekent dat precies 7 procent van de beroepsbevolking werkloos is. Een jaar geleden lag dat percentage nog op 7,5. De daling van het aantal werklozen ligt sinds begin dit jaar op ongeveer 4000 per maand.

Het aantal van 453.000 werklozen in het derde kwartaal ligt weliswaar 7000 boven het niveau van het tweede kwartaal, maar als gevolg van de toestroom van schoolverlaters ligt het aantal werklozen in het derde kwartaal normaal gesproken 18.000 boven het tweede. Als die seizoensinvloed buiten beschouwing wordt gelaten is er dus sprake van een daling met 11.000.

Als gevolg van de afname van het aantal werklozen lag dat in het derde kwartaal 30.000 onder het niveau van een jaar eerder. Volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek daalt de werkloosheid momenteel in hetzelfde tempo als in het begin van de jaren negentig, toen er sprake was van hoogconjunctuur op de arbeidsmarkt.

De daling van het aantal werklozen heeft zich het afgelopen jaar niet gelijkmatig over het hele land voorgedaan. In noord-Brabant en Limburg was de daling het sterkst. Daar waren in het derde kwartaal in vergelijking met een jaar eerder 15.000 werklozen minder. In Overijssel, Flevoland en Gelderland daalde het aantal werklozen met ongeveer 12.000. In de overige provincies veranderde de afgelopen 12 maanden weinig in het niveau van de werkloosheid.

De jongeren nemen het grootste deel van de daling voor hun rekening. Onder jongeren tot 25 jaar daalde het aantal werklozen in een jaar tijd met 21.000. Van de jongeren is 9 procent werkloos. Dat is nog een stuk hoger dan het landelijke cijfer van 7 procent, maar het verschil is wel een stuk kleiner geworden.

De werkloosheid in de vier grote steden blijft onverminderd hoog. In het derde kwartaal was daar gemiddeld 13 procent van de beroepsbevolking werkloos, bijna tweemaal zoveel als landelijk.

Fokker doelwit van geruchtencampagne

AMSTERDAM — Onbekenden hebben Fokker vrijdag opnieuw tot doelwit van een geruchtencampagne gemaakt. Dit keer werd de pers benaderd door een man die beweerde woordvoerder De Ranitz te zijn van de Amsterdamse effectenbeurs. Volgens de zogenaamde woordvoerder was er een akkoord gesloten tussen Fokker en de bonden.

Deze knullige actie was voor de echte beursspreker De Ranitz reden genoeg om met een officiële mededeling te komen: "Ik verzoek u met klem te verifiëren of u inderdaad met één van de beursvoorlichters heeft gesproken".

Een woordvoerder van Fokker noemde de mededeling over het akkoord onzin: "Iedereen weet dat dat niet kan. We zijn nog bezig met het informeren van het personeel over onze bedoelingen. Het overleg tussen fokker en de bonden moet nog komen."

De koers van Fokker reageerde vrijdag niet op de nep-woordvoerder.

NOW YOUR BUSINESS CAN TAKE OFF



FEDEX

YOUR ISLAND EXPRESS SERVICE

FedEx flies its own planes in and out of the Caribbean daily with your important documents and products with fast and reliable service to over 200 countries around the world.

- Overnight Service to U.S., Canada, Mexico and all major islands in the Caribbean*
- Increased package size up to 150 lbs. each, unlimited total shipment weight*

Expand your business horizons. Call FedEx now for pick-up at 29039 and ask about our new lower rates for bigger boxes.

FedEx

Federal Express

From the islands to the world℠

© 1995 Federal Express Corp. Federal Express, FedEx, and COSMOS are registered trademarks of Federal Express Corp.

* Important restrictions apply, call for details.

DAMRAK

Amsterdamse beurs op lichte winst

AMSTERDAM — Onder invloed van een zeer vast Wall Street ging de Amsterdamse effectenbeurs tamelijk vriendelijk het weekeinde in. De beursbarometer, de AEX, stond aan het slot van de handel op 1,92 punt winst (461,40). Per saldo is er deze week 2,94 punten bijgekomen.

Elders in Europa zat de stemming er goed in. Londen sloot 44 punten ofwel 1,25 procent hoger af. De beurs in Frankfurt eindigde met een winst van 38,71 punten (1,8 procent). Ook de dollar was hoger, driekwart cent. De Amsterdamse obligatiemarkt was vriendelijk met koersstijgingen van drie à vier dubbeltjes.

Een aantal aandelen steeg behoorlijk. De Venlose kopieerapparatuurfabrikant Océ-van der Grinten zag bijvoorbeeld de koers met Nf 2,40 oplopen tot Nf 94,90. Het bedrijf meldde gisteren een 17 procent hogere derdekwartaalwinst en een 16 procent hogere resultaat over de eerste negen maanden. Océ-van der Grinten loopt traditioneel onder de beursfondsen voorop met de presentatie van de cijfers.

DSM ging een gulden achteruit tot Nf 125,90. In chemiehoek kon Akzo Nobel echter met Nf 1,80 omhoog naar Nf 189,50. Pvc-fabrikant EVC verbeterde een dubbeltje tot Nf 55,80. Biotechnologie- en voedingsingredientenfabrikant Gist-Brocades verliet de markt met twee kwartjes winst op Nf 42,90.

De financiële hoek deed het niet onaardig. Koploper was ING met een winst van zeven dubbeltjes op Nf 92,70. Fortis Amev verbeterde twee kwartjes tot Nf 93,10 en ABN AMRO mocht Nf 0,20 rijker naar huis (Nf 65,80). Verzekeraar Aegon noteerde per saldo onveranderd Nf 58,90, terwijl Stad Rotterdam dertig cent winst opstreek (Nf 42).

De Rotterdamse Havenhoek was eveneens in goede doen. Vooral Pakhoek kon zich verheugen in belangstelling. Het aandeel steeg Nf 1,10 tot Nf 44,60. Van Ommeren trok Nf 0,80 aan tot Nf 49,10 en Nedlloyd herstelde licht nadat de melding van tegenvallende jaarresultaten eerder deze week de koers fors onderuit had gehaald. Gisteren kreeg Nedlloyd er Nf 0,20 bij (Nf 41,70). Maandag en dinsdag verloor het haven- en transportbedrijf Nf 15 en belandde daarmee op Nf 40.

De uitgevers verbeterden eveneens over de hele linie, met VNU voorop. De Haarlemse uitgever kreeg er Nf 1,80 bij op Nf 216,70. De Telegraaf trok een gulden aan (Nf 221) en Wolters Kluwer klom twee kwartjes (Nf 144,10). Elsevier verbeterde drie dubbeltjes tot Nf 20,50. Alleen Wegener trok geen klanten en zakte een dubbeltje weg tot Nf 129.

Forse stijging van de Dow Jones-index

NEW YORK — Wall Street verkeerde op de laatste beursdag van de week bijkans in hoger sferen. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen steeg met 28,90 punten tot 4793,78 punten. De omzet bedroeg 317 miljoen aandelen na 345 miljoen op donderdag.

De stemming zat er goed in, zo goed zelfs dat de computergestuurde handel moest worden stilgelegd, zoals altijd even gebeurt wanneer de beursindex 50 punten is gestegen of gedaald. Dat peil betekende overigens een record, maar kon niet worden gehandhaafd. De in de middag bekendgemaakte gegevens, zoals de Amerikaanse detailhandelsomzet en consumentenprijzen van september, gaven voedsel aan de verwachting, dat er wel weer ruimte is om de rente in de VS te verlagen. Dat was goed nieuws voor de aandelenkoersen, die tevens stevig werden opgestuwd door de obligaties. Ook de technologiefondsen gingen omhoog en leidden daarmee, zoals steeds de laatste tijd, de dans.

De dollar zat tegen het einde van de handel in New York op Nf 1,5975 na Nf 1,5885 op donderdag. In Amsterdam was eerder op de dag de koers met driekwart cent opgelopen tot Nf 1,60 rond.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	13-Oct.	AMSTERDAM	PREV	13-Oct.
DOW JONES	4764	4793	EOE	459.59	461.40
ATT	63.88	62.50	ABN AMRO	65.60	65.80
ALZA CORP	22.25	22.88	AEGON	58.90	58.90
AMR CORP	70.25	70.88	AHOLD	60.00	59.90
APPLE COMP	35.31	36.00	AKZO	187.70	189.50
BARRICK GOLD	25.00	25.25	AMEV	92.60	93.10
BURLINGTON COAT	11.75	12.13	BOLSWESSANEN	31.30	31.00
COASTAL CO	33.13	33.63	DSM	126.90	125.90
CML GROUP	6.13	6.38	ELSEVIER	20.20	20.50
COCA COLA	70.75	71.00	GIST BROC.	42.40	42.90
CORNING IN	26.25	25.88	HAGEMEYER	77.00	76.70
DISNEY	55.38	57.50	HEINEKEN	267.60	268.90
DUPONT	66.13	66.13	HOOGOVENS	58.50	58.40
EAST.KODAK	57.00	57.25	HUNTER DOUGLAS	77.00	77.20
EXXON	73.00	74.75	ING	92.50	92.70
FERRO CORP	23.75	23.75	KLM	55.00	55.50
FORD	31.88	31.75	KNP-BT	46.70	48.10
GEN. ELECTRIC	62.88	63.13	KON. PTT NED.	55.50	55.60
GEN. MOTORS	46.88	46.25	NEDLLOYD	41.90	41.70
HORSHAM CORP	13.63	13.63	NORIT	20.40	20.40
IBM	93.00	92.50	NUTRICIA	124.30	124.80
MC DONALDS	40.00	39.75	PHILIPS	72.20	72.20
MERCK	59.88	59.88	POLYGRAM	103.40	103.70
MINNES. MINING	57.25	56.75	ROBECO	190.20	109.50
MOBIL CORP	99.25	99.75	ROLINCO	115.70	116.00
NOVELL INC	15.13	14.88	RORENTO	90.60	90.70
PFIZER	57.13	57.00	ROYAL DUTCH	195.60	196.60
PHILIP MORRIS	84.75	85.63	UNILEVER	207.40	207.90
QUAKER	31.38	31.75	VAN OMMEREN	48.30	49.10
SUBMICRON	11.88	11.63	VENDEX	44.30	44.70
TELE-COMMUN.	18.63	18.63	VNU	214.90	216.70
UNITED AIRLINES	173.75	175.00			
UNC	6.50	6.50			
UP JOHN	45.50	46.50	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.75	14.75	US$/YEN	100.64	100.64
			US$/DMARK	1.42	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	1.57	1.57
GOLD	386.70	386.40	US$/NLG	1.59	1.59
SILVER	5.38	5.39	ECU/US$	1.29	1.29
CRUDE OIL	17.11	17.41	CAN/US$	1.33	1.33

Maduro & Curiel's Bank N.V.
Investment Division
Tel. 661818
Fax. 661633

Kom langs of bel voor een afspraak.
Wij zijn op de 2e verdieping van ons filiaal in Saliña.

Malariamug mint tenenkaas

Afrikaanse malariamuggen voelen zich zeer aangetrokken door de geur van zowel voeten als Limburgse kaas. Door deze geuren zijn de beruchte insecten in staat een menselijke prooi op te sporen. Dit hebben onderzoekers van de Landbouwuniversiteit Wageningen ontdekt. Hun bevindingen zijn gepubliceerd in het wetenschappelijke tijdschrift *Acta Tropica*.

De onderzoekers hopen in de nabije toekomst de werkzame bestanddelen van de lokstof te isoleren, wat volgens de wetenschappers een nieuwe aanpak voor malariabestrijding mogelijk maakt. Uit proeven met een naakt proefpersoon bleek dat ongeïnfecteerde malariamuggen een duidelijke voorkeur hebben voor de specifiek menselijke voetengeur. De wetenschappers togen naar een kaaswinkel in Wageningen waar ze de meest sterk geurende kazen, "tenenkaas", kochten.

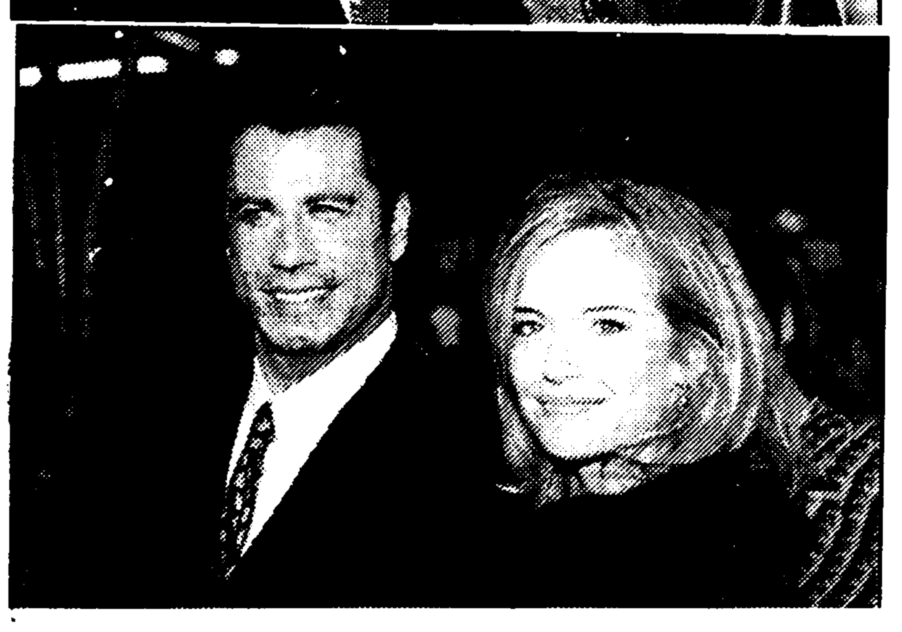
Reeds minuscule hoeveelheden van de Limburgse kaas lokken al de insecten. Later kwamen de onderzoekers er achter dat de bacterie die verantwoordelijk is voor de geur van het Limburgs kaasje, zeer nauw verwant is met een die voorkomt op de huid van de voet.

De ontwikkeling van alternatieve bestrijdingswijzen voor Malaria is volgens de onderzoekers hard nodig omdat de parasiet op steeds meer plaatsen resistent wordt voor de beschikbare medicijnen.

Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) lopen jaarlijks tussen de 300 en 500 miljoen mensen een malaria-besmetting op. De organisatie schat dat jaarlijks tussen de 1,5 en 2,7 miljoen mensen aan de ziekte overlijden. Een vaccin tegen malaria is er nog niet.

Get Shorty







■ *Voor de première van Get Shorty op 12 oktober in Mann's Chinese Theatre in Hollywood zijn op komen draven: John Travolta (linker foto) met eega Kelly Preston, Danny Devito (midfoto) met gade Rhea Pearlman. Beide sterren spelen mee. Arnold Swartzenegger kwam alleen kijken.*

Pre-spijkertijd tekst

Niet de Soemeriërs in het Tweestromenland tussen de Eufraat en de Tigris, maar de **Egyptenaren** lijken het schrift te hebben uitgevonden. Duitse archeologen in Cairo hebben na zes jaar verwoede arbeid hiëroglyfen ontcijferd die stammen uit ongeveer 3200 jaar voor Christus. Daarmee zijn deze tekens ouder dan het oudste bekende spijkerschrift uit Mesopotamië.

Volgens de Duitse onderzoekers geven de teksten aanleiding de tot dusver bekende stamboom van farao's te herzien. Voor de eerste dynastie, die begint rond 3000 voor Christus, heerste de zogenaamde "nulde dynastie". In 200 jaar bestegen 20 koningen van deze dynastie, met lyrische namen als "koning leeuw" en "koning valk", de Egyptische troon.

Bij een opgraving op een kerkhof in Abydos, die begon in 1979, stuitte het Duitse archeologenteam in 1988 op een tot dan toe onbekend graf. Hier vonden zij benen voorwerpen met daarop tekens, waarvan later bleek dat ze konden worden gelezen. Ieder letterteken bestaat uit hooguit vier zeer korte strepen. De teksten leken vooral een economisch doel te dienen, bijvoorbeeld voor het registreren van leveringen van goederen.

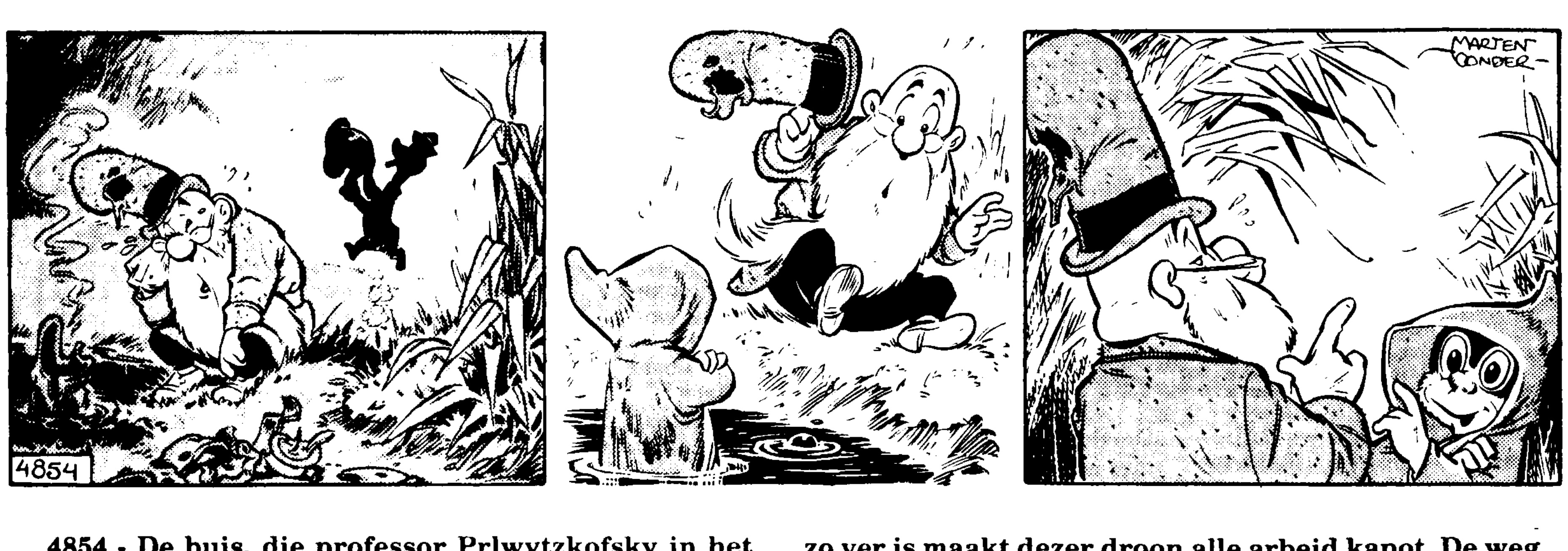
Abydos, waar de koningen van de eerste farao-dynastie begraven liggen, geldt als een van de oudste en heiligste plaatsen van Egypte.

Meesters voor Sinterklaas

Het veilinghuis Sotheby's veilt op 6 december in Londen het schilderij *Rustende Cupido* van **Rembrandt** en twee werken van **Jan Steen**. De kunstwerken maken deel uit van een collectie oude meesters die barones Gabriëlle Bentinck-Thyssen-Bornemisza, weduwe van een Nederlandse diplomaat, van de hand doet. De waarde van het doek van Rembrandt wordt op 4 tot 5 miljoen pond geschat. De barones is dochter van baron Heinrich Thyssen-Bornemisza (1875-1947), die een van de mooiste particuliere collecties van oude kunst in Europa had vergaard. Rembrandt schilderde Rustende Cupido in 1634, kort nadat hij zich in Amsterdam had gevestigd. Het toont de God van de liefde op een kussen, blazend op een belletje dat de liefde symboliseert. Het doek is een van de weinige werken van Rembrandt die nog in particuliere handen zijn. De twee werken van Jan Steen die worden geveild, zijn De Eendenverkoper en De Kwakzalver.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4854 - De buis, die professor Prlwytzkofsky in het moeras had geslagen, ontplofte met een dreunende knal en liet slechts enkele brokstukken na. Toen de rookwolken waren opgetrokken kon men de geleerde jammerend bij het puin zien zitten. "Praw", zo riep hij schreiend uit. "Daar is mijn ganse kostelijke apparatuur in de lucht gespringd. Hoe kan men zo nu wetenschappelijk arbeiden?" "Nou", zei Wammes Waggel op de achtergrond, "ik heb anders wel gelachen, hoor. Het was reuze mal. Maar nu ga ik maar weer eens verder. Dag prof!" Zo sprekende nam hij zijn toeter op en stapte opgewekt heen, de ander verslagen achterlatend. "Men komt niet verder!" prevelde deze stil voor zich heen. "Men verzoekt het bestaan ener droom aan te tonen; maar voordat men zo ver is maakt dezer droon alle arbeid kapot. De weg der wetenschap is kommervol!" "Bent u iemand?" vroeg een stem naast hem. De geleerde keek getroffen op en zag in het moeras een kleine gestalte staan, die in een wijs plastic-achtig gewaad gehuld was. "Praw!" sprak hij, zich herstellend, "ik ben der doctor Prlwytzkofsky; hoogleraar te Rommeldam; een man der wetenschap". "Goed", hernam het vreemde ventje. "Zeg dan tegen uw stadgenoten, dat de Droon wil onderhandelen. Hij begint last te krijgen van jullie nieuwsgierigheid". "Onderhandelen?" herhaalde de professor verrast. "Wil hij praten? Dat is ja schoon. Voer mij naar hem toe!" "Nee", zei de vreemdeling. "Uw kukel is gemeten; het was een min kukel! Stuur iemand met een hoog kukel - en geen scholier".

Hillary's bank



■ *In Managua, de hoofdstad van Nicaragua, luistert Hillary Clinton, de vrouw van de Amerikaanse president, naar vrouwen die met wat minder geld dan zij genoegen (moeten) nemen. De vrouwen zijn lid van een communautaire bank met de naam 'Banco Madres Unidas Hillary Clinton'.*

Sonoor lubbelubbelub

De Amerikaanse fabrikant **Harley-Davidson** heeft de autoriteiten in de VS verzocht het geluid dat zijn motorfietsen maken te registreren als handelsmerk. Woordvoerder Ken Schmidt heeft laten weten dat de concurrentie het specifieke geluid van de motoren poogt te imiteren, wat ten koste gaat van de waarde van de Harley's.

Het typische geluid van een HD, dat van een motor met twee cilinders in V-vorm met slechts een uitholling in de krukas, moet worden geregistreerd. "We hebben de motoren zo gemaakt sinds 1906", aldus Schmidt. "Het gaat niet om het geluid dat uit de uitlaat komt. Dat kun je veranderen".

De klank van de motor is een van de twee redenen waarom iemand een Harley koopt. De tweede is het uiterlijk van de motorfiets, zo verklaarde Schmidt verder. "Overal in de wereld kun je horen wanneer er een Harley aankomt - je hoort het aan het geluid". Wanneer er een besluit valt over eventuele opname in het Amerikaanse handelsregister is niet bekend.

Het deponeren van een geluid als handelsmerk is niet nieuw in de VS. Het Amerikaanse TV-station NBC heeft de drie tonen die zijn naam moeten voorstellen laten inschrijven als handelsmerk. De filmstudios van MGM hebben het gedaan met het gebrul van de leeuw dat aan al hun films voorafgaat.

Hotel van de toekomst

Het hotel van de toekomst, dat in het Nederlandse **Houten** komt te staan, zal bij de opening over anderhalf jaar 55 kamers herbergen, waaronder drie bruidssuites. De verblijven worden ingericht met de allermodernste voorzieningen. Zo'n **250 noviteiten** zullen hun primeur beleven in het hotel.

Geen twee kamers in het in totaal 25 miljoen kostende hotel zijn hetzelfde. Hotelgasten kunnen op hun naar landenthema's ingerichte kamer onder meer gebruik maken van een beeldtelefoon en hypermoderne sanitaire voorzieningen. Er is een digitale leestafel, een geautomatiseerde garderobe en een eigen recyclingtuin, waarin afvalwater wordt gezuiverd. Naast het hotelgedeelte is er een futuristisch aangeklede conferentiezaal die moet gaan fungeren als het culturele kloppend hart van de stad.

Belangstellenden van over de hele wereld kunnen tijdens de bouw van het hotel via een internet-aansluiting kijken hoe het ermee voorstaat. Op de bouwplaats staat een draaibare, minuscule camera opgesteld, die de internetgebruiker van achter zijn beeldscherm kan bedienen. Ook kan de gebruiker via zijn computer de lampen op de bouwplaats 's nachts in werking stellen. Twee kamers 'anno 1998' en 'anno 2000' zullen als showruimte te bezichtigen zijn.

Het hotel van de toekomst moet zeven jaar als toekomsthotel functioneren. In de tussentijd zullen de leveranciers voortdurend hun nieuwigheden blijven aanleveren. Eventueel wordt die periode daarna nog eens met zeven jaar verlengd. Na die tijd verwachten de initiatiefnemers door de toekomst te zijn ingehaald. Dan moet het pension als normaal commercieel hotel gaan draaien.

AMIGOE
CURACAO
tel: 672000
fax: 674744 (redactie)
fax: 674524 (advertentie)

Boete voor een plas

Een plassend jongetje heeft donderdag voor een lange file op de A4 gezorgd. Toen het kind in de Mercedes van papa hoge nood had gekregen, aarzelde de liefhebbende vader geen moment. Hij parkeerde zijn automobiel acuut op de linkerrijbaan, ontstak de alarmlichten en liet zijn kind in de wegberm de blaas ledigen.

Nadat voorbij rijdende surveillanten van de politie van hun eerste verbazing waren bekomen, dirigeerden ze de Mercedes naar de vluchtstrook. Daar kreeg papa een proces-verbaal aan zijn broek. De man vertelde dat hij op de linkerrijbaan was gestopt omdat hij door de drukte niet naar de vluchtstrook durfde om zijn kind daar te laten plassen.

Halve overval

Een **43-jarige man uit Den Haag** is dinsdag beroofd van letterlijk de helft van het geld dat hij even daarvoor uit een geldautomaat had gehaald. Een onbekende overvaller bedreigde het slachtoffer met een mes en greep de bankbiljetten. De man hield stevig vast, waardoor de biljetten in tweeën scheurden. De overvaller verdween daarop met de buit.

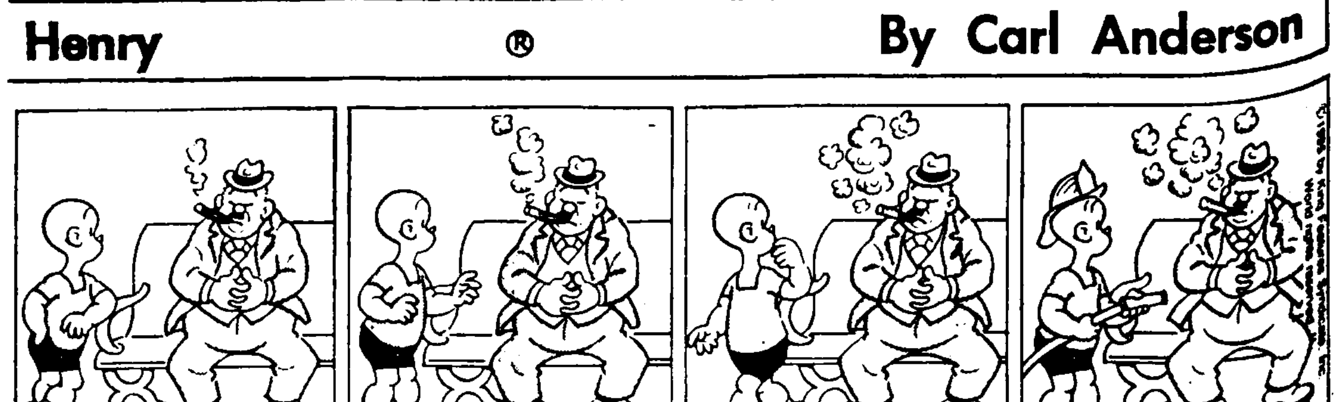
Volgens de politie zijn de halfjes niet in te wisselen.

Gedrag als vak

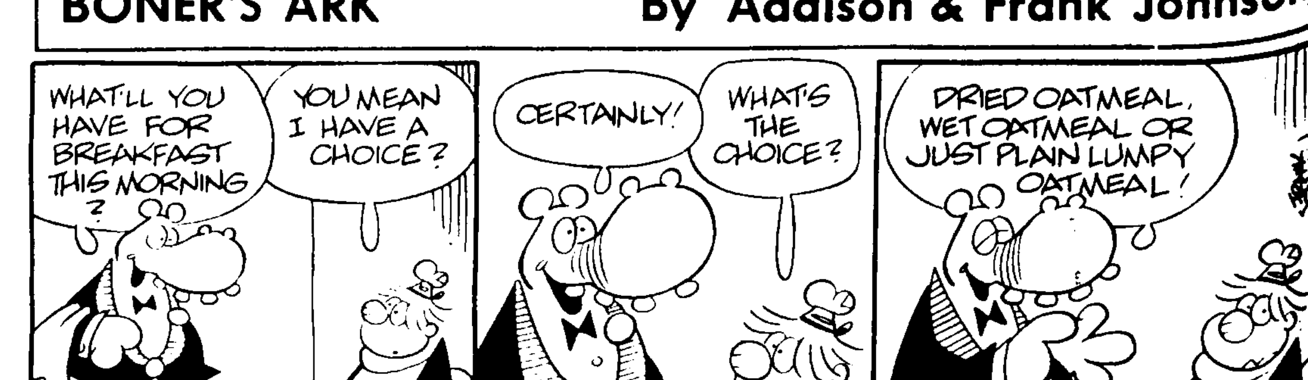
Vele basisscholen in Noorwegen zijn begonnen met het lesprogramma **omgangsvormen**. Het gaat in eerste instantie om een proef. Met het vak willen de scholen inspelen op de groeiende problemen die leerlingen hebben met de veranderde sociale verhoudingen.

Scholieren wordt onder meer bijgebracht hoe zij op vriendelijke en gepaste wijze medemensen moeten begroeten. Ook krijgen zij onderricht in het respecteren van ideeën en eigendommen van anderen en van publieke goederen.

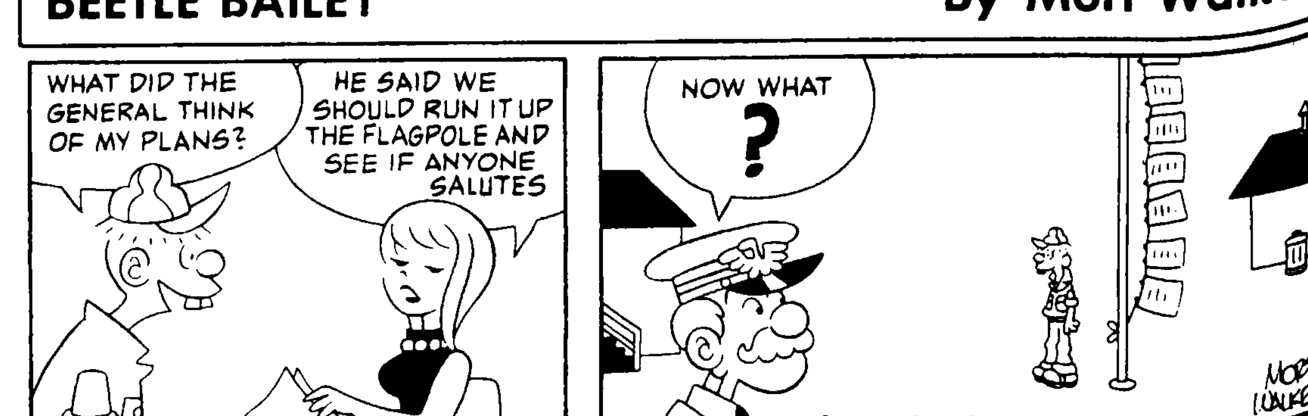
Henry ® By Carl Anderson



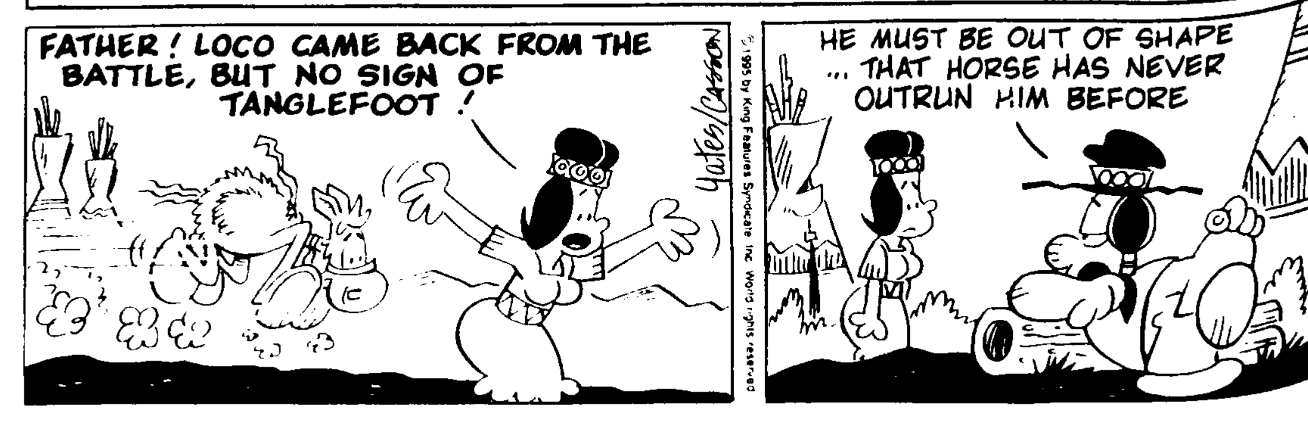
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

Dienstdoende arts 14 oktober-15 oktober van 12.00-13.00 uur: J. Bet, Gouv. ...weg 33. Tel. 623890. Spoedgevallen ...780.

GENEESKUNDIGE DIENST

1STE EN 2DE DISTRICT

...ber 1995 vanaf 08.00 uur tot ...ber 1995 om 07.00 uur: ... Kerstyus, Spreekkamer: Sta. ... 671101; spreekuren: 11.00-12.00/ ... uur, spoedgevallen 374450 ... 696266 of 696337.

(... voor patiënten van de volgende artsen: ... Da Costa Gomez, Nassy-..., Tseng, Ten Holt-Sulters, ... Doran, Guerrero-Bakmeyer, ... van Bream)

1STE EN 2DE DISTRICT

...ber 1995 vanaf 17.00 uur tot ...ober 1995 om 24.00 uur: ... Swart, Van Leeuwenhoekstraat. ...113/624443; spreekuren: 11.00-...00-18.00 uur; spoedgevallen ... 112, 696266 of 696337.

(... voor patiënten van de volgende artsen: ... Swart, Gollo, Roose, Braakman-..., De Rouw-Picus, Davelaar, ... Pablo, Dunker, Nijlilac, Rosales-... en De Vos)

1STE EN 2DE DISTRICT

...ber 1995 vanaf 00.00 uur tot ...ber 1995 om 07.00 uur: ... Gollo, Van Leeuwenhoekstraat. ...624443; spreekuren: 11.00-...00-18.00 uur; spoedgevallen ... 112, 696266 of 696337.

(... voor patiënten van de volgende artsen: ... Swart, Gollo, Roose, Braakman-..., De Rouw-Picus, Davelaar, ... Pablo, Dunker, Nijlilac, Rosales-... en De Vos)

DISTRICT BANDABAO

[illegible]

WIJKVERPLEGING

... MARGRIET ... tel. 682344/682947, ... 07.00-... 17.00 ...

... spreekuur in ieder wijk-... van 08.00-08.30/ ... Otrobanda: tel. ... spreekuur: wo. van 09.00-... uur.

... Maria 17: tel. 682344; ... wo. van 09.00-11.00 ...

... Bonam: tel. 371865; ... di. van 09.00-11.00 ...

... Montagne Abao: ...11; spreekuur: wo. van ...

... (Koraal Specht): tel. ... spreekuur: do. van 09.00-...

- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg:** vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 13 oktober 17.00 uur t/m 20 oktober 07.00 uur tel. 692294 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster tel. 642799.**
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

zaterdag 14 oktober:
Otrobanda: Paradijs, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 869678/869668.
Punda: Brievengat, Comleweg 32. Tel.: 379098/379087.
zondag 15 oktober:
Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda: Mampoeriba, Sta. Rosaweg 399. Tel.: 674475/674760.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Afdelijn:	128
Kodela:	135
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
Dierenambulance:	614000
Thorax Centrum:	686917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	675628
	375023

VERLOF BEGRAFENIS
(geldig van 10.00-14.00 uur)

zaterdag 14 oktober:
A. Michel, Kaya Rafael Hansen 2.
zondag 15 oktober:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

PARADISE MOVIES
(Zaterdag 14 oktober)
16.30 uur Pocahontas; 18.30+21.15 uur+midnight Waterworld.

(Zondag 15 oktober)
16.30 uur Pocahontas; 18.30+21.15 uur Waterworld.

WEGA di number Kòrsou
3748 492 ...

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA: zo.: 18.00 uur hoogmis (Ned).
BOCA SAMI (San Michiel): za.: 18.00 uur; zo.: 08.00 uur.
BARBER (H. Joseph): za.: 19.00 uur; zo.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT (O.L. Vrouw van Lourdes): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): za.: 18.30 uur; zo.: 09.00 en 11.30 uur.
COROMOTO (O.L. Vrouw van Coromoto): za.: 19.00 uur; zo.: 08.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): za.: 19.30 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zo.: 10.00 en 19.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): za.: 19.00 uur; zo.: 11.00 en 18.00 uur.
LAGOEN (H. Johannes); zo.: 10.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): ma. t/m za.: 08.00 uur; zo.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zo.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
St. Ana (St. Anna, basiliek): zo.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia (H. Familie): zo.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (O.L. Vrouw van de Rozenkrans, kathedraal): za.: 19.00 uur; zo.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
STA. MARIA (Maria van altijd durende bijstand): za.: 18.30 uur; zo.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
STA. ROSA (Santa Rosa de Lima): za.: 18.30 uur; zo.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SERU FORTUNA (San Martines de Porres): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (St. Franciscus): zo.: 17.00 uur.
SOTO (St. Antonius): za.: 19.00 uur; zo.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): za.: 07.00 en 19.00 uur; zo.: 08.00, 10.00 (charismatica), 18.00 en 19.00 uur (Ned).
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): za.: 19.00 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA CORA (H. Geest): zo.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30 uur.
WILLIBRORDUS (St. Willibrordus): za.: 19.00 uur; zo.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): za.: 18.30 uur; zo.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): za.: 18.30 uur; zo.: 08.30 en 17.30 uur.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church (Oranjestraat 111): 09.30 uur Rev. L. Jagessar.
Fortkerk (Fort Amsterdam): 09.30 uur Mevr. M. Hofland.
Emmakerk (Barentslaan 11): 09.30 uur ds. N. de Reus.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier (Arowakenweg 28); 08.30 uur kerkdienst (Ned.); 10.15 uur kerkdienst (Pap.); 16.30 uur kerkdienst (Ned.).
Muizenberg (Skol básiko Muizenberg/ St. Jacob): 10.00 uur kerkdienst (Pap).
Santa Rosa (Marakaweg 1): 10.00 uur kerkdienst (Pap.); 19.00 uur samenkomst (zang, gebed, bijbelstudie, Pap.).

METHODIST CHURCH

Barrett Memorial (Abraham de Veerstraat): 16.00 uur Youth People (*Sacrament of Holy Baptism*); 17.00 uur (*Local Preachers' Class*)
Carey Buena Vista): 08.00 uur *Sacrifisio Konfiansa Union Fe Awor* (Carey Youth Fellowship) (Anniversary)
Epworth (Essoweg): 08.00 uur Browne; 18.00 uur (*Local Preachers' Class*).

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zo. om 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Suffisant zn (tel.: 681922).

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK

zo. 10.30 uur - Kaya G Mahuma 439.

GEMEENTE HESU KRISTU E KONTESTA (Rev. Gilberto Bakhuis)

zo. 10.00 uur - Sentro Pro Arte.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE
MORAVIAN CHURCH

Goeroeboeroeweg (Mundo Nobo): za. 19.00 uur zangdienst zo. 08.30 uur preekdienst.

Emmy Berthold kleuterschool (Suffisant): zo. 18.00 uur dienst (Pap).

AMIGOE Colofon

[illegible]

overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Joe van der Schoot
Ramiro Tromp
Ofelia Frankes (fotograaf)

Advertenties: Viola Bernardus en Jolene Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Lieberie - tel. 07-8827
Nederland: Jeanette van Ditzhuijzen

[illegible]

Als uw computers aan geheugenverlies lijden, hoeft u maar één naam te onthouden.

Of het geheugenverlies nu ligt aan uw file server of uw werkstations, wij lossen graag al uw netwerkproblemen op. En dat niet alleen. Om problemen te voorkomen, zorgen wij ook voor het beheer. Zodat uw netwerken datgene doen én blijven doen, waarvoor u ze heeft aangeschaft.

telematica facilities management nv

Bel TFM, 366722. Wij zorgen dat uw netwerken werken.
TFM is een initiatief van Indel, KPMG en Setel.

Nierstichting Curaçao i Diatel
FOR BIDA BO KALIDAT DI BIDA
Yuda nos yuda nan kousa na ABN nr. 1310542, Banco di Caribe nr. 015.8773.5, Citco Bank Nr. 11512586, Maduro & Curiel's Bank nr. 706898 i McLaughlin bank nr. 3901980.96.

ZATERDAG 14 OKTOBER 1995

5.00 P.M. Telefiesta
6.30 P.M. Telenoticia

ZONDAG 15 OKTOBER 1995

9.00 A.M. Sala di Konsierto
10.00 A.M. Sona di Señor
10.45 A.M. 48 Hrs.
11.30 A.M. Cooper & Friends
12.00 A.M. Gala di Deporte
12.30 A.M. Diadomingu Deportivo
2.30 P.M. [illegible]
4.45 P.M. Mas Grandi di Dios
5.00 P.M. Telecuracao Special
5.50 P.M. Wega di Number Kòrsou
6.00 P.M. Di Bishita
6.30 P.M. Telenoticia

AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL
Van Leeuwenhoekstraat z/n, Tel. 373644 - [illegible]

A fayesé

Ronald Alexander van Campen

Esposa	: ... van Campen-Solano
Yunan	: ... i Ernest Fonkius-van Campen
	... van Campen
Ñetu	: ... Fonkius
Mama	: ... viuda Martina van Campen-de Greeft
Rumannan	: ... i Rudolph Panjab-van Campen i famia
	... i Henk Paaman-van Campen
Na New Zealand	: Marianne i Jos v.der Sluis-van Campen i famia
Su tio	: Alejandro de Greeft i famia
Su tanta	: Alicia Winkleer i famia
Sobrá famianan	: ... Berg i famia, Lionel Alias, Roxana i ... Cross-Berg, Javier Berg i ... Rivas
Na Costa Rica	: Manuel Solano i famia
Na Miami	: Maria Elena Bustos-Solano i famia.

Akto di entiero lo tuma lugá DJADUMINGU 15 DI OKTOBER pa 4'or di atardi saliendo for di Posada Funebre El Señorial pa Santana Protestant na Roodeweg. Promé ku entiero lo tin un respòns na Posada Funebre El Señorial.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Weer: Licht tot half bewolkt, vanmiddag en vanavond overwegend droog.
Gedurende de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Wind: Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit oostelijke richting, 6 tot 21 knopen (11 tot 39 km per uur, windkracht 2 tot 5).

Weeroverzicht:
In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht voldoende vochtig en onstabiel zijn om voornamelijk in de nacht- en vroege ochtenduren een plaatselijke bui op de Benedenwindse Eilanden tot ontwikkeling te laten komen.

Tropische storm *"Roxanne"* bevond zich hedenochtend om elf uur lokale tijd nabij 22.2 graden noord en 93.6 graden west, ofwel op ongeveer 405 kilometer ten noordoosten van Vera Cruz Mexico. "Roxanne" is momenteel bijna stationair. De sterkste winden nabij het centrum bedragen 110 km/uur. Roxanne vormt geen enkele bedreiging voor de Benedenwindse Eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.2
St. Eustatius	licht bewolkt	..	..	..
Sint Maarten	half bewolkt	31	27	sp.
Amsterdam	licht bewolkt	..	12	0.0
Atlanta	half bewolkt	21	..	..
Bogota	zwaar bewolkt	20	10	0.0
Caracas	licht bewolkt	29	18	20.0
Havana	nevel	30	23	11.4
Kingston	zw. bewolkt	31	..	8.3
Miami	geheel bewolkt	31	25	22.4
New York	zwaar bewolkt	30	18	0.0
Port of Spain	licht ...	33	24	sp.
San Juan	licht bewolkt	32	24	0.0

TV / TELECURACAO

SATURDAY EVENING — OCTOBER 14, 1995

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
Baseball				Wega di Number Kòrsou		Cocktail Tonight		Extra	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Hour of Power	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Touched by an Angel (CC)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

AMIGOE CURAÇAO
tel. ...
fax: 674...
fax: 674684

Waakhonden uit Brazilië !!!
Binnen kort Villa Brasileiros uit Brazilië
Puppies 12 weken oud ingeënt en ontwormd met stamboom
Adres: Nilda Pinto str 13 Brievengat
Geinteresseerden kunnen langs komen.
Haast u !!
Geef uw naam door !

De lekkerste ROTIE'S
pom, pastei, bami, nassie, chin, kip, ger. kip, ger. varken, moksie moksie, br. bonen, bloedworst
kunt U elke zondag tussen 12 en 4 bij ons krijgen.
Vraag naar het gerecht van de week.
Koraal Partir kav. 87
Tel. 674103

Te Koop
DAEWOO GTI RACER
bouwjaar 1994 in goede staat
Kleur Metalic champagne/rose
Vraagprijs: Naf. 17.500
Tel: 636259 (tijdens kantooruren)
Tel: 366740 (na kantoor uren)


The soft spot on your dial. easy 97.9 FM

Le Maître
CATERING EN TRAITERIE
Tel. 654897/676491/606611 - Fax. 675436
VOOR AL UW FEESTJES, PARTIJEN GROOT OF KLEIN MOET U BIJ LE MAITRE ZIJN.
Ons hele assortiment wordt ambachtelijk en huisgemaakt.

Te Koop
Computer Packard Bell 386X
4 MB RAM, 84 MB HD
3.5 en 5.25 floppy-drive
inclusief computer tafel mouse e.d.
F 1500,-
Tel.: 368835

Te Koop/Te Huur
Uniek, Tropisch gebouwde Directie woning
Jan Sofat
direct aan Spaanse Water
5 sl.kamers, 3 b.kamers
Info: ...

Wegens Fusie,
Verkoop van kantoor inventaris
Zaterdag & Maandag tussen 14:00 & 18:00 uur
te Sonia ...
Tel.: 698547
Ook transport van te koop

Rescata REAL ESTATE NV
Wij zoeken huizen en bedrijven te koop in alle prijsklassen
Tel. 693744 Fax. 689477

Een internationaal Telecommunicatiebedrijf met diverse vestigingen in Europa zoekt voor haar vestiging op de Nederlandse Antillen een:

INTERNATIONAAL MARKETING MANAGER (M/V)

Werkzaamheden:
- Verrichten van onderzoek naar nieuwe adiotexmarkten
- Onderhouden contacten media
- Opstellen van mediaplannen
- Ondersteunen van de directeur
- Verwerken van resultaten

Vereisten:
- VWO, MEAO-CE, HEAO-CE
- Uitstekende kennis van de Duitse, Spaanse en Engelse taal in woord en geschrift
- Goede communicatieve vaardigheden
- Commerciële ervaring
- Leeftijd vanaf 25 jaar

Uw sollicitatiebrief kunt u - binnen een week na verschijning van deze advertentie - sturen naar:
Telefuture Antilles N.V., Postbus 6299, Alhier

OPGELET ONDERNEMERS
U HEEFT EEN GOED ZAKELIJK
PLAN en/of IDEE
ZAKEN MAN IS OP NADER TE BESPREKEN CONDITIES BEREID TOT FINANCIERING
REACTIES PER FAX: 656271

WAARSCHUWING
De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er schietoefeningen worden gehouden.
Op de schietbaan HATO:
OP WOENSDAG 18 OKTOBER VAN 07.30 TOT 13.30 UUR
Onveilig zeegebied ± 4.000 mtr. uit de kust.

Te Huur
Gemeubileerde FLATS !
Rustige goede buurt
Direct besckb.
1 gr slaapk, 1 zit/woonk overd porch, tuintje, parkeerpl. besckb.
Vraagprijs: F. 950,- per mnd
Gevraagd 1 mnd borg + 2 mnd vooruitbet.
Voor afspraak + info bellen
Tel: 684506/608774

TE KOOP
VOLVO 740GLE
full equipped, juni 1990,
55.000km
Prijs Nafl. 26900,--
Tel. 373395

Stichting Bureau Studiebegeleiding & Beroepskeuze
HUISWERKBEGELEIDING
MAVO - HAVO - VWO
en 6e klas basisschool
Maandag tot en met vrijdag
Inl. 671538 / 608292

Cas Abao
Happy Hour
van 3 / 6 uur
met
Tipico Tesoro & Harry Zimmerman.
Volop Antilliaanse gerechten
tot Zondag op Cas Abao.

TE HUUR GEVRAAGD
Ongemeubileerde 3 slaapkamerwoning in rustige omgeving
Max.: fl. 1000,--
Tel.: 613744 (werk), 627430, 374178

van 10.00 zondag 15 oktober tot 17.00
Jan Kock markt
daar is de handel los !!!
met om elf uur: muziek van **"Grupo Impacto"**
o.a. Mexicaans, Tumba en Calypso muziek
tot morgen

KUSTERS' TRADING COMPANY CURAÇAO Neth. Antilles
Kaminda André J.E. Kusters 3
P.O. Box 3041
Tel.: 614114 of 614020
Fax: 613618

zoekt op KORTE TERMIJN een:
MERCHANDISER

Solliciteer wanneer je:
- goed kunt omgaan zowel met kollega's als met klanten;
- in het bezit bent van een rijbewijs B;
- tussen de 18 en 30 jaar oud bent;
- MAVO diploma hebt.

Wij bieden je:
- een aantrekkelijk salaris;
- een goede werksfeer;
- goede perspektieven voor de toekomst.

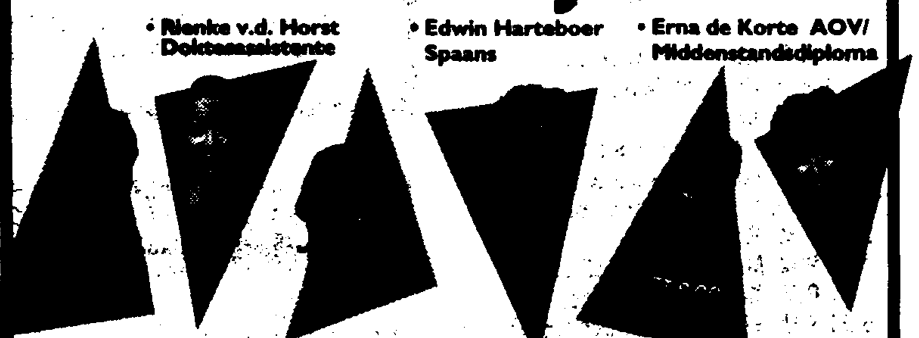
Het is mogelijk een sollicitatieformulier in te vullen bij: Kuster's Trading Co., Kaminda André J.E.Kusters 3, Curaçao.
Vragen naar Mw. G.Stoffaneller, Pers. Zaken.
Neem mee: Rijbewijs, Identiteitskaart, Puntenlijst, etc.
S.v.p. NIET bellen.

TROPICAL LANDSCAPING

- Tuinontwerp
- Tuinaanleg
- Irrigatiesystemen
Tel.: 367307

LET'S DO LUNCH

Pizza Hut.
Choose either a personal Pan Pizza with one topping or our new Luncheon-sized **SPAGHETTI BOLOGNESE**
... PLUS ...
An Iced-Cold Pepsicola and a delicious Chocolate Mousse
Pizza Hut. PUNDA STA. MARIA SALIÑA
Offer available Monday through Friday 11:00 a.m. till 4:00 p.m. Dine-in or Take-out
JUST THE WAY YOU LIKE IT! ...

"BLIJF ANDEREN NET DAT ÉNE STAPJE VOOR

• Rienke v.d. Horst Doktersassistente • Edwin Harteboer Spaans • Erna de Korte AOV/ Middenstandsdiploma
• Michel Wiemers Binnenhuisarchitectuur • Marijke v.d. Weijden Leidster Kinderopvang • Enchi Curiel Moderne Bedrijfsadm. (MBA)

... dankzij de Eurodidakt-methode hebben wij nu een prima baan"

Eurodidakt staat bekend om de praktijkgerichte cursussen. Wil jij je eigen weg uitstippelen en niets aan het toeval overlaten, bel dan vandaag nog voor de gratis kleurige Eurodidakt-studiegids. Doordat wij 100% examen-garantie geven, staat er toch niets meer in de weg? Doen!

Basiskennis Boekhouden (BKB) * ☐
BKB met de PC * ☐
Computerboekhouden △ ☐
Praktijkexamen Boekh. (PB) * ☐
Moderne Bedrijfsadministratie (MBA) * ☐
Staatspraktijkdipl. Boekhouden (SPD) * ☐
Doktersassistent(e) △ ☐
Alg. en/of Bedr. Correspondentie: Nederlands * ☐ Engels * ☐ Frans * ☐
Leid(st)er Kinderopvang △ ☐
Stresscounsellor △ ☐
Basisdiploma Beveiliging * ☐
PR & Voorlichting (NGPR-A) * ☐
Marketing (PD+NIMA-A) * ☐
Binnenhuisarchitectuur △ ☐
Midden Management (PMM) * ☐
Praktijkdiploma Loonadministr. (PDL) * ☐
Houder Administratiekantoor * ☐
NIEUW! Makelaardij * ☐

Ook per vak mogelijk
HAVO ☐ MAVO ☐
VWO ☐ MEAO ☐

Windows ☐
Prakyijkdipl. informatica (PDI) op MBO niveau ☐
Omgaan met de PC ☐

Middenstandsdiploma */ AOV * ☐
Parfumerie * ☐ Drogisterij * ☐
Textielbrevet -TX (DETEX) * ☐

Café-/Restaurantbedrijf * ☐
Reisbureaubedrijf (SEPR) * ☐

Secretaresse NIEUW ☐
Receptioniste/Telefoniste NIEUW ☐
Administratief assistente NIEUW ☐

Met voorspeelcassettes
Keyboard ☐ Zang ☐
Gitaar ☐ Piano ☐

Zelf kleding maken, incl. mat. ☐
Vrij tekenen, inclusief materialen ☐
Kalligrafie, inclusief materialen ☐
Olieverfschilderen incl. materialen ☐
Ned. foutloos schrijven/spreken ☐
Kinderverzorging ☐
Kreatief Kompleet incl. materialen ☐
Praktische Elektronica, inclusief mat. ☐
Fotografie, inclusief materialen NIEUW ☐
Praktische Psychologie ☐
Kinderpsychologie ☐
Binnenhuis architectuur △ NIEUW ☐
Schoonheidsverzorging, incl. mat. ☐
Astrologie ☐

Met uitspraakcassettes
beginners ☐ gevorderden ☐
Engels ☐ Frans ☐
Nederlandse taal foutloos ☐

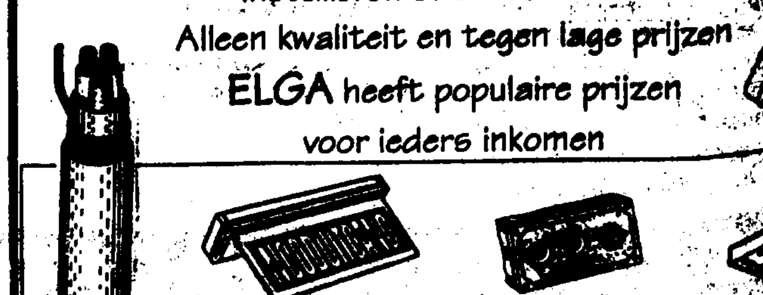
* *met officieel erkend diploma*
△ *instituutsdiploma*

BON In een envelop met postzegel zenden aan: Eurodidakt, Orionweg 28, Curaçao.
Per fax kan ook: 367.370 (fax)
Stuur mij de gratis studiegids met alle informatie over de
cursus:
Dhr./Mevr.: Voorl.:
Straat: Nr.:
Plaats:

OF BEL NU 618.844 OF 367.390
24 uur per dag voor de: **GRATIS** 148 pagina's dikke ...
Voor persoonlijk advies: maandag t/m vrijdag: 08.00 tot 17.00 uur

ORIONWEG 28 CURAÇAO
EURODIDAKT CARIBE

Eurodidakt Caribe is de grootste onderwijsinstelling van de Nederlandse Antillen.

ELGA
Kwaliteit hoeft niet duur te zijn
Dus koop uw electrische materialen bij ELGA aan de Sta. Rosaweg 73
ELGA heeft: kabels uit Europa, schakelaars, zekeringen.... In het kort alles om uw electra te installeren of uit te breiden.
Alleen kwaliteit en tegen lage prijzen
ELGA heeft populaire prijzen voor iedere inkomen

ELGA Sta. Rosaweg 73 tegenover Singer
We zijn 100% tot uw dienst
Voor grote projecten kunt uiteraard ook bij ELGA terecht.

Dit jaar zeilden wij met onze nieuwe **36 voet zeiljacht van Turkije naar Curaçao.** Nu wegens ... te koop.
Tel.: 628641 na 19.30 uur

Particuliere verzamelaar zoekt werken uit de Curacaose periode van de Limburgse schilder Charles Eyck. Bezitters die zo'n schilderij wensen te verkopen kunnen dit kenbaar maken onder nummer 'BM', Postbus 3626.

Te Huur
3 slk. woning (half gem.)
Omgeving Rio Canario.
Zeer centraal. Ook goed voor praktijk, kantoor, etc.
Huurprijs: 1400/mnd
4 mnd huur vooruit vereist.
Voor info bellen 695909

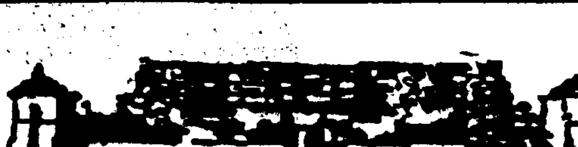
Te Koop
TULIP PC compact 2/386 ...
5.25" FD, 3,5 FD, 21 Mb HD, 14" SVGA monitor (0.28 pitch), muis, gameport, Soundblaster geluidskaart, smartlink modem.
Veel software, o.a. WordPerfect 5.1, Flightsimulator, etc.

SUN VALLEY - CURAÇAO - KAVEL ...
"BIJZONDER FRAAI AFGEWERKT WOONHUIS MET ZEER VEEL ..."
De woning is gelegen te Sunvalley, scholen en winkelcentrum nabij. **Indeling:** entree, riante living, eetkamer met bijzonder fraaie ... van nederlands fabricaat (uitgevoerd in MDF), verder bestaat het huis over 4 ruime slaapkamers, 2 badkamers, een ... achterporch en een fraaie aangelegde tuin.
VRAAGPRIJS: NAF. 345.000,- TEL. ...

OPENBARE VERGADERING
van de
STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
op Maandag, 16 oktober 1995, des morgens om 09.00 uur
Te behandelen onderwerpen:
1. Ingekomen stukken.
2. Uiteenzetting door de Minister-President van ... 1995-1996 van de staten.
3. Ontwerp-landsverordening houdende instelling van een criminaliteitsbestrijdingsfonds (Landsverordening criminaliteitsbestrijdingsfonds) (Zitting 1994-1995-1726).

Praktijk hervat
Drs. de Brabander, tandarts
Drs. Wolters, tandarts
Hoogstraat 14, Orobanda Tel.: 625620

OCHTENDCURSUS PAPIAMENTU
Een volledige beginnerscursus van drie maanden. U leert de taal zowel verstaan als spreken met extra accent op het voeren van gesprekken en kunnen volgen van radio, televisie en kranten.
Aanvang: 21 oktober ...
Tel. ...
EKOKOM
Instituto pa Edukashon Ekológiko i Komunikashon


LANDHUIS BRIEVENGAT
Presenteert
Zondag 15 oktober en Woensdag 18 oktober
Pasoa Night
f. 3.50 per glas
Zondag : Chips en D.J. Tinoshi
Woensdag : Mash en D.J. Tinoshi
U kunt ook rijsttafelen. Iedereen is welkom !

DE BOOG
(Roman)
door: Edward de Jongh
(Herziene derde druk)
Bij Uw BOEKHANDELAAR.